

La Tribune

ÇA S'ARROSE!



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

**RECORD DE PARTICIPATION
À LA FÊTE DU LAC DES NATIONS** /4 et 5

**ROCH VOISINE JOUE
AU PRINCE CHARMANT** /19 et 20



**Finale
grandiose au
Mondial des
cultures** /6

**Fin de semaine tragique
à Drummondville**

**Une bagarre fait un mort
Délit de fuite funeste** /2



SUBARU

4367, boul. Bourque,
Sherbrooke
819 564-1600 • 1 800 567-4259
www.estrie.subarudealer.ca

2436604



FORTE
en version 4 ou 5 portes



24 Forte 2011 à LIQUIDER
avec un financement incomparable de

0% 84 mois
pendant

*Financement de 0% jusqu'à 84 mois
disponible sur Forte 4 et 5 portes 2011.
Sujet à l'approbation du crédit.

Chez KIA de Sherbrooke: 4339, boul. bourque, 819-563-3737

KIA de Magog: 2960, rue Sherbrooke, 819-843-3377

La Ville sécurisera la qualité de l'eau potable dans Lennoxville

Le raccordement au réseau J.-M.-Jeanson recommandé mais contesté

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Ville de Sherbrooke sécurisera l'eau des puits qui alimentent le réseau de Lennoxville, en attendant de — peut-être — raccorder l'arrondissement au réseau d'aqueduc J.-M.-Jeanson.

En cas de contamination bactériologique de l'eau potable de Lennoxville, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) exigera un avis d'ébullition permanent tant et aussi longtemps que l'eau ne sera pas chlorée.

Par mesure préventive, la Ville installera bientôt un dispositif qui lui permettra d'injecter, uniquement si nécessaire, un additif et du chlore à l'eau de Lennoxville. Ce dispositif coûtera 15 000 \$. Il pourra être déplacé lorsque l'arrondissement sera raccordé au réseau d'aqueduc J.-M.-Jeanson, qui dessert tous les autres Sherbrookoïses.

Le président de l'arrondissement de Lennoxville, David Price, s'oppose toujours vigoureusement à ce raccordement, qui obligerait notamment le Lion Pub à changer la recette de sa bière maison.

«La population ne veut pas avoir de chlore dans son eau, rappelle celui qui siège au comité exécutif de la Ville. On a de la bonne eau, de l'eau pure, et on veut la garder.»

Le hic, c'est que les trois puits

du réseau de Lennoxville peinent à répondre à la demande en période de canicule ou de pointe journalière.

Depuis quatre semaines, l'usage extérieur de l'eau est restreint dans cet arrondissement. Cette restriction, d'une durée indéterminée, a permis de diminuer la consommation quotidienne de 200 mètres cubes par jour. Les puits répondent ainsi à la demande, «mais la marge de manoeuvre n'est pas tellement grande», précise le porte-parole de la Ville, Louis Gosselin.

«C'est juste la deuxième fois en 15 ans qu'on a de telles restrictions, indique le conseiller David Price. Il y a eu plus de restrictions à Sherbrooke qu'à Lennoxville.» Les Lennoxvillois ont aussi dû faire bouillir leur eau pendant quelques semaines, en 2009.

Le raccordement projeté du secteur St. Francis au réseau J.-M.-Jeanson, cet automne, soustraira 320 mètres cubes à la consommation journalière de l'arrondissement.

Au terme de ce raccordement, les puits existants auront à satisfaire une consommation de l'ordre de 4200 à 4600 mètres cubes par jour. Or les trois puits ont présentement une capacité totale de 4000 mètres cubes.

«Dans un tel scénario, la capacité des puits existants [sera] insuffisante pour desservir le secteur résiduel», lit-on dans un document adopté par le conseil municipal la semaine dernière.

Deux solutions

Selon les fonctionnaires municipaux, deux solutions s'offrent à la Ville: creuser un puits supplémentaire ou brancher l'ensemble de l'arrondissement au réseau J.-M.-Jeanson par la rue College dès l'an prochain, de façon à assurer une qualité élevée de l'eau distribuée et à éviter une pénurie d'eau potable durant les Jeux du Canada, en août 2013. Le village des athlètes sera situé à l'Université Bishop's.

L'idée du puits supplémentaire n'est aucunement privilégiée par les fonctionnaires municipaux. L'un des trois puits existants, qui fournit 45 pour cent de l'eau potable de Lennoxville, devra être reconditionné sous peu.

Ces travaux seraient «difficilement réalisables puisque l'ensemble de l'arrondissement de Lennoxville serait alors en manque d'eau [...] durant cette opération», affirme-t-on dans le document de la Ville.

«Des réparations aux puits sont possibles pour augmenter leur capacité», estime pour sa part le conseiller David Price.

«La capacité résiduelle des puits étant précaire, le raccordement au réseau J.-M.-Jeanson [...] reste nécessaire et doit être réalisé à court terme», ont plutôt recommandé les fonctionnaires municipaux la semaine dernière.

Le conseil municipal a approuvé cette recommandation. Ce point à l'ordre du jour

a même été proposé par David Price. «Je suis d'accord uniquement avec le raccordement du secteur St. Francis», précise le président de l'arrondissement de Lennoxville.

Le sujet reviendra assurément à l'ordre du jour du conseil municipal au cours des prochains mois. Entre-temps, la Ville doit convier les Lennoxvillois à une séance d'information.



ARCHIVES, LA TRIBUNE

Par mesure préventive, la Ville installera bientôt un dispositif qui lui permettra d'injecter, en cas de contamination bactériologique, un additif et du chlore à l'eau de Lennoxville.

15
\$

de rabais

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE!

SPÉCIAL D'ÉTÉ

sur votre antirouille*

Profitez de ce spécial d'été pour confier le traitement annuel de votre véhicule à Antirouille Métropolitain et ainsi le protéger des dommages causés par la rouille.

Nos points de traitement

*sur un traitement antirouille complet au prix courant de 89,95 \$

antirouille.com

Sherbrooke
4232, boulevard Bourque

819 829-2888

Début d'incendie chez Auguste

JONATHAN CUSTEAU
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Plus de peur que de mal, samedi au restaurant Auguste, situé au 82 Wellington Nord. Vers 11 h, le Service de protection contre les incendies de Sherbrooke (SPIS) a été dépêché sur les lieux pour maîtriser un début d'incendie.

Ce sont des locataires de l'immeuble, sentant une odeur de fumée et apercevant des flammes par la fenêtre, qui ont contacté les secours.

Selon Stéphane Brochu, chef aux opérations au SPIS, ce sont quatre chaudrons laissés sur le feu qui auraient surchauffé. «L'un d'entre eux était à puissance maximale et aurait même fondu. Les dommages sont limités à la hotte et à l'équipement de cuisine spécialisé.»

Considérant les risques de propagation d'un incendie au centre-ville de Sherbrooke, les pompiers ont rapidement évalué la situation sans juger qu'il était nécessaire de déclencher une deuxième alarme.

Le feu, dans un espace confiné, ne s'est pas propagé à la structure. Il a été éteint à l'aide de CO₂ pour limiter les besoins en nettoyage. Une vitrine a toutefois été défoncée pour atteindre rapidement le brasier qui naissait.

Selon M. Brochu, les dégâts sont limités à moins de 1000 \$.

Rejoint alors que l'opération nettoyage était amorcée, le propriétaire Danny Saint-Pierre était heureux de constater que les dommages étaient limités, même s'il lui a fallu fermer le restaurant par un beau samedi soir d'été, un temps où les tables sont généralement toutes bien remplies.

«Nous avions eu un vendredi soir épique. Lise Dion était même venue célébrer après son spectacle. Mais nos chiffres d'affaires sont constants, donc nous réussirons à rattraper. En fait, je constate que le nettoyage coûtera plus cher que les pertes matérielles», a-t-il réagi.

L'Auguste rouvrira comme prévu mardi midi.

Danny Saint-Pierre s'est

également montré touché de la cote d'amour de son restaurant sur les médias sociaux, les fins gourmets étant légion à s'être montrés inquiets en apprenant la nouvelle.

Deux autres interventions

Les pompiers ont aussi dû intervenir rue Laurier, quelques minutes plus tard, où les locataires d'un immeuble à logement ont aperçu de la fumée. Un feu avait été allumé dans un bottin téléphonique déposé dans un débarras (*locker*). Le dossier a été transmis au Service de police de Sherbrooke.

Enfin, en début d'après-midi, ils se sont rendus rue du Marais, dans le secteur Rock Forest, où la caserne spécialisée en matières dangereuses devait neutraliser un mélange accidentel d'algicide et de chlore.

«Il y a eu une réaction exothermique. Quand elle a été terminée, les pompiers ont simplement plongé le contenant dans la piscine en s'assurant de porter leur appareil respiratoire», conclut M. Brochu.



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

Encore une fois cette année, les manèges de la Fête du lac des Nations ont fait le bonheur des petits... et des grands.

Les astres étaient alignés

VÉRONIQUE
LAROCQUE

veronique.larocque@latribune.qc.ca

VÉRONIQUE LAROCQUE

veronique.larocque@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Fête du lac des Nations s'est clôturée hier sous la pluie. Toutefois, ce n'est pas ce qu'on retient de cette trentième édition, puisque le beau temps a été de la partie toute la semaine, de même que le public. Les Estriens n'ont rien voulu manquer de ce 30^e anniversaire, dame nature non plus.

Chaque soir, plus de 30 000 personnes ont participé aux festivités. La foule la plus importante a été enregistrée samedi, alors qu'environ 42 000 personnes ont assisté aux spectacles du jeune Bobby Bazini et du groupe international Collective Soul. Jour après jour, le nombre d'entrées était si important que les organisateurs sont confiants de battre le record d'assistance de 212 500 personnes, atteint en 2006 lors de la visite du groupe américain CCR. «On devrait battre notre

record, de pas beaucoup, mais on devrait le battre», a déclaré Jean-Pierre Beaudoin, directeur général et artistique de la Fête du lac des Nations.

Ce record d'assistance, M. Beaudoin l'attribue à l'excellente programmation que son équipe et lui ont été en mesure de mettre sur pied. Chaque soir, de grands noms de la musique québécoise ont foulé les planches des différentes scènes: Vincent Vallières, les Trois Accords, Cœur de Pirate, Marie-Mai, DJ Champion, les Cowboys Fringants, Roch Voisine... Ajoutés à cela des groupes de renommée internationale, comme Collective Soul: la recette semble gagnante.

Mais une bonne programmation, ce n'est pas tout. Les trois éditions précédentes de l'événement sont là pour en témoigner: suffit qu'il y ait un peu de pluie pour que la foule ne soit pas au rendez-vous. Heureusement, il n'y avait pas de soucis de ce côté cette année, mis à part quelques gouttes lors du spectacle de DJ Champion vendredi et celui de Roch Voisine, hier. «C'est jamais arrivé en 30 ans, six jours de beau temps», se réjouit M. Beaudoin.

Le plus gros feu d'artifice de l'histoire Sherbrooke

Pour célébrer son trentième anniversaire, la Fête du lac des Nations s'est offert tout un feu d'artifice. Trente minutes d'explosions lumineuses, plus impressionnantes les unes que les autres. La firme québécoise Royal pyrotechnie a orchestré ce spectacle sur les plus grands succès du King, Elvis Presley.

Ce feu d'artifice hors compétition bénéficiait d'un budget deux fois plus élevé que les autres feux présentés dans le cadre de la Fête du lac des Nations. Tous ceux qui ont assisté à ce déploiement lumineux ont été témoins d'un événement qui restera gravé dans les mémoires, puisqu'il s'agissait du plus gros feu d'artifice de l'histoire de Sherbrooke.

Peu avant que les premières notes du King annonce le début du feu d'artifice de clôture, François Chouinard, président du jury dans le cadre de la compétition pyrotechnique de la Fête du lac des Nations, a dévoilé le choix des vingt juges bénévoles qui avaient la lourde tâche de décerner la Coupe des Dieux.

Pour une cinquième fois en tout autant de participations,



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

La Coupe des Dieux de la 30^e édition de la Fête du lac des Nations a été accordée à la firme albertaine Fireworks Spectaculars of Canada. Le représentant de l'entreprise, Jerry Moore, a accepté le trophée avec plaisir.

la firme albertaine Fireworks Spectaculars of Canada a décroché les grands honneurs. Vendredi, l'équipe avait impressionné le public assemblé sur les rives du lac des Nations avec leur spectacle pyrotechnique sur la musique de Bon Jovi. Mentionnons également la deuxième place de la firme du Manitoba, Archangel Fireworks, qui avait éclairé le ciel sherbrookois jeudi, au son des guitares des Rolling Stones.

Tous les artificiers en compétition cette année pour la Coupe des Dieux avaient déjà remporté le précieux trophée par le passé.

Sur des airs de country

Hier, la Fête du lac des Nations s'est terminée sur des airs de country. À 20 h, sur la grande scène, le quatuor montréalais Ladies of the Canyon a réchauffé la scène devant une petite foule. Celle-ci a pris de l'ampleur au moment où Roch Voisine est monté à son tour sur la grande scène avec les pièces de ses trois cédé *Americana*.

Tout au long de cette 30^e édition de la Fête du lac des Nations, aucun incident majeur n'a été déclaré.

Avant de dire adieu à la Fête

VÉRONIQUE LAROCQUE

veronique.larocque@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Malgré le soleil de plomb qui brillait sur Sherbrooke hier après-midi, des centaines de personnes, majoritairement des têtes blanches, ont pris place devant la scène Groupe Cameron à la Fête du lac des Nations pour replonger dans leurs vieux souvenirs au son de la voix d'un des membres des Classels, Gilles Girard. Avant de dire adieu aux festivaliers, les organisateurs de l'événement leur offraient la Journée des aînés.

Vêtu de son éternel complet blanc et de son noeud papillon, Gilles Girard est apparu en grande forme sur la scène, devant un public étrangement scindé en deux, installé près des arbres afin de fuir le soleil. D'entrée de jeu, le chanteur des Classels a promis de rappeler de bons souvenirs à la foule.

Promesse tenue. Dès les premières chansons, il a invité sur scène cinq courageuses fans pour reproduire l'ambiance de la populaire émission des années 1960 *Jeunesse d'aujourd'hui*, avec ses danseuses à gogo.

Puis, voyant la foule suer à grosses gouttes devant lui, Gilles Girard a eu une idée: chanter *Les sentiers de neige*. «On va se rafraîchir un petit peu», a-t-il suggéré. Et ça a semblé fonctionner. Un énorme nuage est venu cacher le soleil dès les premières notes de la chanson. Malgré cela, la chaleur est tout de même venue à bout du noeud papillon du chanteur.

Le spectacle s'est poursuivi avec beaucoup d'humour. Gilles Girard a demandé à quatre volontaires de monter sur scène et de l'imiter en chantant le succès *Avant de me dire adieu*. Les quelques fausses notes des imitateurs amateurs ont bien fait rire l'assistance.

À la fin du spectacle, le public charmé a offert une ovation debout au chanteur. «On a adoré», a partagé Marie Charest. «Je suis jeune, mais mes parents écoutaient ça, c'est dans mes gènes. Ça me rappelle quand on était en famille», a, pour sa part, confié Madelaine Fauteux.

Gilles Girard a ensuite signé plusieurs autographes, comme quoi, plus de cinquante ans après le début de sa carrière, sa popularité ne se dément pas.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le chanteur des Classels, Gilles Girard, a offert un spectacle rempli d'humour en demandant à quatre volontaires de venir l'imiter sur scène. Le courage de ces hommes a été félicité par plusieurs rires de la foule.



IMACOM, MAXIME PICARD

Une spectatrice bien spéciale avait pris place au milieu de la marée humaine samedi. La chef du Parti québécois, Pauline Marois, était de passage pour une deuxième fois en trente ans à la Fête du lac des Nations. «Je trouve le site enchanteur et les gens accueillants. J'aime beaucoup», a-t-elle commenté. Mme Marois s'est d'abord arrêtée à la scène Cameron pour écouter Adam Karch, qu'elle avait connu sur un plateau de télé. Puis, elle a découvert la fierté de Mont-Laurier, Bobby Bazini. «J'avais entendu parler de lui, mais je le découvre. Il a un talent exceptionnel et une belle sensibilité compte tenu de son âge», a-t-elle noté.



IMACOM, MAXIME PICARD

La Fête du lac des Nations a offert un petit clin d'œil au passé aux festivaliers. Plusieurs se souviendront que, jusqu'en 1979, un policier dirigeait la circulation à l'intersection des rues King Ouest et Grandes-Fourches au centre-ville de Sherbrooke. En 2011, ce drôle de policier a pris la relève au cœur du parc Jacques-Cartier pour la durée de l'événement. Ce n'était cependant pas les automobiles qu'il dirigeait, mais plutôt les milliers de piétons présents sur le site.

Nouvelle adresse pour mieux vous servir!

Yves Duplessis
25 ans d'expérience

Jusqu'à 300 \$ de rabais sur unité Energystar

Unité murale **DAIKIN** ABSOLUTE CONFORT

Fait au Québec
Thermopompe, chauffe-piscine

Climatisation Duplessis Inc.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi, 8 h à 17 h • Samedi, 9 h à midi

www.climatisationduplessis.com

5521, boul. Bourque, Sherbrooke (Québec) J1N 1G8 Tél. : 819.240.6837 Fax : 819.240.7029

« Le plus beau de nos festivals »

Le Mondial des cultures culmine dans les couleurs et les rythmes

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Après 10 jours de vibrations, d'émotions, de chants et de danses, le 30e Mondial des cultures a pris fin hier soir avec la présentation du Gala de clôture devant un parc Woddyatt plein à craquer encore une fois.

Le spectacle de cette finale a commencé avec la présence sur la grande scène de tous les danseurs des ensembles folkloriques invités au festival, donnant un effet grandiose à l'événement. Sur une musique rythmée, ils ont fait montre de souplesse les uns côtoyant les autres, telle la fille Mackinaw souriant à son partenaire de l'Inde!

«Les commentaires sont unanimes, on vient de voir le plus beau de nos festivals», s'est exclamé Alexandre Cusson, le président du conseil d'administration. Il est un fait évident, selon les organisateurs, que l'annonce de la présence de Roch Voisine l'automne dernier a contribué à lancer la promotion pour la vente des forfaits. «Nous avons tenté différentes initiatives et celle du spectacle-fusion impliquant une vedette connue et des troupes de danse s'avère excellente», a pour sa part fait valoir Dominic Guévin, vice-président du CA.

Selon lui, les vedettes sont d'abord réticentes, mais lorsque l'effet est réussi, comme ce fut le cas avec Roch Voisine, ça devient gratifiant pour l'artiste qui voit des danseurs provenant de l'autre bout du monde préparer et réaliser des chorégraphies adaptées. Quand les Mexicains sont arrivés sur scène, ils ont bien vu que Roch Voisine était



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTE

Le spectacle de cette finale a commencé avec la présence sur la grande scène de tous les danseurs des ensembles folkloriques invités au festival, dont cette danseuse péruvienne, donnant un effet grandiose à l'événement.

une grande star ici. La troupe de Tahiti, elle, le connaissait et elle était fière d'être là», a expliqué M. Guévin.

Selon ce dernier, la nouvelle configuration du parc Woddyatt (l'enlèvement des terrains de tennis) donnera plus de pouvoirs aux organisateurs. «On pourra l'an prochain vendre 2000 places supplémentaires et qui dit plus

de revenus dit plus d'argent pour faire venir de gros noms. On travaille déjà en ce sens pour l'été prochain. Ce ne sera pas Charles Aznavour à 600 000 Euros, mais on aura un budget plus appréciable», a-t-il avancé.

Selon plusieurs observateurs, Tahiti et ses danses sensuelles, la troupe chinoise de Leyshan qui s'est exprimée avec grâce,

le Mexique avec ses danses de guerre aztèques et l'Argentine avec son tango techno ont été les coups de coeur de 2011. Les grands écrans LED qui permettent une image claire en plein jour seront aussi mieux exploités l'année prochaine.

Le festival 2012 se déroulera du 5 au 15 juillet.

BISBILLE À ULVERTON

Le maire en a assez

CAROLINE BOUCHARD
caroline.bouchard@latribune.qc.ca

ULVERTON — La bisbille a incité le maire d'Ulverton, Norman Mullin, à démissionner. En poste depuis les élections générales du 1er novembre 2009, M. Mullin dit avoir «perdu confiance» en son conseil et en la directrice générale, Chantal Dubé. Surtout, l'ex-maire d'Ulverton prétend qu'un conflit opposant cette dernière et un employé municipal aurait fait déborder le vase.

«Quand on est obligé de dire à nos conseillers de se calmer pendant une assemblée, ce n'est pas intéressant. Je me suis retrouvé avec un conseil très divisé et il n'y avait aucun respect et aucune confiance entre les conseillers. C'est extrêmement désappointant de travailler avec des gens comme ça. Pourtant, j'adorais mon poste et je m'impliquais beaucoup», explique Norman Mullin.

Depuis le départ de M. Mullin, le 29 juin, la suppléance est assurée par Claude Mercier, conseiller depuis quatre ans. Ce dernier compte se présenter à l'élection qui aura lieu au plus tard le 30 octobre. «C'était dans mon plan de match et je suis fortement intéressé à me présenter», indique M. Mercier.

Aucun autre candidat n'a manifesté son intention d'entrer dans la course, mais Norman Mullin est convaincu que d'autres conseillers le feront. «Ça ne me surprendrait pas qu'il y ait d'autres démissions parmi les conseillers», ajoute-t-il.

Conflit personnel

Après plusieurs mois de tensions au conseil, c'est un conflit impliquant un employé de la voirie qui a eu raison de Norman Mullin. Selon lui, l'employé, qui était au service de la municipalité depuis neuf ans, aurait subi des pressions.

«Le conseil a voulu le congédier et je n'étais pas d'accord. Il y avait un conflit personnel entre la directrice générale et lui. L'employé a trouvé cette situation trop pénible et il a démissionné. Moi, j'ai perdu confiance en la directrice générale et en mon conseil», rapporte M. Mullin.

Chantal Dubé, à la direction générale depuis octobre 2010, soutient une version contradictoire, bien qu'elle admette que «ça ne fonctionnait pas avec le maire depuis les élections».

«On a donné sa chance à cet employé de se réajuster et on a eu sept réunions avec lui depuis mars. On n'avait aucun problème à le garder, même que c'est plus ça qu'on souhaitait. Mais on avait des plaintes de citoyens et c'était de pire en pire. On a été surpris de sa décision de démissionner et on a plus l'impression que quelqu'un l'a convaincu de le faire. Je crois que M. Mullin se sert de cette situation-là », rétorque Mme Dubé.

VENTE
ENSOLEILLÉE!
Du 4 au 23 juillet

LINGERIE
Uniforme Plus

20%

sur tous les soutiens-gorge et culottes en magasin
Chantelle, Passionnata, Triumph
(+ de 15 marques, bonnets A à G)

50%

sur marchandise sélectionnée:
uniformes, soutiens-gorge
et culottes

Le meilleur choix ~ Le meilleur service

Choix
d'items à
10\$

565, rue King Est, Sherbrooke
819 562-9463

CONCOURS
SOLEIL
La Tribune

Brasserie Jasper
Steaks et fruits de mer

JEUDI
CREVETTES 2/1

SAMEDI
CHANSONNIERS

RÉSERVATIONS
(819) 564-0470

160 rte, 216 (3,5 km du C.H.U.S. vers Stoke)

PONT CHAMPLAIN

Les transporteurs estriens vivent l'enfer

OLIVIER ROBICHAUD
ET JONATHAN CUSTEAU

SHERBROOKE — Les travaux sur le pont Champlain, à Montréal, n'occasionnent pas que des maux de tête pour les citoyens de la métropole. Les entreprises estriennes, dont les transporteurs, doivent elles aussi composer avec les problèmes de circulation qu'ils engendrent.

«C'est l'enfer total. Il faut tout envoyer une heure à l'avance.»

Patrick Dufresne ne mâche pas ses mots quand il parle du pont Champlain. Coordonnateur du transport chez Transport Groupe RGC, à Sherbrooke, il doit composer avec la congestion occasionnée par les fermetures de voies. Sans parler des autres ponts qui nécessitent des réparations.

«Quand il faut que j'envoie des choses à Montréal, il ne me reste plus beaucoup de choix. Les camions ne peuvent plus entrer sur l'île par le pont Mercier ou le pont Jacques-Cartier, on arrive en pleine ville alors on oublie ça. Alors il reste le tunnel Lafontaine.»

Ceci lui occasionne bien des maux de tête: alors qu'il réserve normalement deux heures, grosso modo, pour une livraison à Montréal, il est obligé d'envoyer son matériel au moins 30 minutes plus tôt, souvent même une heure.

Son homologue chez Transport Kingsway, Jean-Philippe

Morin, rajoute que le tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine lui est interdit lorsque ses chauffeurs transportent des matériaux dangereux.

Chez Transport Kingsway, tout ce qui s'en va dans la région de Montréal ou vers l'Ontario transite obligatoirement par la métropole, ce qui complique énormément les livraisons.

« Les compagnies de transport en viendront peut-être à charger une surprime en raison du temps et de la consommation plus élevée d'essence. »

«C'est sûr que ça nous affecte, affirme M. Morin. Tout ce qui passe par Montréal arrive en retard, alors c'est transféré dans d'autres camions en retard et c'est livré à nos clients en retard. Ce n'est vraiment pas un service optimal.»

La situation est moins critique pour les compagnies qui ne fonctionnent pas ainsi et qui peuvent prendre des voies de contournement lorsqu'ils se dirigent vers des régions plus à l'ouest. Mais elles ont très hâte que l'auto-route 30 soit enfin complétée.

Pire à compter d'août

Du côté de la Chambre de commerce de Sherbrooke, le président sortant, Serge Audet, confirme que le sujet est sur toutes les lèvres. «À partir d'août, pour la rentrée des classes, ce sera encore pire. Pour une réunion à 7 h 30 à Montréal, il faudra partir à 4 h du matin, sinon, tu ne passeras pas.»

M. Audet ajoute qu'une campagne de sensibilisation au covoiturage et à l'utilisation de l'autobus pourrait être mise sur pied. «J'avais une rencontre cette semaine, et j'ai demandé si c'était possible de la faire par téléphone. Je ne voulais pas devoir traverser le pont.»

Le président sortant de la Chambre de commerce de Sherbrooke mentionne qu'il est impossible de chiffrer les impacts économiques du ralentissement sur le pont Champlain, mais qu'un sondage réalisé cet automne pourrait peut-être permettre d'en savoir plus.

«Les compagnies de transport en viendront peut-être à charger une surprime pour la livraison à Montréal en raison du temps et de la consommation plus élevée d'essence. Tout le monde va payer parce qu'on a un gros marché d'exportation vers Montréal.»

Serge Audet se résigne pourtant. «Il n'y a malheureusement pas de solutions...»

L'UdeS envoie cinq finalistes au gala Forces AVENIR

OLIVIER ROBICHAUD
orobichaud@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Cinq projets sherbrookoïses ont été retenus pour le prochain gala universitaire Forces AVENIR, en octobre. Les finalistes viennent tous de l'Université de Sherbrooke et sont en compétition dans trois catégories différentes.

En tout, 21 projets ont été sélectionnés pour le gala. Ils sont répartis en sept catégories.

Deux projets sherbrookoïses sont en compétition dans la catégorie Environnement, soit *Harmattan II* et *Transport Montréal*.

Le groupe Génie-Vert, un groupe environnemental de la faculté de génie, a mis sur pied *Harmattan II*, une éolienne fabriquée à partir de matériaux recyclés, pour offrir une énergie verte apte à fournir de l'électricité aux régions rurales de pays en voie de développement. Le projet a été mené en collaboration avec une équipe de recherche du Madagascar.

Leur concurrent sherbrookoïse est l'application *Transport Montréal*, conçue pour les téléphones intelligents fonctionnant avec Android. L'application donne accès aux horaires de toutes les agences de transports en commun de la grande région de Montréal pour mieux planifier les déplacements.

Dans la catégorie Affaires et vie économique, l'entreprise Invup intègre le web et les réseaux sociaux pour mettre en contact les organismes caritatifs et les bénévoles qui seraient intéressés à offrir de leur temps. Un pairage est fait selon les caractéristiques de l'organisme et les préférences du bénévole.

Les étudiants du projet *Phoebus*, qui ont transformé une Volkswagen Golf GTI en voiture complètement électrique, ont également été nommés dans la catégorie Sciences et applications technologiques. Quant au Collège Frontières à l'Université de Sherbrooke, il est en lice dans la catégorie Société, communication et éducation pour sa contribution à l'alphabétisation et à la francisation dans différents milieux.

La Tribune

SI VOUS AVEZ UNE
INFORMATION À COMMUNIQUER
À NOTRE ÉQUIPE DE
JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À:
redaction@latribune.qc.ca
ou appelez au
819 564-5454

EN JUILLET
CHEZ **Toyota MAGOG**

JUSQU'À 7 000\$ DE RABAIS SUR LES 2011!

TAUX DE FINANCEMENT DE 0% SUR LA PLUPART DES MODÈLES!

MATRIX 2011

Modèle XRS illustré



Modèle XRS illustré

JUSQU'À 3 500\$ DE RABAIS!

COROLLA 2011

Modèle XRS illustré



Modèle XRS illustré

JUSQU'À 3 500\$ DE RABAIS!

CAMRY 2011

Modèle sport illustré



Modèle sport illustré

JUSQU'À 6 000\$ DE RABAIS!

STAR SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

Toyota MAGOG

TOYOTA MAGOG, FAIRE TOUJOURS MIEUX!

2500, rue Sherbrooke, Magog
819 843-9883
www.toyotamagog.com

GRANDE SÉLECTION GRANDES ÉCONOMIES
ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 500 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Les offres se terminent le 2 août 2011. Demandez les détails à votre représentant chez Toyota Magog.

Un rendez-vous traditionnel pour les Témoins de Jéhovah



>> La très économique smart fortwo 2011.

Faites l'expérience de l'incroyable économie d'essence de la nouvelle smart fortwo. Avec une cote de consommation de 4,8 L/100 km sur route et de 5,9 L/100 km en ville, vous pourrez dire adieu aux visites répétées à la station d'essence. Et grâce à son intérieur entièrement redessiné, avec système audio ambiophonique, vous direz aussi adieu à l'ennui. Visitez votre concessionnaire pour en savoir plus.[†]

pdsf de **13 990 \$***

location à partir de **176 \$*** /mois avec un versement initial de 0 \$*

taux à la location, bail de 48 mois **2,9 %***

Renseignez-vous au sujet de notre **EXPÉRIENCE DE 24 MOIS!**

* Les frais de transport et de préparation de 1 295 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les frais du RDPRM de 85 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont payés par le concessionnaire. Dépôt de garantie de 200 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail.

© smart Canada 2011, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. [†] Selon le Guide de consommation de carburant 2011 de Ressources naturelles Canada. Système audio ambiophonique offert en option. * Offre de location basée sur le nouveau modèle 2011 de la smart fortwo pure, proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur un paiement de 177 \$ (avant taxes) par mois pendant 48 mois. Frais de transport et préparation de 1 295 \$, la taxe sur la climatisation de 100 \$, les frais du RDPRM de 85 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont payés par le concessionnaire. Dépôt de garantie de 200 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 13 990 \$. Taux annuel à la location de 3,9 %. Obligation totale : 8 677 \$. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 \$ par km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'assurance, TPS, TVQ, « éco-prélèvement » (le cas échéant) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire) en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Rendez-vous à votre Centre smart pour en savoir plus ou composez le 1-877-627-8004 pour joindre le centre de service à la clientèle de la Division smart Canada. L'offre se termine le 31 juillet 2011.

Mercedes-Benz de Sherbrooke,
4787, boul. bourque, Sherbrooke, 819 564-2211



IMACOM, MAXIME PICARD

Au cours de la fin de semaine, plus de 3250 membres des Témoins de Jéhovah, provenant de la région estrienne, mais aussi de Montréal et de la Montérégie, ont prié au Palais des sports Léopold-Drolet. Le ministre de la congrégation d'Iberville, Sylvain Blanchette, s'est notamment adressé à la foule.

VÉRONIQUE LAROCQUE
veronique.larocque@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Plus de 3250 membres des Témoins de Jéhovah, venus de la région de Montréal, de la Montérégie et de l'Estrie, se sont réunis au Palais des sports Léopold-Drolet au cours de la fin de semaine, pour le premier de deux rassemblements de prières.

Samedi matin, peu avant la cérémonie des baptêmes, lors de laquelle une dizaine de personnes ont été accueillies dans ce mouvement chrétien, des milliers de personnes, en complet et en robe, chantaient la gloire de leur dieu, Jéhovah.

Pour les Témoins de Jéhovah présents à Sherbrooke, ce rassemblement est une grande fête lors de laquelle ils revoient des frères et des sœurs qu'ils n'ont pas la chance de côtoyer souvent.

Tout au cours de la fin de semaine, l'assistance a été conviée à différentes activités. «Des formations bibliques qui nous aident à être de meilleurs voisins, de meilleurs pères», donne comme exemple Julien Pinard, porte-parole pour les Témoins de Jéhovah dans le cadre de ce grand rassemblement. Deux drames costumés, l'un illustrant l'histoire de

Joseph et l'autre représentant la vie moderne d'une famille en 2011, étaient aussi présentés à l'assemblée.

Les non-membres étaient également invités à prendre part à ce rassemblement. À Sherbrooke seulement, 35 000 tracts ont été distribués pour convier la population à ce rendez-vous annuel. L'année dernière, à travers le Canada, 70 000 personnes ne faisant pas partie des Témoins de Jéhovah ont participé à de telles rencontres.

Vendredi, samedi et dimanche prochains, le même programme sera répété en présence d'autres membres des Témoins de Jéhovah. Toutes les sessions sont ouvertes au public et l'entrée est libre. En tout, on estime à 7000 le nombre de personnes qui se seront présentées au Palais des sports Léopold-Drolet au cours de ces deux fins de semaine.

Chaque année, depuis plus de 20 ans, le grand rassemblement des Témoins de Jéhovah de Montréal, de la Montérégie et de l'Estrie a lieu ici, à Sherbrooke. Tout comme par le passé, les chambres d'hôtel de la ville ont été bien en demande au cours de cette première fin de semaine. Samedi soir, l'Hôtel Delta et l'Hôtel Le Président affichaient complet.

Cancerto, une croisière pour combattre le cancer

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Le Grand Cru accueillera le 26 août prochain la 2^e édition de *Cancerto*, une croisière gastronomique bénéficiant au profit de la Fondation québécoise du cancer.

Cancerto allie croisière, souper cinq services et orchestre pour amasser des fonds pour la recherche sur le cancer. Un quatuor à cordes de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke sera présent pour l'occasion et la

soirée sera animée par le magicien humoriste Martin Rozon.

Un billet coûte 250 \$ et comprend le coquetel et le repas. Les entreprises peuvent également réserver une table Prestige pour 10 personnes au coût de 2500 \$. La soirée commence vers 17 h 30 et l'embarquement sur le Grand Cru a lieu à 18 h 45.

L'événement est présenté par Quebecor et coprésidé par Vincent Cloutier, du Groupe TVA, et David Gosselin, de Construction Gératek.

www.camionram.ca

ET RECEVEZ UN MOTEUR
HEMI^{MD} SANS FRAIS

COU
PAR SEMA

**MOTEUR CUMMINS
TURBO DIESEL
SANS FRAIS
D'UNE VALEUR
DE 9 345 \$****

RENCONTRER LE POUVOIR D'ÉCONOMISER

QUAND LA PUISSANCE DE TRACTION

80  **PRIX D'EMBALE**
FRANÇOIS TRANSPORT ET TAXE
SUR LA CLIMATISATION INCLUS

3,00  **%**
UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

montré**

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE
3,00 %
POUR 84 MOIS

RAM 1500 SLT 2011

- Radio par satellite SIRIUSSM (inclut un an d'abonnement)
- Affichage de la température et des points cardinaux
- Garniture de porte de qualité supérieure • Console au pavillon
- Glace arrière coulissante (modèles Quad et Crew Cab seulement)

LE FINANCEMENT
CHOIX DU CLIENT

71 \$ PAR SEMAINE
2,99 %/0 TAP* POUR 86 MOIS

AUCUN ACOMPTE ET LE CHOIX DE RENDRE
LE VÉHICULE APRÈS 60 MOIS

ET RECEVEZ UN MOTEUR
HEMI^{MD} SANS FRAIS

- Le Renault se fait aussi comme Heavy Duty Diesel sur le marché qui ne requiert pas de liquide d'écoulement de diesel (LED) afin de répondre aux normes rigoureuses européennes des émissions.
- 350 ch à 3 000 tr/min

- Transmission manuelle 6 vitesses exclusive à sa catégorie
- Personne n'offre une meilleure garantie de moteur diesel : 5 ans/160 000 km

- Tout nouveau ! Jusqu'à 800 lb-pi de couple insurpasse

DE LA NH13A AUX ESSAIS
DE COLLISION LATÉRALE

GAGNANT « MEILLEUR ACHAT 2011 »,
DE CONSUMERS DIGEST

LE MEILLEUR ALCHAL 2011
DE CONSUMERS DIGEST

[illegible]

SYSTEME DE RANGEMENT RAMBOX®
EXCLUSIF DANS SA CATEGORIE* (DISPONIBLE

SYSTÈME ÉCOÉNERGÉTIQUE MDS (DISPONIBLE)

INTÉRIEUR RAFFINÉ

Sherbrooke lundi 18 juillet 2011 - La Tribune

6

Que peuvent faire les ex-péquistes ?



JEAN-GUY DUBUC

Collaboration spéciale

Évidemment, la question se pose. Et la réponse ne touche pas qu'eux: tout au moins les Québécois qu'intéressent la chose politique et notre avenir commun. Qu'est-ce qu'on peut faire quand on quitte l'unique parti de son propre combat? Et les électeurs, ceux qui les ont fait élire dans ce parti: ils suivent les personnes ou le parti? Ils fondent un autre parti ou ils changent de projet commun? Regardons-y de plus près.

On sait déjà que le NPD a trouvé un nouvel élan au Québec pour des raisons équivoques. Des députés ont été élus sans rien connaître à la politique et même sans que personne ne les connaisse. Donc, ces électeurs ne votaient pas pour le candidat mais pour le parti. Alors, deux questions.

D'une part: les électeurs qui ont élu des candidats péquistes, votaient-ils pour le parti ou pour la personne? Dans ce dernier cas, si l'élu quitte le parti, peut-il demeurer élu? Si c'était pour le parti, comment s'associer à ceux qui ont perdu confiance en lui? Il est évident que les «stars» attirent les votes: Louise Beaudoin, dont on reconnaît tous la compétence, Pierre Curzy, peut-être plus estimé pour son passé de comédien que pour ses déclarations pas toujours adroites, Lisette Lapointe, que l'on associe davantage à son mari qui a encore son *fan club* malgré ses élans de rancœur. Quand ceux-là claquent la porte pour signifier leur déception face au chef et à ses orientations, que peuvent-ils faire? Démissionner comme députés? Et leurs électeurs, qui doivent-ils suivre?

On peut dire que les anciens chefs ont toujours eu du mal à

diriger leurs troupes, d'où leur hargne après leur départ. C'est peut-être que tous les chefs de parti ont plus de satisfaction à gouverner la province avec un «bon gouvernement» qu'avec le risque, évidemment très grand, de se lancer dans un référendum perdant. Annoncer, dès le départ, la tenue d'un référendum dès la prise de pouvoir, c'est faire peur au monde! François Legault l'a bien compris: «Un référendum? On verra dans une dizaine d'années...» Et il est parti...

Cette semaine, les ex-députés péquistes se sont réunis pour, ont-ils dit, discuter des différentes «options qui s'offrent à eux». Pas question de fonder un nouveau parti: «J'en ai quitté un après 40 ans, pas question d'en fonder un autre.» Avec toute son expérience, Louise Beaudoin retient sûrement en tête l'expérience de Denis Monière qui, déçu du PQ, avait formé, en 1985, une nouvelle coalition d'indépendantistes en plaçant la souveraineté en veilleuse. Résultat: «Quelques centaines de votes dans 35 circonscriptions.» (*L'actualité*, août 2011)

Les dernières élections fédérales ont montré la faiblesse de l'option indépendantiste au Québec. Et rien n'indique que le sentiment des Québécois ait changé depuis. Peut-être évoluera-t-il quand le NPD devra faire des choix qui seront mal perçus: soit à cause de la faiblesse de sa députation québécoise, soit par fidélité à ses racines de l'Ouest canadien. Il faudra plus que la canne et le sourire charmeur du chef pour conserver toute la ferveur québécoise!

Conclusion? Le Québec se trouve aujourd'hui dans une situation politique bien étrange. Entre un chef libéral qui peine à se refaire une image, une opposition qui perd ses vedettes, d'autres stars (comme François Legault) qui perdent la foi et une population éparpillée comme jamais, où allons-nous?



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Des citoyens privés de leur droit

Un nouveau crédit pour la solidarité est entré en vigueur le 1^{er} juillet.

Ce nouveau crédit vient remplacer, entre autres, le crédit d'impôt pour la TVQ et vise à protéger le pouvoir d'achat des ménages à faible et à moyen revenu. En mars 2011, le gouvernement du Québec a accepté que les personnes qui ne peuvent pas avoir de compte bancaire puissent recevoir leur crédit de solidarité par chèque. Avant cette date, le dépôt direct était obligatoire pour recevoir le crédit en question. Or, Action Plus de Sherbrooke constate que plusieurs citoyens et citoyennes n'ont toujours pas accès au crédit de solidarité, parce que Revenu Québec refuse qu'ils le reçoivent par chèque, bien qu'ils n'aient pas de compte de banque.

Nous constatons que malgré les directives qui sont censées être en vigueur à Revenu Québec à ce sujet, plusieurs citoyens appellent à notre organisme puisqu'ils n'ont pas accès à leur crédit de solidarité. Revenu Québec refuse de leur envoyer par chèque. Cela a pour impact



ARCHIVES, LA PRESSE

Selon l'organisme Action Plus de Sherbrooke, des personnes ayant droit au nouveau crédit pour la solidarité se voient refuser par Revenu Québec qu'on leur envoie par chèque.

que ces personnes déjà appauvries ont moins d'argent à la fin du mois, car le crédit d'impôt pour la TVQ n'existe plus et leur a été coupé du chèque d'aide sociale. Le but du crédit de solidarité était pourtant de protéger le pouvoir d'achat des personnes à faible revenu et c'est le contraire qui se produit.

Action Plus de Sherbrooke demande au gouvernement du Québec de modifier ses pratiques afin que toute personne qui se qualifie pour recevoir le crédit de solidarité puisse y avoir accès.

Gaétane Couture, coordonnatrice
Action Plus de Sherbrooke

ALLEZ AU SPECTACLE!

Chaque semaine,
La Tribune à la main
le courrier reçu,
une paire de billets de spectacle

Écrivez-nous à: redaction@latribune.qc.ca



PRIX EMPLOYÉS



PARTAGEZ VOTRE PRIX

La toute nouvelle **FOCUS S** berline 2012
MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ¹

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....652\$*
Votre Prix Employés
16 897 \$*

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

5,5 L/100 km SUR ROUTE*
7,8 L/100 km EN VILLE*

MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 \$)

FIESTA S berline 2011
MEILLEURE PETITE VOITURE
(DE MOINS DE 21 000 \$)

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....453\$*

Votre prix employés
13 996 \$*

Frais de transport inclus

5,3 L/100 km SUR ROUTE*
7,1 L/100 km EN VILLE*

Cherchez votre PRIX EMPLOYÉS chez votre concessionnaire Ford.

NE PASSEZ VOS PRIX



BARB.
Directrice,
Programmes d'entretien

12 000 \$
RAJUSTEMENTS DE PRIX
TAXE 4x4 2011 À CABINE DOUBLE
ÉQUIPÉE D'UN MOTEUR DIESEL

Gagnant du prix pour la sécurité
**INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY**

Moteur Ti-VCT 2.0 L écoénergétique perfectionné
Obturateurs acoustiques
Alcalandre • Climatisation

FUSION 2011
LA BERLINE INTERMÉDIAIRE
LA PLUS VENDUE AU CANADA²

Jusqu'à
5 287 \$*

en rajustements de prix

5,4 L/100 km sur route*
4,6 L/100 km en ville*

Cherchez votre PRIX EMPLOYÉS chez votre concessionnaire Ford.

MUSTANG V6 coupé 2012
LA VOITURE SPORT
LA PLUS VENDUE AU CANADA²

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....1 450 \$

Votre prix employés
23 449 \$*

Frais de transport et
taxe sur l'air climatisé inclus

6,9 L/100 km sur route*
4,1 L/100 km en ville*



quebecford.ca



LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. L'offre Prix Employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 neufs, à l'exception des modèles 2011 et 2012 suivants : tous les modèles à chassis-cabines et fourgons tronqués : F-150 Raptor ainsi que Mustang Boss 302. Le Prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais exclu le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix Employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux Plans A/X/Z/D/F. La Focus 2012 a obtenu la cote la plus élevée, lors des tests de résistance aux collisions frontales, latérales, de capotage et arrière et lors de tests de contrôle de stabilité électronique de série. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter ihs.org.¹ Selon les données de R.L. Polk Canada, Inc. sur les véhicules immatriculés en date de décembre 2010. Catégorie : voitures intermédiaires.² Selon les données de R.L. Polk Canada, Inc. sur les véhicules immatriculés en date de décembre 2010. Catégorie : voiture sport.³ Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Focus S 2012 équipée d'un moteur 2.0 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle, la Fiesta S 2011 équipée d'un moteur 1.6 L 4 cyl. et d'une boîte manuelle, la Fusion hybride 2011 équipée d'un moteur 2.5 L 4 cyl. CVT et la Mustang 2012 équipée d'un moteur 3.7 L V6 à boîte manuelle. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. * Achetez l'un des véhicules neufs suivants : (Focus S / Mustang V6 Coupé 2012) / (Fiesta S 2011) pour 16 897 \$ / 23 449 \$ / (13 996 \$) après déduction du rabais du manufacturier total de (652 \$ / 1 050 \$) / (453 \$). Le rajustement total est une combinaison du rajustement Prix Employés (630 \$ / 1 050 \$) / (405 \$) et d'une contribution du concessionnaire (22 \$ / 0 \$) / (48 \$). Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après la déduction du rabais du manufacturier. Ces offres incluent les frais de transport, la taxe sur l'air climatisé 1 550 \$ sur les Focus S, Mustang V6 Coupé 2012 et les frais de transport 1 450 \$ sur la Fiesta S 2011, mais excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au ROPRM, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Tous les prix sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC).¹ Obtenez un rajustement de prix total de 5 287 \$ / 12 000 \$, ce qui représente une combinaison du rajustement PRIX EMPLOYÉS de 2 787 \$ / 12 000 \$ et de l'allocation-livraison de 2 500 \$. Ces montants s'appliquent aux véhicules suivants : Fusion hybride 2012 / F-250 XL 4x4 2011 à cabine double équipé d'un moteur diesel. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Les rabais du constructeur ne peuvent être combinés aux programmes de primes pour les parcs commerciaux. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Sherbrooke lundi 18 juillet 2011 - La Tribune



Les concessionnaires Ford du Québec.
Chaudement impliqués dans votre été.



Montez à bord.

DÉMISSION ET ARRESTATION**Le scandale News Corp. fait rage**

THE ASSOCIATED PRESS

LONDRES — Le chef de la Police métropolitaine de Londres (Scotland Yard) a démissionné hier soir en raison de ses liens avec un ancien rédacteur en chef de *News of the World*, pris dans le scandale des piratages de téléphones.

Sir Paul Stephenson a fait l'objet de critiques pour avoir engagé en tant que consultant en relations publiques Neil Wallis, un ancien rédacteur en chef de *News of the World* arrêté la semaine dernière dans le cadre du scandale qui éclabousse News Corp., l'empire médiatique de Rupert Murdoch.

Neil Wallis a été rémunéré pendant un an, jusqu'en septembre 2010.

«J'ai pris cette décision en raison des spéculations et des accusations actuelles portant sur les liens entre la Met (Police métropolitaine) et News International (branche britannique de News Corp.) à haut niveau, et particulièrement en relation à M. Neil Wallis qui, vous le savez, a été arrêté (...) la semaine dernière», a déclaré Sir Paul Stephenson.

Cette démission intervient quelques heures après l'arrestation de Rebekah Brooks, ancienne directrice générale de News International.

Rebekah Brooks, 43 ans, a déclaré «assister la police dans

son enquête», après avoir été arrêtée en milieu de journée dans un commissariat londonien où elle avait été convoquée. Elle a été relâchée plus tard en soirée. Elle est soupçonnée de participation à l'interception de communications et de corruption.

C'est la dixième personne interpellée dans le cadre de l'enquête sur le scandale des téléphones piratés et les faits de corruption présumée de policiers qui fait vaciller News Corp. Personne n'a pour le moment été mis en examen. Rebekah Brooks, directrice générale de News International, branche britannique de News Corp., a annoncé vendredi sa démission.

Pour ce premier dimanche sans *News of the World*, tabloïd dominical fermé par Murdoch pour tenter de contenir le scandale, le magnat australien acheté de nouveaux espaces publicitaires dans plusieurs journaux du Royaume-Uni, pour affirmer que News Corp. collaborerait avec les enquêteurs et que les personnes en tort n'auraient «nulle part où se cacher».

Insuffisant, a jugé le chef du Parti travailliste Ed Miliband, qui a réclamé le démantèlement de News Corp.

Pressés de toutes parts, Rupert Murdoch et son fils James devront s'expliquer sur leurs agissements demain devant une commission parlementaire aux Communes.



THE ASSOCIATED PRESS

Arrêtée puis relâchée plus tard en soirée hier, Rebekah Brooks, ancienne directrice générale de News International, branche britannique de News Corp., a déclaré «assister la police dans son enquête».

La Chine dénonce la rencontre entre Obama et le Dalaï-lama

THE ASSOCIATED PRESS

PÉKIN — La Chine a dénoncé la rencontre du président Barack Obama avec le Dalaï-lama, qualifiant le geste de «flagrante ingérence dans les affaires internes de la Chine» et qu'il avait nui aux relations sino-américaines.

Quelques heures après que le président américain eut rencontré le leader spirituel tibétain samedi, le ministère des Affaires étrangères chinois a publié un communiqué.

La Chine avait déjà demandé aux États-Unis d'annuler la rencontre tenue à la Maison-Blanche samedi, l'avertissant du dommage que celle-ci pourrait causer aux relations entre les deux pays.

La Chine estime que le Dalaï-lama est un séparatiste qui a l'intention d'éliminer l'autorité chinoise au Tibet, une hypothèse que le principal intéressé nie.

Le leader spirituel du Tibet se trouvait à Washington pour un rituel bouddhiste de onze jours. Des milliers de Tibétains ont pris part aux célébrations soulignant le 76^e anniversaire du Dalaï-lama mercredi, qui a récemment renoncé à son rôle de leader politique au sein du gouvernement tibétain en exil.

M. Obama a souligné «l'importance de protéger les droits des Tibétains en Chine», a mentionné la Maison-Blanche. Dans un communiqué émis à l'issue de la rencontre, le gouvernement américain a ajouté que le président avait réitéré son soutien à la préservation de la religion, de la culture et de la langue du Tibet.

M. Obama a toutefois précisé que Washington ne soutenait pas l'idée de l'indépendance du Tibet, un objectif que le Dalaï-lama se défend lui-même de vouloir atteindre.



AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Dalaï-lama**Tour de globe****Le volcan Lokon en éruption**

THE ASSOCIATED PRESS

Le volcan Lokon, qui s'est réveillé dans la nuit de jeudi à vendredi dans le centre de l'Indonésie, a expulsé hier un important panache de cendres incandescentes et de fumées, forçant l'évacuation de 5000 personnes. On ne signale pas de victimes dans l'immédiat. Selon le service volcanologique gouvernemental, l'éruption survenue hier matin à 10 h 35 locales est la plus importante depuis le réveil du volcan. «Nous espérons que cela soulagera la pression derrière le dome de magma, et que nous observerons une réduction de l'activité. Mais il est trop tôt pour le savoir», a déclaré le volcanologue Surono. Le Lokon, qui culmine à 1750 mètres d'altitude, est un des 129 volcans actifs d'Indonésie. Sa dernière éruption majeure remonte à 1991.

Syrie : l'armée entre à Zabadani

BEYROUTH — Environ 2000 soldats syriens appuyés par des blindés sont entrés hier à Zabadani, près de la frontière avec le Liban, tandis que le régime de Bachar el-Assad mène une nouvelle campagne d'arrestations, qui a touché plus de 500 personnes depuis vendredi. L'un des responsables de l'opposition, Ali Abdallah, a été arrêté hier à son domicile dans la banlieue de Damas, selon son fils.

M. Abdallah, 61 ans, avait été remis en liberté le 30 mai après quatre ans de prison. Cet écrivain appartient au groupe d'opposants baptisé Déclaration de Damas.

Des témoins ont rapporté samedi que les forces de sécurité avaient ouvert le feu sur des manifestants à Boukamal, près de la frontière avec l'Irak, faisant un mort et des blessés.

— The Associated Press

Libye : les combats continuent à Brega

TRIPOLI, Libye — Les assauts des rebelles libyens contre le terminal pétrolier de Brega, farouchement défendu par les forces de Moammar Kadhafi, se sont poursuivis hier pour le quatrième jour consécutif. Parallèlement, les appareils de l'OTAN ont bombardé plusieurs cibles militaires dans la banlieue orientale de Tripoli.

Mohammed al-Rajaly, porte-parole des rebelles, a affirmé que des combats de rue à l'arme automatique se déroulaient à Brega, signifiant par là que les insurgés étaient plus que jamais proches du centre de cette ville portuaire. Celle-ci a toutefois plusieurs fois changé de mains ces derniers mois. Selon le D^r Mohammed Idriss de l'hôpital d'Ajdabiya, un rebelle a été tué et 15 autres blessés. La veille, dix autres avaient trouvé la mort.

— The Associated Press

L'industrie échappe au nouveau règlement

CHARLES CÔTÉ

MONTREAL — Le Québec vient d'adopter, après des années de gestation, un nouveau règlement sur la qualité de l'air, mais ce dernier ne s'applique pas aux forages gaziers, a constaté *La Presse*.

En effet, ce règlement entré en vigueur le mois dernier s'applique aux sources de pollution fixes, comme une usine, mais pas à l'imposante machinerie mobile employée dans les chantiers de forages gaziers.

« Il n'y a pas de norme d'encadrement », dit Hélène Simard, responsable des relations avec les médias au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). « Mais même en l'absence de norme, le MDDEP peut exiger que des mesures soient prises, ajoute Mme Simard. Les impacts de l'utilisation de machinerie lourde font partie du processus d'analyse pour tout projet. »

C'est un trou de plus dans la réglementation applicable à l'industrie gazière.

La Presse a souligné récemment que les forages pétroliers

et gaziers n'ont pas à faire l'objet d'une déclaration à l'Inventaire national des rejets polluants, du gouvernement fédéral. Cette exception date de 1992 et a été maintenue en 2002, avant l'apparition de l'industrie du gaz de schiste au Canada.

Cette exception a fait l'objet d'une plainte au Commissaire au développement durable fédéral de la part de trois groupes environnementaux, dont l'Association québécoise de lutte à la pollution atmosphérique (AQLPA).

« Depuis le début, nous disons qu'en l'absence de réglementation cohérente, on doit exiger un moratoire sur le gaz de schiste, dit André Bélisle, de l'AQLPA. On n'a aucun contrôle sur la pollution. Il n'y a pas suffisamment de stations de surveillance de la qualité de l'air dans la région. »

L'exploitation du gaz de schiste mobilise beaucoup plus d'équipements lourds que celle du gaz naturel traditionnel. Il faut beaucoup plus de puits pour obtenir la même quantité de gaz, et ces puits présentent une longue section horizontale. Les foreuses, alimentées par de puissants moteurs diesel, travaillent donc beaucoup plus longtemps.

Ensuite, il y a l'étape de la stimulation du puits, ou fracturation, particulière au gaz de schiste. Elle met en scène une

série de camions-pompes qui injectent de l'eau, du sable et des produits chimiques sous haute pression. Tous ces compresseurs

sont aussi alimentés par des moteurs diesel. La remontée de l'eau de fracturation peut aussi libérer les polluants. *(La Presse)*

NUMÉRO 1 DES VENTES DE VOITURES AU PAYS EN 2011

CET ÉTÉ,
ÉTANCHEZ
VOTRE SOIF DE ROULER
AVEC HYUNDAI.

OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT JUSQU'À 84 MOIS!

ÉPARGNEZ
**30¢
L**
SUR LE
CARBURANT *
(sur véhicules
sélectionnés)

AUTOROUTE:
4,9 L/100 KM *

ACCENT L 4 PORTES 2012

À PARTIR DE

(manuel à 6 vitesses)

14 709\$
3,59 %

FINANCEMENT

À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS

2012 montré

-30¢/L

ELANTRA TOURING 2011

AUTOROUTE
6,5 L/100 KM *

Modèle GLS
sport montré

0%

FINANCEMENT

À L'ACHAT

POUR 24, 36, 48, 60, 72

ET 84 MOIS

ACCENT L 5 PORTES 2012

(manuel à 6 vitesses)

AUTOROUTE:
4,9 L/100 KM *

À PARTIR DE

15 109\$
3,9 %

FINANCEMENT

À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS

modèle 4 portes GLS 2012 montré*

OFFRES POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT!

**POUR UN SERVICE
ET UNE EXPÉRIENCE
D'ACHAT DES PLUS
AGRÉABLES!**

Patsella Gauthier Robert Aubé Directeur commercial Marcel Vachon Conseiller aux ventes Richard Vinette Conseiller aux ventes Eric Phendler Conseiller aux ventes Florence Lévesque

*TM Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Prix des modèles montrés : Accent 4 portes GLS, boîte automatique à 6 vitesses, à 19 609 \$; Accent 5 portes GLS, boîte automatique à 6 vitesses, à 20 009 \$. Elantra Touring GLS sport, transmission automatique, à 24 859 \$. Frais de 115 \$ (base des pneus 15 \$ et taxe climatiser 100 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 2012 et l'Elantra Touring. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RPPM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent L 4 portes 2012, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 14 709 \$); Accent L 5 portes 2012, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 15 109 \$) à un taux de 3,9 % / 3,9 % à un taux de 3,9 % / 3,9 % équivalant à des mensualités de 200,38 \$/205,83 \$ pour 84/84 mois. Aucun compteur initial requis. Coût de prêt de 2 122,92 \$/2 180,72 \$ pour une obligation totale de 16 831,92 \$/17 289,72 \$. Frais de 115 \$ base des pneus 15 \$ et taxe climatiser 100 \$ pour l'Accent, livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 2012 inclus. Elantra Touring L 2011, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 16 509 \$). Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 16 509 \$ à un taux de 0 %/0 %/0 %/0 %/0 % équivaut à des mensualités de 687,88 \$/468,58 \$/343,94 \$/275,15 \$/229,29 \$/196,54 \$ pour 24/36/48/60/72/84 mois. Compteur initial de 0 \$ pour une obligation totale de 16 509,30 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RPPM en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. La consommation d'énergie de l'Accent 4 portes, transmission manuelle 6 vitesses (autoroute 4,9 l/100 km, ville 6,7 l/100 km)/Accent 5 portes, transmission manuelle 6 vitesses (autoroute 4,9 l/100 km, ville 6,7 l/100 km) est basée sur les données d'EnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'appui de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. Comparaison des données de consommation de carburant basées sur la consommation combinée de l'Accent 2012 L à boîte manuelle à 6 rapports (ville 6,7 l/100 km, autoroute 4,9 l/100 km, combinée 5,9 l/100 km)/Elantra Touring, transmission manuelle 5 vitesses (autoroute 6,4 l/100 km, ville 8,9 l/100 km) et les données de l'Energide 2011 pour la consommation des véhicules de la catégorie des compactes. *Offre d'une durée limitée pouvant être modifiée ou annulée sans préavis. Voir un concessionnaire pour vendre à prix réduit. Les stocks sont limités. Le concessionnaire doit commander le véhicule. Voir le concessionnaire pour tous les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. La garantie globale limite de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

À 10 minutes de Sherbrooke!

Magog
HYUNDAI

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

HYUNDAI™
hyundaicanda.com

819 868-0010
2800, rue Sherbrooke, Magog

Sherbrooke lundi 18 juillet 2011 - **La Tribune**

Une réunion ministérielle sur l'énergie est financée par l'industrie pétrolière

LISE MILLETTE
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Les ministres provinciaux de l'Énergie et des Mines sont réunis à Kananaskis en Alberta aujourd'hui et demain pour discuter des stratégies énergétiques nationales du Canada.

Steven Guilbeault, coordonnateur d'Équiterre, déplore que cette rencontre soit en partie financée par l'industrie pétrolière.

Le ministre fédéral des Ressources naturelles, Joe Oliver, doit prononcer une allocution aujourd'hui, portant sur les ressources canadiennes. Selon lui, le pays doit continuer ses exploitations et poursuivre les activités liées aux sables bitumineux de L'Alberta.

Or, l'Association canadienne des producteurs pétroliers et le Oil Sands Developers Group, un organisme qui fait la promotion des sables bitumineux, sont commanditaires de cette réunion.

Equiterre estime que l'argent ainsi investi par l'industrie porte ombrage à la neutralité des pistes qui seront suggérées par les ministres des ressources naturelles.

L'organisme avance que les mêmes soupçons seraient soulevés si des discussions sur les politiques ministérielles en Santé étaient financées par l'industrie du tabac.

«On ne parle plus d'un loup dans la bergerie là. C'est comme si on lui avait donné les clés de

maison», a illustré Steven Guilbault, qui soutient que le Canada doit sortir des combustibles fossiles pour adopter d'autres formes d'énergie.

M. Guilbault considère légitime de chercher à diminuer les frais de telles rencontres et éviter de retenir toute la facture aux contribuables. Il fait toutefois appel à une certaine décence dans le choix des commanditaires.

l'Unique et Authentique!



MAISON
SOLEIL
La Tribune

Venez profiter de nos
SPÉCIAUX
du lundi au mercredi!



21 au 23 juillet
SUNSHINE BAND

310, Côte de l'artiste
St-Denis-de-Brompton
819 846-6226
www.brasserielaclabrompton.com

2621730

JUSQU'À CE VENDREDI 17 h

SUPER VENTE S. GRÉGOIRE DIRECT

Plus de 100 VÉHICULES en INVENTAIRE
Réduction globale de plus de 150 000 \$

Payez jusqu'à **70%** de la valeur originale

On vous remet
un chèque de **1 000 \$**

Sur tous les véhicules en inventaire *

- AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
- À partir de 1699\$
- Toutes les marques
AU PLUS BAS PRIX!
- VÉHICULES NEUFS
à partir de 16 998\$
- FINANCEMENT DISPONIBLE



Venez comparer. Venez vivre l'expérience **S. GRÉGOIRE**

PRECISION ACURA

S H E R B R O O K E

www.precisionacura.ca www.sherbrookemitsubishi.ca

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

*Certaines conditions s'appliquent. Détails sur place.



15

[illegible]

OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES!

estimatione et de l'ETP

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions



HYUNDAI^{MC}

Le projet de loi 204 indispose l'UMQ

ALEXANDRE ROBILLARD
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — L'adoption d'un controversé projet de loi sur l'amphithéâtre de Québec pourrait devoir attendre si le gouvernement accepte les arguments de l'Union des municipalités du Québec, a appris La Presse Canadienne.

L'UMQ réclame en effet que des changements permanents à la Loi sur les cités et villes soient arrêtés avant que les députés votent le projet de loi privé 204, réclamé par le maire Régis Labeaume pour son édifice multifonctionnel de 400 millions \$.

Le président de l'UMQ, Éric

Forest, a déclaré qu'il serait inéquitable d'adopter une législation spéciale pour une ville, sans accorder également les mêmes pouvoirs aux autres.

«Ce que je souhaite, c'est que les clarifications à la loi soient apportées et précisées en amont du projet de loi 204, avant», a-t-il dit lors d'une entrevue à La Presse Canadienne jeudi.

Le cabinet du ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, a indiqué vendredi que cette demande serait prise en considération.

«On est au courant de leur demande, on est sensibilisés à leur demande», a dit l'attachée de presse Julie Boivin.

Mme Boivin a affirmé que

l'adoption du projet de loi 204 est «pour l'instant» prévue dès la rentrée parlementaire de septembre, comme promis par le premier ministre Jean Charest le mois dernier.

«On sait que l'UMQ a fait une demande, mais pour l'instant, le plan de match du gouvernement c'est qu'on rentre, on l'appelle (le projet de loi 204) et on le vote, ça n'a pas changé», a-t-elle dit.

«Pas claire»

Mme Boivin a refusé de spéculer sur tout changement à l'ordre de procéder, soutenant d'autre part que le contenu du projet de loi 204 est scellé, contrairement à ce que la chef péquiste Pauline Marois a

laissé entendre en évoquant dernièrement la possibilité de l'amender.

Pour l'UMQ, le cas de Québec démontre sans l'ombre d'un doute que la Loi sur les cités et villes doit être précisée concernant la marge de manoeuvre des municipalités pour négocier des contrats de gestion.

«À mon point de vue pour ce cas spécifique, la loi n'est pas claire, a-t-il dit. On a tout intérêt comme collectivité à préciser cette zone-là et à la clarifier. Il faut que le projet de loi ait une portée sur l'ensemble du Québec et pas uniquement une portée pour l'amphithéâtre à Québec.»

La Fédération québécoise des

municipalités (FQM) a répété jeudi son malaise face à l'empressionnement des parlementaires à voter la loi 204, dans le contexte où une série de resserrements ont été mis en place récemment concernant les règles d'octroi des contrats de plus de 25 000 \$.

Le président de la FQM, Bernard Généreux, a affirmé que certains maires constatent une contradiction dans la position des parlementaires.

«La réaction que j'ai beaucoup entendue, c'est qu'on se soumet à des obligations rigoureuses de gestion pour tout ce qui est au-dessus de 25 000 \$ et là, on est dans l'univers des millions, et on décide de régler ça par un bill privé.»



Votre nouvelle G35 à
50%
de rabais?

OUI! C'EST POSSIBLE AUJOURD'HUI avec Infiniti de Sherbrooke. Nous vous offrons un choix incomparable d'infiniti d'occasion certifiés à 50% de rabais versus le prix d'origine!

De plus, profitez d'avantages exceptionnels que seul nous pouvons vous offrir tels que:

- Financement à partir de 2,9% / 60 mois
- Garantie jusqu'à 8 ans 160 000km
- Inspection judicieuse en 160 points
- Assistance routière 24 h et beaucoup, beaucoup plus!

INFINITI DE SHERBROOKE

4280, boul. Bourque (819) 823-8008
www.infinitisherbrooke.com



VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

*Photos à titre indicatif seulement. Tous les détails chez Infiniti de Sherbrooke.

DURCISSEMENT DU DROIT CRIMINEL

Facture salée pour Québec

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Les criminels ne seront pas les seuls à faire les frais des nouvelles lois du gouvernement Harper en matière de justice pénale: Québec prévoit qu'elle devra s'acquitter d'une facture de plusieurs dizaines de millions de dollars pour ses prisons.

Selon des documents obtenus par La Presse Canadienne, le gouvernement québécois estime qu'il lui en coûtera 143 millions \$ pour se préparer aux conséquences d'une seule de ces mesures fédérales de durcissement, la Loi sur l'adéquation de la peine et du crime.

Et la facture ne s'arrêterait

pas là. Des coûts de fonctionnement supplémentaires pouvant atteindre 20 millions \$ chaque année devront aussi être payés, évalue Québec.

La province refuse de dévoiler ses estimations de dépenses pour les autres projets de loi fédéraux en matière de loi et d'ordre qui l'affecteront, affirmant que ces renseignements «porteraient préjudice à la conduite des relations entre le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral».

Nouveau calcul

La dispendieuse Loi sur l'adéquation de la peine et du crime, adoptée en octobre 2009, change la méthode de calcul pour le temps passé derrière les barreaux avant

une condamnation officielle. Alors que ce temps comptait en double depuis plusieurs années, le gouvernement de Stephen Harper a éliminé ce boni.

Cette loi «laisse présager une augmentation» du nombre de personnes en prison, estime le ministère de la Sécurité publique, dans un document datant d'avril dernier et obtenu par l'entremise de la Loi d'accès à l'information. Ce qui explique la hausse des coûts.

Québec se fait toutefois prudent, soulignant que ses évaluations sont bâties sur des «postulats exploratoires» et que les coûts supplémentaires «pourraient être moindres».

Les projets de loi fédéraux durcissant le Code criminel entraînent des coûts pour Québec parce que les détenus écopant de moins de deux ans à l'ombre tombent sous la responsabilité des provinces.

Depuis l'arrivée du gouvernement Harper au pouvoir, les provinces redoutent les coûts engendrés par sa volonté de durcir le Code criminel.

Kevin Page, la directeur parlementaire du budget fédéral, a évalué l'été dernier que la seule Loi sur l'adéquation de la peine et du crime coûterait annuellement 3 milliards \$ supplémentaires en 2015-2016 pour l'ensemble des provinces.

Et la facture pourrait être encore davantage salée: le gouvernement Harper a annoncé dans le dernier discours du Trône qu'il entendait profiter de sa majorité parlementaire pour faire enfin adopter ses projets de loi en matière de justice criminelle.

«Notre gouvernement ne tardera pas à présenter à nouveau des mesures législatives sur la loi et l'ordre regroupées pour lutter contre le crime et le terrorisme», annonçait le dernier discours du Trône du gouvernement conservateur, prononcé en juin.

«Ces mesures protégeront nos enfants des délinquants sexuels. Elles supprimeront l'admissibilité à la détention à domicile et au pardon pour les crimes graves.»

LOTO
QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2011-07-17

2

3

4

8

10

02 03 15 20 26
27 29 35 37 38
40 42 46 50 53
54 63 64 65 68

3 171
4 1130

04 09
21 36 39

Jour - Mois - Année - Signe
13 JANVIER 00 CANCER

7929161

Résultats des tirages du : 2011-07-16

02 12 23
35 39 49

44

compl.

02 09 15
16 27 46

19

compl.

Prochain gros lot (approx.) : 8 000 000 \$

Lots bonis

11 15 23 35

06 18 27 36

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$.

3

6

6

D

A

02 08 13 18 21
24 29 34 42 43
44 46 51 52 53
55 56 57 66 69

3 810
4 2971

02 06
29 38 39

Jour - Mois - Année - Signe
28 MARS 60 CANCER

9159613

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ARRÊT DE TRAVAIL À LAB CHRYSOTILE

La direction en réflexion

NELSON FECTEAU
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Disposés à revenir au boulot vendredi après-midi après un arrêt de travail spontané déclenché jeudi midi, les travailleurs de la mine Lac d'amiante devront patienter au moins jusqu'à demain pour connaître les intentions du président et chef de direction de LAB Chrysotile, Simon Dupéré.

Lors d'une rencontre vendredi avec le président Dupéré et la direction de l'entreprise, le nouveau président du Syndicat des Métallos, section locale 7649, des travailleurs de Lac d'amiante, Luc Lachance, a fait connaître la volonté des mineurs de retourner au travail. À sa grande surprise, le président Dupéré lui aurait signifié qu'il était en réflexion relativement à l'avenir de l'entreprise à savoir s'il poursuivait ou non. D'ici à ce qu'une décision soit prise, les travailleurs ont été invités à rester chez eux.

«M. Dupéré a affirmé qu'il était en réflexion et qu'il désirait prendre une décision éclairée dont il nous fera part quand elle sera prise», précise Luc Lachance.

Ce dernier rencontrait les travailleurs en assemblée générale spéciale vendredi matin

pour leur rappeler que l'arrêt de travail spontané de jeudi midi était illégal et les encourager à retourner au travail. «Nous nous devions de rappeler que nous étions dans l'illégalité et que la convention de travail prévoyait des mécanismes pour faire part de notre mécontentement à notre employeur. Un tel arrêt de travail illégal prévoit des sanctions et des poursuites à l'endroit du syndicat et des travailleurs.»

Fil des événements

Les événements entraînant cet arrêt de travail spontané ont débuté mardi dernier à la suite des pluies diluviennes de lundi. Trois travailleurs à qui l'employeur aurait demandé de faire du temps supplémentaire mardi ont refusé, alléguant leur non-disponibilité. Les mineurs en question auraient été affectés au système de pompage.

Mercredi, la direction faisait part de son intention d'imposer des sanctions à ces travailleurs, trouvant ces refus inadmissibles et jugeant qu'il s'agissait d'une action concertée. Le lendemain, l'employeur passait aux actes et faisait savoir que les trois travailleurs seraient suspendus jusqu'au 15 août malgré le fait que, selon la convention collective, le travail supplémentaire n'est pas obligatoire.

À peine une heure après le dévoilement de ces sanctions, les mineurs étaient massés à la barrière de la mine. Compte tenu du fait que cet arrêt des opérations faisait en sorte de couper toute alimentation en minerai au moulin, toutes les opérations ont été suspendues par la direction, entraînant la fermeture du moulin jeudi et vendredi. On connaît la suite.

Démision

Ces événements pour le moins inattendus sont survenus au moment où le président du Syndicat des Métallos des travailleurs de Lac d'amiante, Jean Larose, venait de remettre sa démission non moins inattendue.

Alléguant des raisons personnelles, M. Larose remettait sa démission mardi à la suite de la tenue d'une réunion de l'exécutif. Cette démission, sans aucun lien avec les événements, devenait effective vendredi.

Il va sans dire que Jean Larose, qui avait pris la relève d'André Brochu en 2002, a lancé un appel aux travailleurs miniers de Lac d'amiante. «J'ai demandé aux gars de tous se ranger derrière Luc Lachance. Il aura besoin de l'appui de tout le monde devant les événements actuels et les négociations à venir.»

ENQUÊTE DE REVENU CANADA

Sherbrooke fournira les renseignements exigés dans les temps

GILLES FISETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Sans même y affecter de ressources particulières puisque tous les renseignements sont faciles à colliger grâce au système informatique, la Ville de Sherbrooke répondra à la demande de l'Agence du revenu du Canada dans les délais prescrits.

C'est ce qu'on explique au service des communications, en lien avec le bureau du trésorier de la Ville, François Poulette.

Sherbrooke, comme 87 autres municipalités, villages, cantons et paroisses de l'Estrie (une liste qui va de Saint-Benoît-du-Lac, à Asbestos, en passant par Coaticook, Lac-Mégantic et Windsor), est tenu de remettre à Revenu Canada «la liste de tous les particuliers ou sociétés pour lesquels vous avez versé un montant autre que du salaire pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010», comme on peut le lire dans une lettre signée par Louise Morissette, directrice du bureau des services fiscaux de l'Estrie-Mauricie de l'agence.

La lettre est datée du 16 juin.

Sherbrooke et toutes les municipalités concernées ont 45 jours suivant la réception de la lettre pour fournir les renseignements demandés.

Certes, convient-on à la Ville, la demande de l'agence concerne une volumineuse pile de documents. Toutefois, avec l'informatique, les renseignements demandés peuvent rapidement être réunis sur CD.

Pour le reste, la Ville se garde de tout commentaire.

160 M \$ annuellement

Pour donner une idée de la portée de la demande de Revenu Canada, rappelons que la Ville de Sherbrooke achète annuellement des biens et des services pour un montant autour de 160 millions \$.

Dans sa demande à la Cour fédérale de pouvoir exiger ces informations des municipalités, l'agence explique que les renseignements obtenus lui permettront de procéder «à l'examen de la situation fiscale de chaque particulier et entreprise pour vérifier s'ils ou si elles ont produit toutes les déclarations de revenus».

TARIF EMPLOYÉS LINCOLN[±]

NOUS PARTAGEONS NOS PRIX AVEC VOUS.



Ensemble décor sport représenté

MKZ 2011

Votre Tarif Employés

33 357\$*

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :

Rajustement de prix 2 693\$

Allocation-livraison 4 000\$

Rajustements de prix totaux 6 693\$

Costco Les membres Costco admissibles reçoivent un rabais additionnel exclusif de 1 000 \$*.

plus

Faites votre choix entre l'ensemble décor sport, le système de navigation à commande vocale ou le toit ouvrant transparent à commande électrique*.



MKT 2011

à traction intégrale

Votre Tarif Employés

46 059\$*

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :

Rajustement de prix 3 041\$

Allocation-livraison 2 500\$

Rajustements de prix totaux 5 541\$

Costco Les membres Costco admissibles reçoivent un rabais additionnel exclusif de 1 000 \$*.

MXK 2011

à traction intégrale

Votre Tarif Employés

44 735\$*

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :

Rajustements de prix totaux 3 415\$

Costco Les membres Costco admissibles reçoivent un rabais additionnel exclusif de 1 000 \$*.

NAVIGATOR 2011

4x4

Votre Tarif Employés

69 622\$*

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Le Tarif Employés comprend :

Rajustement de prix 5 628\$

Allocation-livraison 1 500\$

Rajustements de prix totaux 7 128\$

Costco Les membres Costco admissibles reçoivent un rabais additionnel exclusif de 1 000 \$*.

Obtenez le Tarif Employés sur toute la gamme de véhicules Lincoln 2011

Incluant, de série, le système de connectivité à commande vocale SYNC** de Lincoln, des sièges avant chauffants et refroidissants, et l'entrée sans clé à télécommande.

BEAUCE-AUTRE (2000)
418 774-9801
BEAUCEVILLE-EST

MONTMORENCY FORD
LINCOLN
1 866 781-5986
BROSSARD

ALBI FORD
LINCOLN JOLIETTE
450 759-7750
JOLIETTE

440 FORD LINCOLN
450 688-9200
LAVAL

FORD LINCOLN
GABRIEL
514 487-7777
MONTREAL

LE CIRCUIT
FORD LINCOLN
514 325-4700
MONTREAL

OSTIGUY FORD
450 658-1717
RICHELIEU

VAL ESTRIE
FORD LINCOLN
819 583-4466
SHERBROOKE

MORAND FORD
LINCOLN
450 632-1340
SAINT-CATHERINE

BARIL
FORD LINCOLN
450 773-7070
SAINT-HYACINTHE

DES LAURENTIDES
FORD
450 436-2264
SAINT-JEROME

AUTO REJEAN
LAPORTE & FILS
450 836-3783
SAINT-NORBERT

TROIS-RIVIERES
FORD LINCOLN
819 370-3315
TROIS-RIVIERES

HARDY RINGUETTE
AUTOMOBILES
819 874-5151
VAL D'OR

DUPORTAGE FORD
819 778-2751
GATINEAU (HULL)

DESJARDINS AUTO
COLLECTION
418 683-4451
QUEBEC

DERAGON AUTO CITÉ
450 266-0101
COWANSVILLE



LINCOLN



À FOND LES PROMOTIONS!



Modèle GT illustré



POUR UNE 8^e ANNÉE CONSÉCUTIVE
LE MEILLEUR ACHAT
SELON LE **GUIDE DE L'AUTO**^{MC} 2011



MAZDA3 2011

Louez à partir de

199\$*
/mois.

0\$
comptant



Location sur 48 mois. Transport et préparation inclus.

LOUEZ UNE
MAZDA3 2011 ET
NOUS PAIERONS
VOS MENSUALITÉS
JUSQU'À L'AUTOMNE[‡].

**ou 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
SUR TOUS LES MODÈLES 2011[†].**

MAZDA5 2012

Louez à partir de

299\$*
/mois.

0\$
comptant

Location sur 48 mois. Transport et préparation inclus.



Modèle GT illustré

Tribute 2011

0% jusqu'à
84
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT[†] **MOIS**



Modèle GT illustré

N'attendez pas ! Ces offres se terminent le 2 AOÛT.
Rendez-vous chez votre concessionnaire ou consultez le mazda.ca pour tous les détails.

†L'offre des trois premiers paiements est valable pour les Mazda3 2011 neuves en stock. Mazda Canada Inc. effectuera les trois premiers versements de location mensuels, y compris les taxes (jusqu'à un maximum de 1 000 \$ pour 3 mois. Aucun remboursement si le total des versements est inférieur à 1 000 \$). ‡Offre sur les achats au détail de Mazda2 et de Mazda3 2011 neuves sans financement automobile antérieur. Ce programme peut être jumelé avec tout autre programme de stimulation des ventes (exception faite du programme Rabais pour les nouveaux diplômés Mazda), moyennant certaines conditions. Consultez votre concessionnaire ou le site mazda.ca pour en connaître tous les détails. *Offre disponible pour la location au détail d'une Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00)/d'un Mazda5 2012 (E6SDS62AA00) neufs. Avec un taux d'intérêt annuel de 1,9%/1,9% et des mensualités de 199\$/299\$ pour 48/48 mois, l'obligation totale du contrat de location s'élève à 9 552\$/14 352\$, ce qui comprend un acompte de 0\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 495\$/1 695\$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8¢ le km excédentaire. Possibilité de contrat de location avec une limite de 24 000 km par an. Taxes en sus. Offre de location réservée aux clients au détail. Il se peut que tous les modèles ne soient pas offerts en location. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. Consultez le mazda.ca ou un concessionnaire pour connaître les véhicules offerts en location. †Le taux annuel de financement à l'achat de 0% sur 84 mois est disponible pour le Tribute 2011. Selon une entente type avec un financement de 25 145\$ à un taux de 0%, le total des frais de financement étalés sur 84 mois est de 0\$, pour des mensualités de 299,35\$ et une obligation totale de 25 145\$. Frais de transport et de préparation inclus. Les modalités peuvent varier selon le modèle; voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ‡Ces offres sont valides à partir du 12 juillet 2011 jusqu'au 2 août 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire ait à passer une commande. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Taxes, assurances et immatriculation en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

ET VOUS, À QUOI CARBUREZ-VOUS?

VROUM-VROUM

Mazda DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8664
www.mazdasherbrooke.com

Mazda DE MAGOG

2940, rue Sherbrooke, Magog 819 843-2424
www.mazdademagog.com

Une histoire qui finit bien



LAURA
MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Il faut toujours se rendre jusqu'à la fin d'un livre. Au moins, pour découvrir le *punch*. Pour savoir si l'histoire se termine bien ou mal, dans l'harmonie ou sous la pluie. Ou bien les deux. Comme celle-ci.

Les tenaces qui rôdaient à la Fête du lac des Nations, hier soir, pour tourner la dernière page sur l'historique trentième chapitre, entièrement écrit aux rayons UV, se doutaient bien qu'ils auraient droit à une conclusion réjouissante avec l'entrée en scène d'un adjutant aussi rassembleur que Roch Voisine. Le chanteur était un peu attendu comme le prince charmant, disparu depuis longtemps et qui rebondit pour laisser une note positive avant que tout le monde reprenne sa routine. Un choix populaire et parfait pour une finale élégante.

Le chanteur, pour qui toutes les chaises pliantes avaient été sorties des coffres hier, est arrivé à pas de velours, avec sa réputée douceur. Il faut dire que la situation exigeait un brin de modestie: s'avancer sur la scène après une demi-heure des plus grands succès d'Elvis Presley, qui servaient de trame sonore aux feux d'artifice de clôture.

Celui dont la carrière a trouvé un nouveau souffle avec la série *Americana* a d'abord remercié le King pour sa première partie, et a dès lors envoyé au ciel ces grandes reprises compilées de succès folk et country, ne se gênant pas pour placer *Suspicious Minds* et *Let It Be Me* dans sa première demi-heure. Un prince qui ne pâlit visiblement pas à côté d'un King...

Crazy, de Patsy Cline, *If I Were Carpenter*, de Johnny Cash, et *Heart of Gold*, de Neil Young, ont aussi jailli de l'orchestre de



IMACOM, JOCELYN RIEUNDEAU

C'est avec un Roch Voisine tout de noir vêtu que le 30^e chapitre du livre de la Fête du lac des Nations s'est fermé, hier soir. Au moment du rappel, réclaté à hauts cris par un public enchanté, le chanteur n'avait interprété que des titres de sa série *Americana*. Un choix parfait pour une finale élégante.

huit musiciens (dont le guitariste sherbrookoïse Réjean Lachance, qui célébrait son anniversaire), qui a atteint un summum d'excitation avec *Ring of Fire*.

Punch australien

Le *punch* de l'histoire, lui, est arrivé un peu plus tôt, avant la fin finale. Sur la scène 6 à 8, le jeune Kim Churchill, qu'on n'avait pas vu venir dans l'interligne, a jeté le public par terre, sur sa couverture molletonnée. Inconnu encore au Québec, l'Australien de 20 ans a électrisé les néophytes, comme d'autres collectifs avant lui avaient précédemment échoué. Et il a fait ça tout seul. Avec la seule aide de sa guitare acoustique appuyée sur le ventre,

de son harmonica pendue au cou, de sa caisse claire dans le prolongement de son pied gauche et du séquenceur à portée de main.

Blond et bronzé, fidèle à ce qu'on attend d'un surfeur venu du continent *down under*, l'homme-orchestre a aligné les pièces folk, rock et blues de son premier album, avec une intensité notoire, considérant la concentration qu'il devait déployer pour coordonner chaque partie de son corps. Guitariste incroyable, qui alternait les effets de *picking* avec un grattage clair et net, il a même tué trois cordes en milieu de parcours, après avoir aussi fait des emprunts à Bob Dylan (*Girl from the North Country*) et Led Zeppelin. Son

histoire à lui ne s'arrêtera pas là. En plein le genre de revirement inattendu qu'on aime dans un festival d'été.

Les deux autres personnages de l'histoire n'ont pas réussi à sortir de leur torpeur les festivaliers, qui cachaient mal leur fatigue après plusieurs journées à tricher sur le couvre-feu.

Sur la grande scène, en début de soirée, les quatre Montréalaises de Ladies of the Canyon, malgré leur belle génétique, leurs culottes courtes, leurs voix pleines de caractère et leur bonnes chansons country qui ne sont pas détrempées dans le sirop à la mode au Canada anglais, ont laissé le public plutôt indifférent.

Quand nous sommes arrêtés sous la tente pour entendre Acoustically Yours, le quatuor donnant dans le folklore italien semblait déjà avoir abandonné ses tentatives de séduction.

Casquette basse aussi aux organisateurs pour avoir invité Valérie Crête, jeune chanteuse de Coaticook, à interpréter quelques pièces de son premier album pendant l'attente du spectacle pyrotechnique. Pareille vitrine devrait être offerte tous les soirs à des artistes locaux. Une idée pour ceux qui écriront le 31^e chapitre.

Parce que ce qui est beau de cette histoire, c'est qu'on sait qu'elle aura une suite. Et ça, ça finit bien.

GRANDE SÉLECTION GRANDES ÉCONOMIES

ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

NOS YARIS sont offerts
à un taux d'intérêt de **0%** pour un terme de 6 ans

NOS CAMRY sont offerts
à **0%** sur 5 ans ou jusqu'à 6 000 \$ de rabais

Sans oublier nos COROLLA ET MATRIX
qui sont offerts à partir de **0%** ou jusqu'à 3 000 \$ de rabais

Nous avons plus de 100 véhicules d'occasion offerts avec du financement à partir de 1,9 %.

TOYOTA
Richmond

151, route 116, Richmond
Tél.: 1 877 240-2137
www.toyotarichmond.com

* Obtenez tous les détails chez
Toyota Richmond



STAR

SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

VSC Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule

TRAC Régulateur de traction

ABS Système de freins antiblocage

BA Assistance au freinage

EBD Répartiteur électronique de force de freinage

SST Technologie d'arrêt intelligent

Mi-figue, mi-raisin pour Collective Soul

Bobby Bazini vole la vedette samedi à la Fête du lac des Nations

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La table était mise: un temps idéal, le spectacle phénoménal de Bobby Bazini, des feux d'artifice sur un fond de lune à un iota d'être pleine. Ne manquait plus que le menu principal livre la marchandise. Collective Soul, sensation des années 1990, était attendu de pied ferme samedi à la Fête du lac des Nations.

Ily a eu le doute. Puis l'espoir, le doute encore, et un semblant de contentement. Le pari valait la chandelle: rassembler les succès d'hier avec le phénomène de l'heure un même soir. Mais l'avenir, toujours plus proche, a triomphé du passé, qui s'éloigne de plus en plus vite.

La gloire d'hier serait-elle à la hauteur? Premier doute! Sur le coup de 22 h 30, alors que le groupe américain s'apprê-

tait à fouler les planches, les effets pyrotechniques devant la scène ont rallumé l'espoir qu'une prestation endiablée suivrait. Mais après un (trop) long décalage entre les pétards et la venue d'Ed Roland et sa bande, le doute est réapparu.

A+ pour l'effort, assurément, considérant l'énergie investie d'emblée sous les projecteurs. Le pied du micro, balancé dans tous les sens, passait un mauvais quart d'heure. Mais l'enchaînement des *Heavy*, *Listen* et autres pièces moins connues n'arrivait pas à soulever la foule. Même *Tremble For My Beloved*, repopularisée grâce à *Twilight*, n'y parvenait pas.

Ed Roland y est ensuite allé d'un «bonsoir», avant de lancer des fleurs au jeune Bazini, qui l'avait précédé, et d'inviter une spectatrice sur scène pour agir comme interprète. La madame n'était pas contente. Disons pas totalement volontaire. Malaise!

Les inconditionnels ont répondu présent quand les haut-parleurs un peu faiblards ont craché *Better Now*, mais le contentement arrivait vraiment avec *December*. Un peu tard!

De là, Collective Soul s'est ressaisi, a chanté Metallica, a regagné la foule déjà passablement moins volumineuse. Les vrais gros tubes se sont finalement pointés, permettant aux festivaliers de se dégourdir, de chanter à pleins poumons, de se féliciter d'avoir patienté. L'heure avançait; on touchait quelque chose.

Touché, Ed Roland l'a d'ailleurs été que l'unisson résonne pour *The World I Know* et *Run*. Pour le rappel, le chanteur, trempé d'un côté comme de l'autre, a généreusement offert trois autres succès, dont la très attendue *Shine*.



IMACOM, MAXIME PICARD

Collective Soul a offert un plongeon directement dans les années 1990 en présentant son spectacle samedi soir à la Fête du lac des Nations.

Simplement Bobby, phénoménal Bazini

Avant que le ciel ne se pare d'un voile sombre, quand la chaleur humide et collante menaçait de ne plus s'estomper, Bobby Bazini est apparu avec son air gamin. Avec *Turn Me On*, déjà, il allumait une assemblée qui serait très tôt conquise.

Deux chansons, voilà tout le nécessaire pour captiver les profanes, les ensorceler. Tout autour, ils ne le connaissaient pas. Avaient entendu le nom, la pluie de compliments, se convertissaient tout à coup.

Désormais plus à l'aise sur scène, l'artiste de 22 ans s'amuse toujours sans prétention, avec dans la voix ce timbre un peu éraillé, mature, prisonnier d'un corps encore bien jeune. Sincère, incapable de feindre ou d'exagérer, il est Bobby, tout simplement.

Des chansons de son album *Better In Time*, il est passé au répertoire de ses influences: Johnny Cash (*Folsom Prison Blues*) et Marvin Gaye (*Let's Get It On*), avant de revenir aux compositions que ses admirateurs espéraient.

Transcendantes, les *Feels*

Like Home, *Oh Katy* et *I Wonder* étaient toutes du rendez-vous. Phénoménal Bazini!

Avec la même voix toute de soul remplie, accompagné seulement d'une guitare acoustique, Bobby Bazini a dévoilé une nouvelle chanson, dont il a omis de mentionner le titre. Du pareil en mieux, une ballade amoureuse, langoureuse, qui sent déjà le succès d'ici. Même conviction pour une deuxième levée de voile sur un futur album, au rappel, où un refrain énergique suggère fortement de s'impatience avant la venue de cette nouvelle plaquette.

LE VIEUX CLOCHER
Magog
64, Merry N. Magog
819.847.0470

Mike WARD
16 ans et plus
Mardi au samedi 19 au 23 juillet

Nicolas Pellerin et les Grands Hurleurs
Dimanche 24 juillet

Guy BÉLANGER
Harmoniciste
Dimanche 7 août

www.vieuxclocher.com
EstriePlus.com CONWAY JACQUES COURTNEY & ASSURANCES INC.
Belle Gueule La Tribune
2637204

LE THÉÂTRE GRANADA
Salle Sylvio-Lacharité
THE WATCH PLAYS GENESIS
Vendredi 14 octobre à 20 h 30
Sièges réservés
Grand Corps Malade
Samedi 15 octobre à 20 h 30
Prévente jusqu'au 1er août, sièges réservés
53, rue Wellington Nord
819 565-5656
www.theatregranada.com

PLACE DE LA CITE
(derrière le palais de justice)
SPECTACLES EXTÉRIEURS GRATUITS
Période du 16 au 22 juillet 2011
centre d'arts orford
LUNDIS CLASSIQUES
En cas de pluie, présenté au Théâtre Granada
Lundi 18 juillet à 19 h
ORFORD SUR LA ROUTE
CONCERTS MIDIS
En cas de pluie, annulé ou reporté
Mardi 19 juillet à 12 h 15
VOLUNTAD
JEUDI 21 JUILLET à 12 h 15
JÉRÔME CHARLEBOIS
CONCERTS À LA BRUNANTE
En cas de pluie, présenté au Théâtre Granada
Mercredi 20 juillet à 19 h
LA JARRY
En première partie : Le bal moderne
rythme 93.7 98.1
Sherbrooke La Tribune
Belle Gueule

AMPHITHÉÂTRE DU CARRÉ STRATHCONA
(face à l'hôtel de ville)
SAMEDIS ANIMÉS
En cas de pluie, présenté au Café Antiquarius
Samedi 16 juillet à 17 h
SIERRA MORENA
En reprise au café Antiquarius à 21 h
MERCREDIS AU CARRÉ
En cas de pluie, présenté au Théâtre Granada
Mercredi 20 juillet à 12 h 15
DAVID GOUDREAU
THÉÂTRE DE RUE
En cas de pluie, présenté au Théâtre Granada
Vendredi 22 juillet à 12 h 15
BILLY L'ÉGARE
JEUDIS ET VENDREDIS JAZZ
En cas de pluie, présenté au Loubards
Jeudi 21 juillet à 17 h
OBATALA
En reprise au Loubards à 21 h
En cas de pluie, présenté au Café Antiquarius
Vendredi 22 juillet à 17 h
FRENCH CANAPÉ
En reprise au café Antiquarius à 21 h
www.concertsdelacite.qc.ca
2637565

Metallica conquiert les Plaines



LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Avec ses compères, le chanteur et guitariste de Metallica James Hetfield a livré la marchandise devant un parterre de plus de 100 000 personnes samedi soir sur les plaines d'Abraham.

NICOLAS HOULE

QUÉBEC — Les fans de Metallica avaient un rendez-vous historique, samedi, sur les plaines d'Abraham, et ils le savaient. Ils étaient excessivement nombreux, plus de 100 000 selon le Festival d'été, à s'être entassés sur les lieux, au risque de perdre connaissance, pour voir leur groupe favori. Ils ont eu droit à tout un spectacle, le quatuor étant gonflé à bloc.

Jamais, pas même aux Black Eyed Peas l'an dernier, le Festival d'été n'a attiré autant de monde que samedi, à Metallica. A-t-on battu le record de Paul McCartney, en 2008? Faudra comparer les clichés aériens pour tirer des conclusions. Toujours est-il qu'il y avait des fans à perte de vue. Mêmes les collines, rarement remplies, scintillaient de macarons lumineux. Voilà qui donne une idée de l'incroyable file d'attente qu'il y a pu avoir à l'entrée principale avant que les festivaliers puissent accéder au site. On a d'ailleurs décidé de devancer l'ouverture des portes, prévue pour 18 h, à 17 h 15. Sous le soleil de plomb, ils étaient plusieurs à être incommodés et à afficher des malaises et ça s'est poursuivi tout au long de la soirée. Du moins au pied de la tente médias, où nous nous trouvions...

Est-ce que l'attente en valait le coup? Si bien que lorsque le tradi-

tionnel *The Ecstasy of Gold* s'est mis à tourner, en introduction, la fatigue a disparu de presque tous les visages pour faire place à des sourires et à des poings levés. Metallica a réservé une place de choix aux titres de *Ride The Lightning*, ouvrant avec *Creeping Death*. Devant la mer de monde, le chanteur et guitariste James Hetfield était tout sourire.

Heureux d'être là

«Ça fait longtemps qu'on nous parle de ce festival, a-t-il déclaré. Il n'y a pas beaucoup de mots qui décrivent le sentiment que ça représente d'être ici, devant des gens qui aiment la musique et en ont besoin dans leur vie. Nous sommes heureux d'être là!»

Au-delà de la mer de monde en parfaite communion avec le groupe de *trash métal*, ce qui frappait d'abord était ce mur sonore. Ça sonnait, mes amis. Fort et bien. Et ça s'est même amélioré au fur et à mesure que le concert progressait. *Ride The Lightning*, véritable monstre de synchronicité, a été une grande réussite, tout comme *Welcome Home (Sanitarium)*, dont on goûtait les nuances et l'interaction des guitares.

Metallica avait mis toute la gomme pour ravir les fans. Une imposante scène sur deux niveaux, ainsi que des passerelles s'étendant de chaque côté, sous les écrans géants, permet-

taient aux musiciens de bien occuper l'espace et être près du public. À cela s'ajoutait une spectaculaire pyrotechnie, dont on a eu un avant-goût dans *Fuel*, mais qu'on a savouré pleinement dans *One*, assurément l'un des titres les plus réussis de la soirée. Les gars avaient même prévu les désormais incontournables ballons noirs géants pour la fin du *show*!

«Vous vous sentez bien? On va vous faire sentir encore mieux», a promis Hetfield.

Lui et ses compères ont tenu paroles. À ses côtés, Kirk Hammett était inspiré, servant plusieurs de ses envolées étourdissantes à la six cordes. Robert Trujillo n'était pas en reste sur son instrument, nous servant un solo de basse de son cru au terme de *Sad But True*. Quant à Lars Ulrich, il était également en bonne forme, quoi qu'en disent ses détracteurs. Les plus exigeants reprocheront à Hetfield son chant un peu imprécis sur *Fade To Black*, mais ne peuvent se plaindre de quoi que ce soit d'autre: les gars étaient impeccables.

Ainsi, le rêve est donc devenu réalité. Les mordus de Québec, qui souhaitaient tant voir Metallica sur les Plaines, ont eu droit à un *happening* qu'ils ne sont pas près d'oublier. Désormais, il y aura un «avant» et un «après» Metallica sur les Plaines. (Le Soleil)

Le plus grand solde d'été en 125 ans.



LE SOLDE
125^e
ANNIVERSAIRE DE



Mercedes-Benz

La Classe ML Édition AVANTGARDE.

Profitez de plus de 3 000 \$ en équipement additionnel sans frais :

- Caméra de recul
- Aide au stationnement PARKTRONIC
- Interface multimédia
- Hayon électrique EASY-PACK

Tout ça à un taux de financement de seulement 1,25 %.

Pour en savoir plus, visitez mercedes-benz.ca/offrescourantes.

ML 350 BlueTEC ÉDITION AVANTGARDE 2011

FINANCEMENT À L'ACHAT	PAIEMENTS MENSUELS	TAUX À LA LOCATION,	VALEUR AJOUTÉE
1,25 % ¹	768 \$*	3,9 %*	3 000 \$
JUSQU'À 60 MOIS	VERSEMENT INITIAL 9 195 \$**	BAIL DE 36 MOIS	

125! ans d'innovation



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Sherbrooke, 4787, boul. bourque, Sherbrooke, 819 564-2211

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. * Offre de financement de 1,25 % proposée pour tous les modèles 2011 à l'exception des modèles AMG. * Offres de location et de financement basées sur le nouveau modèle ML 350 BlueTEC Édition AVANTGARDE 2011 et proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 768 \$ par mois pendant 36 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 9 195 \$ plus dépôt de sécurité de 800 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 63 900 \$. Taux annuel de 3,9 %. Obligation totale : 37 642 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,25 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 1,25 % et un PDSF de 63 900 \$. Le paiement mensuel est de 982 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 8 635 \$ ou une reprise équivalente. Le coût de l'emprunt est de 1 831 \$ pour une obligation totale de 67 526 \$. ** Les frais de transport et de préparation de 2 045 \$, les frais du RDPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont maintenant inclus dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, « écoprélèvement » (si applicable) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire) ainsi que TPS et TVQ en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. L'offre se termine le 31 juillet 2011.



Un mode de vie !

DÉVOREZ LES MONTAGNES. DÉFIEZ LA POMPE.

AUTOROUTE 8,6 L/100 km 33 mi/gal

0% pour **72**
FINANCEMENT À L'ACHAT MOIS

IL EST À VOUS POUR
88\$* PAR SEMAINE

27 280 \$[†] PRIX DE VENTE

GRAND VITARA JX 4WD 2011

Équipement de série complet :

- 4 roues motrices à 4 modes
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Déverrouillage et démarrage sans clé SmartPass^{MC}
- Glaces et verrouillage électriques
- Rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Volant gainé de cuir avec commandes audio

GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR

DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE

3 ANS KILOMÈTRAGE ILLIMITÉ

Faites un
ESSAI ROUTIER
Obtenez
une carte
d'essence de **25\$**

Meilleure capacité de remorquage
de sa catégorie – 3000 lbs.¹



Testé en montagnes. Fabriqué au Japon.



Transporteur
officiel

**PAS
AUTORDINAIRE**
CONDUISEZ UN VÉHICULE DIFFÉRENT

FAITES UN ESSAI ROUTIER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU VISITEZ SUZUKI.CA

SHERBROOKE SUZUKI
4242 boul. Bourque QC 819.340.1200

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIV : *Toutes ces offres et les prix de vente comprennent la livraison et la destination (1 595 \$ pour le Grand Vitara JX 4WD 2011 avec transmission automatique modèle L2TB511) et la taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur (le cas échéant). Ces offres et les prix de vente n'incluent pas les taxes applicables, l'immatriculation, les frais d'inscription, les assurances, les taxes sur les pneus neufs et un acompte de 1 800 \$. Le véhicule peut différer de celui illustré. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre et sont sujettes à changement sans préavis. Les concessionnaires participants pour plus de détails. *Offre de financement à l'achat disponible pour un temps limité sur approbation de crédit. L'offre spéciale de versements hebdomadaires sur le Grand Vitara JX 4WD 2011 avec transmission automatique modèle L2TB511 (prix de vente 27 280 \$) porte sur une période de 72 mois. Le taux d'intérêt du financement à l'achat avec versements hebdomadaires est établi à 0 % pour 72 mois pour le Grand Vitara JX 4WD 2011. Les versements hebdomadaires sont de 88 \$ avec un acompte de 1 800 \$ à l'achat. Les frais de crédit sont de 0 \$. L'obligation totale est de 27 280 \$. Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011. L'essai routier sera remis par le concessionnaire après l'essai routier. L'essai routier devra être entièrement complété afin d'être admissible à une (1) carte d'essence par client/foyer, et ce, jusqu'à épuisement des stocks. Les cartes d'essence sont valides chez tous les détaillants Petro-Canada^{MC} participants. Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011. Petro-Canada est une entreprise de Sunoco Energy Inc. Utilisée sous licence.



HONDA

En voiture pour les vacances.

Sherbrooke lundi 18 juillet 2011 - La Tribune

23



Accord SE 2011

En location

312 \$*
60 mois

0 \$
comptant

Transport et préparation inclus

À l'achat à partir de

0,9%**
jusqu'à 60 mois

- Roues en alliage de 16 po
- Connectivité Bluetooth^{MD} mains libres
- Chaîne sonore avec changeur à 6 CD et 7 haut-parleurs
- Siège conducteur réglable en 8 positions
- XM Satellite Radio^{MD} †

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur l'Accord berline SE manuelle 2011 neuve (modèle CP2E6BE). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 550 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 26 440 \$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. **Le taux de financement de 0,9 % est disponible sur approbation de crédit pour toutes les Accord 2011 neuves pour une période allant jusqu'à 60 mois à l'achat. Par exemple, un montant de 20 000 \$ à l'achat financé à 0,9 % sur 60 mois donne des mensualités de 341,01 \$, des frais de crédit de 460,60 \$, pour une obligation totale de 20 460,60 \$. Aucun acompte requis. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. †Période d'essai gratuite d'une durée de 3 mois après laquelle des frais s'appliqueront. Offerte dans les 10 provinces du Canada et dans les 48 états contigus des États-Unis. Pour connaître les détails et les conditions, visitez www.xmradio.ca.

Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



FINANCES
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de **La Tribune**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

CHARMANT PETIT COTTAGE 1.5 ÉTAGE
2 c.c., cave non finie, environnement champêtre, privé, tranquille, près de l'U. de S., 1232, rue St-Jean, Sherb. Prix: 139 000\$ ferme. Tél: 819 575-1437 ou 819 820-5647

VIEUX NORD, cottage rénové, près de tout. Plafonds et planchers de bois, cuisine fonctionnelle. Idéal pour bureau privé. Garage double, grand terrain intime et clôturé. Libre rapidement. **Jean Sasputuray** ctr imm., Via Capitale Estrie agence imm., 819 563-3000.

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

10 logements construction 2008
Tél. : 819 574-0548

37 LOGEMENTS
dans 2 immeubles.
Michel, 819 569-4252

NOUVELLE annonce

6 LOGEMENTS NEUFS AVEC GARAGES, SECTEUR FLEURIMONT. Grands, 3 1/2 et 5 1/2. Entrées indépendantes, finition supérieure. Revenu annuel 48 000\$, rendement 17%. Prix demandé 650 000\$.
819 840-6123 ou 819-448-6123

QUADRUPLEX, 4 x 5 1/2, Vieux-Nord, électr. et chauffage frais locataires. 239 500 \$. Idéal investisseur. Agents s'abstenir. 819 580-0888

14 BORD DE L'EAU

COTTAGE 3 C.C., lac Boissonneault, pêche, baignade, etc., 20 min de Sherb., bois franc, endroit de rêve, 1ère annonce, 819 845-5008

NORTH HATLEY - 2 TERRAINS avec services, 10 000 et 26 000 pi. carré, bord de rivière Massawippi, accès direct au lac, zonage permet unifamiliale ou bi-familiale, Prix de 95 000\$ et plus. Tél: 819 674-2025

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT: PLATEAU MASSAWIPPI, North Hatley, terrains de 1-2 acres avec services et rue pavée, à flanc de montagne. Charte écologique et architecturale, à partir de 80 000\$. Pour info voir site web: www.plateaumassawippi.com ou 819-678-8881, 819-679-8234 ou 819-349-9115

41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

699 \$/mois **Fatigué de payer votre loyer et de ne jamais posséder votre « chez-vous »?** **699 \$/mois**

Condominiums neufs, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 stationnements, thermopompe (air clim.), foyer au gaz, comptoir de quartz, s. de lavage indépendante. Vue sur le mont Orford, à 5 minutes de la plage de Magog et de son centre-ville. À partir de 699 \$/mois et **Nous nous occupons de votre financement.** Profitez de cette offre avant la fin juillet et nous vous offrons deux options surprises. Possibilité de rachat de votre bail. **819 212-3512; 819 572-4132**



www.gestionimmobilièresanti.ca
Envoyez vos coordonnées pour une préautorisation à www.infovente@gestionsanti.ca et on s'occupe de tout pour vous

699 \$/mois *Nos agents se feront un plaisir de vous informer sur les conditions qui s'appliquent.* **699 \$/mois**

16 CHALETS À VENDRE

CHALET ISOLÉ 20X24, en forêt, sur terrain environ 3 acres. Eau courante, installation septique, poêle au gaz, poêle à bois et remise 8x8. Tél. après 18 h : 819 828-1286.

20 TERRES, TERRAINS

10 000 À 28 000 PI CAR, 68 000\$ et +. 4 log. prêts à construire. Gr. dével., près Hôtel-Dieu (à pied). Travaux perm. payés. 819 569-7754

AU LAC LINDSAY, SAINT-MALO

Au bord de l'eau, 8000 mètres ca. Prêt à construire. Tél. : 819 658-3665.

TERRE À BOIS 189 acres route 214 Nantes (900\$ acres nég) dont 65 acres en bois mixte prêt à couper, avec droit de const. **1200 acres à Val-Racine**, près du Mont Mégantic, zoné blanc. 819 875-3074, 819 820-4089, Réjean.

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payés. Belle vue. 45 000\$ et +. Prop. 819 569-7754

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

LUXUEUX, IMMENSES 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NEUFS

Style condo, armoires bois, clim., asp. central. Rue Brulotte, près du CHUS, rue des Coquelicots, coin Chalifoux et 11e, près de l'Hôtel-Dieu. Possibilité de mois gratuit.

www.loyersherbrooke.com

819 437-5579; 819 993-9003

1 MOIS GRATUIT

3 1/2 : 440 \$ à 490 \$

****PROMOTION BAIL 12 MOIS****

20 Jetté. Plancher béton, flottant, céramique, entrée lav.-séch. Près autobus et IGA Couture. **819 574-6544**

www.gestionimmobilièrejulien.com

0\$ 0\$ 0\$ À LOUER

1 1/2, maintenant, meublé, moderne, tout inclus. **Tél. 819 563-6204**

1 MOIS GRATUIT, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, près des services, cul-de-sac. **819 575-3150, 819 562-2945.**

41 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1 MOIS GRATUIT
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, eau ch.
Place Desormeaux.
819 562-4193

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, 3 1/2, chauffés, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS, Centre 24-Juin. **819 432-6914, 819 578-5956**

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2 à partir de 530\$, chauffés, eau chaude, près des services, autobus. **819 562-2945.**

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2 à partir de 545\$, chauffés, eau chaude. Près des services. **819 578-5956, 819 823-2267.**

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1 MOIS GRATUIT - 5 1/2 RÉNOVÉ
Ensoleillé, pl. vinyle. Pas d'animaux. 650\$ et 670\$ rien d'inclus. Libre imm. **819 822-0331.**

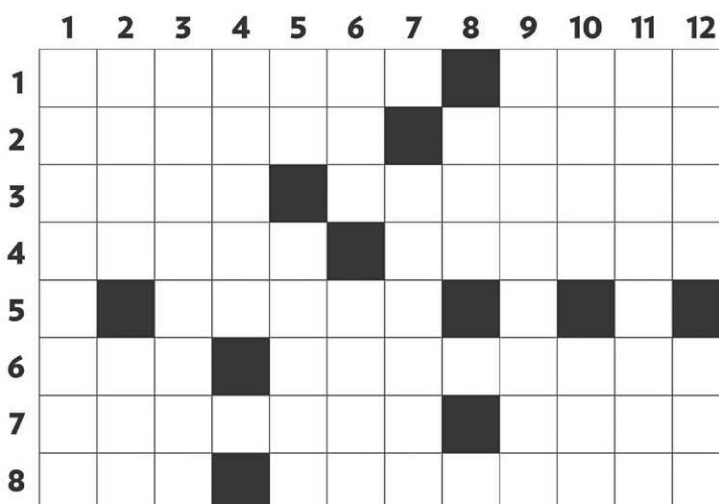
1 promo étudiant, 4 1/2 = 540\$. Cégep étudiants. Chauffé, eau ch., stat., concierge sur place. Juillet gratuit. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1 PROMOTION ETUDIANTE 3 1/2 = 450\$
Bail 2 ans = juillet gratuit. Près cégep, pour étudiants. Chauffé, eau ch., semi-meublés. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

1 x 4 1/2, 4-Saisons. Chauffé, eau ch., stat., 1er étage, porte patio. Concierge sur place. 558\$. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Petite boîte où l'on met des objets précieux – Somme d'argent mise à la disposition d'une personne et qui devra la rembourser.
- Qui ont une saveur rude, souvent désagréable – Frisé naturellement en touffes serrées.
- Le plus mauvais – Coup donné sur la tête ou la figure avec la main ouverte.
- Mis à l'écart – Habillées.
- Désigne la personne dont on parle.

- Camarade – Qui ne méritent pas quelque chose, qui n'en sont pas dignes.
- Jeu de hasard – Monnaie unique européenne.
- C'est le temps des fleurs – Dont on a enlevé l'eau.

VERTICALEMENT

- Ville où se trouve le gouvernement d'un pays.
- Passé sous silence – Il y en a plus d'un dans une phrase.
- Caractère cruel, sanguinaire de quelqu'un.
- Dont l'aspect ténu donne une impression de fragilité.

- Deuxième note de la gamme – Procéder à l'élection de quelqu'un.
- Le soleil s'y lève – Qui sont sans inégalités.
- Qui désirent quelque chose avec passion.
- S'introduit dans la serrure.
- Mettre à l'abri du danger.
- Écrit dans lequel on reconnaît avoir reçu une somme d'argent – Pas habillée.
- Qui ne dure ou ne vit qu'un jour.
- Abattus – Signal envoyé par un navire en détresse.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	G	R	E	S		T	A	C	T
2	L	O	T		O	B	U	S		B	O	A
3	A	N	E	M	I	E		O	D	E	U	R
4	I	D	E	E		N	A	C	E	L	L	E
5	S	E		R	U	E	L	L	E		A	
6	I	P	I	N		P	E	S	A	N	T	
7	R	O	U	T	I	N	E		S	I	T	E
8	S	U	R	E		E	S	P	E	R	E	S

Votre horoscope



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Ce lundi, la Lune qui "croise" Neptune en Poissons peut vous amener à rêver en couleurs. Dans ce climat propice aux illusions, il serait sage de patienter un peu avant de prendre une décision qui aurait des répercussions à long terme. Assurez-vous de percevoir une situation avec lucidité avant d'effectuer votre choix. L'influence de Vénus en Cancer peut contribuer à rendre un entretien plus que cordial.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Une critique ne devrait jamais avoir plus de poids qu'un compliment. Ne permettez pas à une remarque désobligeante de miner votre assurance et votre estime personnelle. Par contre, rien ne vous empêche de vous appuyer sur ce commentaire pour stimuler votre volonté de changement et apporter des améliorations auxquelles vous aviez peut-être déjà songé vous-même. Mercure est en Lion...



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
S'effectuant en face de votre Signe, la conjonction Lune-Neptune en Poissons risque de vous distraire. Si bref soit-il, un moment d'inattention pourrait vous mettre dans l'embarras. Efforcez-vous de ne pas être dans la lune si quelqu'un vous fait part de quelque chose d'important. Si c'est le cas, il vaut mieux l'admettre et lui demander de répéter que de faire semblant d'avoir compris ce qui vous a échappé.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Les outils dont vous avez besoin pour dénouer l'impasse ne sont pas hors de votre portée. Il suffit de consentir à y avoir recours et ensuite, d'aller les chercher. Saturne en Balance peut vous donner envie d'abandonner la partie, mais cela serait vraiment dommage de capituler après avoir parcouru autant de chemin. Un geste de bonne volonté de votre part suffira à vous rendre plus optimiste.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Un ami en amène un autre. Les influences bénéfiques exercées par Jupiter en Taureau et Vénus en Cancer permettent le développement de nouvelles fréquentations, notamment par le biais de gens que vous connaissez déjà. De l'élargissement de votre réseau social pourraient découler non seulement de nouvelles opportunités d'affaires, mais aussi une relation d'intimité amicale ou affective.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Le duo Lune-Neptune en Poissons, au carré du Sagittaire, peut se faire cause de malaise dans une de vos relations. Votre perception risque d'être plus négative que l'état réel des choses. Assurez-vous de ne pas attribuer à certaines paroles, un sens duquel elles n'étaient pas chargées. Si quelque chose vous dérange réellement, mieux vaudrait en parler sans tarder, mais en évitant d'hausser le ton.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Étant donné que la Lune est "conjointe" à Neptune en Poissons, votre perception des gens et des événements pourrait être idéalisée. Toutefois, le trigone que forme Jupiter en Taureau avec Pluton en Capricorne vous permettra de faire un certain coup d'éclat lors d'une occasion sociale. Un choix pourrait s'arrêter sur vous. Tant qu'une affaire n'est pas officiellement finalisée, tout est encore possible.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Avec une "conjonction" Lune-Neptune en Poissons dans le ciel, il peut s'avérer profitable de ne pas tirer de conclusions hâtives et d'accorder le bénéfice du doute aux autres. Des explications qui vous paraissent louches ne sont pas obligatoirement trompeuses et toute personne devrait être considérée innocente tant qu'elle ne peut être reconnue coupable sans l'ombre d'un doute.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
En arrivant dans votre Signe, la Lune "croise" la route de Neptune, créant une conjonction nébuleuse qui peut vous amener à idéaliser certaines personnes, notamment si vous venez tout juste d'en faire la connaissance. Il est donc recommandé de prendre le temps de bien connaître quelqu'un avant de lui faire une proposition ou de sauter à pieds joints dans une nouvelle situation.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
En ce début de semaine, la Lune qui "croise" Neptune en Poissons peut vous faire hésiter à accorder une autre chance à quelqu'un dont le comportement vous a déçu. Afin de prendre la meilleure décision, il serait sage de déterminer s'il s'agit d'une simple erreur de parcours ou d'une perpétuelle habitude de décevoir. Rappelez-vous que la personne que vous devez respecter par dessus tout, c'est vous.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
Grâce au trigone qui s'établit entre Jupiter en Taureau et Pluton en Capricorne, vous pourriez recevoir un coup de pouce inespéré et inattendu. De nouvelles rencontres où de parfaits étrangers peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, influençant favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés spontanément par d'autres facilitent la réalisation d'un objectif.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
On peut se concentrer sur tout ce qui ne va pas, et sur les choses qui pourraient devenir problématiques, mais on peut aussi penser à nos acquis, nos avantages, et tout ce qui constitue un bienfait. D'une manière ou de l'autre, la réalité demeure la même et sous une Lune qui "croise" Neptune en Poissons; la qualité de votre lundi sera nettement plus agréable si vous vous efforcez de cultiver un moral positif.

Le sudoku

4		3		7				
	7		3			4		
				2		9		
	2							
	1				5			
	3		6		8	5	4	
	4	9		5			6	
5			8	9	2			
							9	

Niveau de difficulté : MOYEN

1855

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	2	3	8	7	5	6	1	4
4	1	5	3	2	6	8	9	7
7	8	6	4	9	1	3	2	5
3	4	1	9	6	2	5	7	8
5	9	2	7	4	8	1	6	3
8	6	7	1	5	3	9	4	2
1	3	4	2	8	9	7	5	6
2	5	8	6	1	7	4	3	9
6	7	9	5	3	4	2	8	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1854

Le mot perdu

COMPOSITEURS - Un mot de 9 lettres

A	K	N	I	L	G	K	R	O	S	S	I	N	I	D
M	B	E	R	G	A	W	E	I	L	L	B	L	O	W
S	S	T	N	A	T	U	G	D	L	I	G	E	T	I
O	N	T	S	S	A	L	G	R	I	E	G	G	N	S
K	A	I	A	D	Q	D	E	E	S	T	Y	A	A	O
T	V	R	T	M	U	U	N	V	Z	I	Y	K	N	R
E	E	B	I	S	I	A	O	T	T	U	U	O	E	L
L	D	Z	E	A	N	C	H	A	Y	D	N	B	U	O
E	A	N	I	C	N	E	E	L	U	U	U	H	P	C
M	V	I	P	B	N	B	A	R	I	A	E	U	O	A
A	I	E	P	Z	A	S	U	U	H	M	S	K	W	T
N	D	L	E	C	S	F	C	B	R	A	G	L	E	E
N	A	S	H	U	L	I	P	A	T	T	I	L	L	L
E	O	E	S	E	L	L	I	N	G	T	O	N	L	L
Z	T	N	A	U	Q	F	E	R	R	E	B	E	L	I

Solution du dernier problème : MIGNARD

18 juillet 2011

No 2767

AQUIN
AUBER
BACH
BECAUD
BERG
BIZET
BLOW
BRITTEN
CERHA
CUI
DAO
DAVID
DUKAS
DURUFLE

ELGAR
ELLINGTON
ENCINA
EVANS
FERRE
GLASS
GLINKA
GRIEG
HAYDN
HENZE
HONEGGER
ISAAK
KAGEL
KOSMA

LASSUS
LEKEU
LIGETI
LIPATTI
LISZT
LOCATELLI
MAUDUIT
MEHUL
MILHAUD
NAT
NIELSEN
NONO
OPUS
POWELL

QUANTZ
REBEL
RILEY
ROSSINI
SATIE
SHEPP
STAMIC
TELEMANN
VERDI
WEILL
YUN

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

18 juillet 2011

No 3007

HORIZONTALEMENT

- Qui astreint à quelque chose de pénible.
- Genre musical - Oeuvres littéraires.
- Sert à soutenir la prétention d'un plaideur - Ce qui donne la vigueur.
- Aire sablée - Chrome - Catégorique.
- Arbre africain - Qui est sans effet.
- Formation de musiciens - Artère qui part du cœur.
- Sifflé - Choisi de nouveau.
- Sous une voiture - Larcins.
- Plante des régions tropicales.
- Fibre synthétique - Florin.
- Bois très dur - De l'œil.
- Cache des dents - Filets de pêche.

VERTICALEMENT

- Peuple amérindien des plaines du sud des USA - Ancien oui.
- Pratique un acte chirurgical - S'approprie indument.
- Ils vivent enfouis dans le sable - Dans les poches d'un Bulgare.
- Être bien en évidence - Déesse marine.

- Poisson plat - Colère - Il aimait les animaux.
- Engagement dans l'état religieux.
- Racine utilisée en médecine - Qui ont un espace insuffisant.
- C'est un petit jeu qui se joue à deux! - Monnaie de l'Iran - Équidé hybride.
- Venus au monde - Premier jour de l'année.
- Occasionner - Génie des eaux.
- Partie d'un glacier où la neige se transforme en glace - Patronne d'un hôtel peu recommandable.
- Mouche vivipare - Cassiers.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A	U	T	O	G	R	A	P	H	E	A	
I	B	I	S	E	C	O	U	T	E	R	
S	A	T	I	N	T	U	M	E	U	R	
E	C	U	R	E	U	I	L	I	R	A	
M	B	I	P	F	E	N	N	E	C		
E	V	A	S	E	R	T	O	T	H		
N	O	N	S	E	P	T	I	E	M	E	
T	I	T	I	P	U	E	R	E			
S	M	U	O	N	C	O	D	A			
M	I	M	I	S	I	B	E	R	I	E	
I	N	I	T	I	E	L	U	E	U	R	
L	E	S	E	E	X	E	R	E	S	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

42

APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

3½ - 121, 4e AVENUE

Chauffés, eau chaude, poêle et frigo fournis, 1er juillet. 450\$/mois. Eric: 819 993-3799.

3½, 4½, 5½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 342-1236, 819 820-8308.

3½, 4½, TOUT INCLUS, MOIS GRATUIT.

Arrière Galeries 4-Saisons, près Centre 24-Juin, CHUS. 819 432-6914, 819 578-5956.

3½ JOLI - COIN GALT ET BOWEN

450\$/mois chauffé, poêle, réfrigérateur, lav./séch. inclus. Près centre-ville et bus. Libre immédiatement. Richard: 819 562-9154.

3 MOIS GRATUITS OU 150\$ DE RABAIS/MOIS PENDANT 2 ANS

SECTEUR FLEURIMONT Nouvelle constr., 3½ de 650 pi ca, près CHUS et université. Style condo, moulures au plafond, douche hydromassage, sauna vapeur, entrées lave-vaiss. & lav. séch., avec ou sans garage. À partir de 555\$/mois, Poss. mois gratuit! Tél. : 819 446-6120

4½ - 1040 DU LONGSAULT

Endroit tranquille, tout inclus. 585\$/mois. Libre 1er juillet. Tél. : 819 346-2561.

4½ - 1 MOIS GRATUIT - 12e AVENUE N.

Près Cégep et 24-juin. Chauffé, eau chaude, planchers flottants, entrée laveuse/sécheuse 819 563-2847 ou 819 679-2124

4½, 3½, MOIS GRATUIT, chauffé, eau chaude, près Galeries 4-Saisons, CHUS, Centre 24-Juin. 819 432-6914, 819 566-8153.

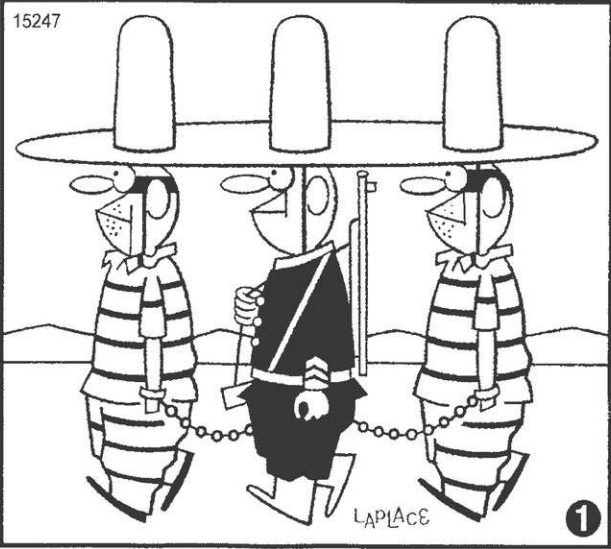
4½ - 5½

Près cégep. Chauffés, grands. Prix compétitifs. 819 565-2491

Êtes-vous observateur ?

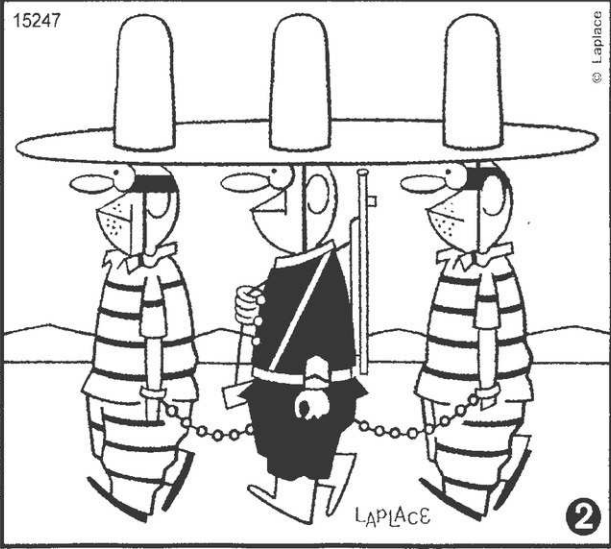
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

15247



1

15247



2

1 L'oreille du bagnard de gauche.

2 La main du bagnard de gauche.

3 Une bande noire en moins sur le dos du che est plus longue.

4 Les galons sur la manche du policier.

5 Position du point de mire sur le canon du fusil.

6 Coin de la bouche du bagnard de droite

7 Jambes droites de son pantalon

8 Pantalon plus large sur la chaussure droite.

42

APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

4½ - 8 LOG., TRÈS GRAND

12e avenue nord. Céramique + bois. 480\$ + 819 861-3486, 819 563-2307, 819 821-4211

4½ - GRAND, RÉNOVÉ - 12e AVENUE

Armoires neuves, céramique, plancher flottant, belle vue. 620\$. Libre. 819 569-8303.

4½, MOIS GRATUIT.

Chauffé, eau chaude. Près Galeries 4-Saisons, CHUS, école, parc. 819 829-1781, 819 562-2945.

4½, MOIS GRATUIT, chauffés, eau chaude, près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 820-8308, 819 342-1236.

4½, MOIS GRATUIT, tout inclus, cul-de-sac près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. 819 822-3818, 819 563-2832.

4½, RUE CHALIFOUX, 2e ét., ch., eau ch., pl., fl. neuf, 1 stat., tranquille. Idéal pers. 50 ans et +, pas animaux, enquête pré-location. 819 566-4437, 819 849-6637,

4½ STYLE CONDO

Près du CHUS, tranquillité. 806 Des Lys, face aux Résidences Soleil. 819 812-4997, 819 566-1745

★ 5½ - 1310 REPENTIGNY ★

595\$/mois ch. eau chaude

Près dépanneur et autobus. 819 823-7176

705, 13e AVE NORD - 3 PCES

Semi-meublé, 440\$/mois tout inclus

Libre imméd. 819 348-1874.

44

APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

3 MOIS GRATUITS AVEC GARAGE OU 150\$ DE RABAIS/MOIS PENDANT 2 ANS

5½ entièrement neufs, style condo, secteur Fleurimont, à 2 pas de l'Université et du CHUS. À partir de 825\$/mois. Venez visiter! Tél. : 819 446-6120

4½ NEUFS, très grands, près des services.

Disponibles immédiatement. 819 569-4977, 819 821-0770.

46

APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

3 ½, 4 ½, 5 ½ PIÈCES NEUFS PROMOTION

Style condo, entrée privée, climatisés, échangeur d'air, planchers tuile céramique et bois. Situés 1410, rue L'escarpe. Disponibles immédiatement.

1410, rue L'escarpe

Wellington Sud

Acadie

Silencieux Carline

Réservez maintenant

819 569-4977 • 819 821-0770

1½, 2½, 3½, 4½, 5½

SECTEUR UNIVERSITAIRE PROMOTION

2705 Galt ouest, app. 202

819 679-5049, 819 566-1745

1½, 4½, chauffés, eau chaude, MOIS GRATUIT, à partir de 394\$, béton, toit terrasse, piscine intérieure, ascenseur. 819 569-6900.

1½ - 5½ CHAMBRES

Près U de S - Tout inclus.

Prix compétitifs! 819 565-2491

1687 DE COURVILLE 4½, 445\$/mois, pl. flottant. Libre. Aussi 2½ semi-meublé: 350\$/mois. Frais peint. 819 346-2382 r.-vous.

1½, CENTRE-VILLE

Semi-meublé = 395\$ tout inclus.

819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

Ben

C'EST BIZARRE! MES JAMBES ME FONT MAL!

CE SONT DES DOULEURS DE CROISSANCE ...

RIEN D'INQUIÉTANT.

CONTRAIREMENT AUX DOULEURS DE VIEILLISSEMENT!

CET OISEAU PEUT PARLER DOUZE LANGUES !

AH OUI ?!

IL N'A PAS L'AIR BAYARD !

C'EST QU'IL PREND DE L'ÂGE ET IL EST UN PEU SOURD DE LA FEUILLE.

FAUT PAS TROP LUI EN DEMANDER.

PARLE POUR TOI, GRAND-PÈRE !

ON A UNE SONNETTE, VOUS SAVEZ !

CHAS BROWNE

©2011 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

46

APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

★ 1 ER/15 AOUT, 1ER SEPT★

3½, 4½, 5½

Grands, chauffés, eau ch., très tranquille. Rénovés, pl. céram./bois flottant, Pas de chien. 819 345-1370

visite virtuelle: www.immeublesalexcellence.com.

AUCUNE PROMOTION NÉCESSAIRE, VENEZ COMPARER POUR VOIR.

1½ et 3½, STUDIOS pour retraités autono-

mes. Immeuble récent, près centre-ville et Cité des Rivières. Ascenseur, salle de loisirs, surveillance. À partir de 475\$ / mois, élect., chauffage et câblevision inclus. Poss. 1 mois gratuit. 819 564-1200.

1 MOIS GRATUIT! Centre-ville, 1½, 2½ tout compris. Bienvenue étudiants!

819 678-0005, 819 674-4733

www.gestionduverseau.com

1 MOIS GRATUIT - 3½ 4½, 5½

À partir de 448\$. Près de l'université, secteur paisible. Libres imméd. 819 566-8328

1 MOIS GRATUIT - 3½, 4½, 5½

Près de tous services. Chauffés, eau chaude, rénovés, pl. flottant, semi-meublés ou non, buanderie ou entrée lav.-séch. Autobus à la porte. Libres juillet. 819 563-2847, 679-2124.

1 x 3½ = 458\$, Univ. de Sherb.

Chauffé, eau chaude, semi-meublé.

819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

2½, S.-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, fr. peint, libre imm. 410\$/mois. Rue Alexandre. Pas de chien. Tél. 514 206-7502, 1 450 258-0681.

✓

3275 RUE GALT OUEST

4½

Balcon, cabanon,

2 stationnements, intercom.

Tél.: 819 569-1689, 819 572-1766

** 3½ + 4½, Courcellette **

Très grands log., pl. bois franc, chauffés + eau chaude, lav.-séch., balcon, locker. Près de tout! 484\$ et 550\$. Tél. 819 620-5470.

3½, entrée lav.-séch., chauffés, eau chaude.

460\$ et plus. 819 569-4252.

3½ TOUT COMPRIS, 1685 de Courville.

500\$ / mois. 819 569-4252.

46

APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

BEAU GRAND 4½ MODERNE

Près des services. Libre immédiatement. 819 821-3993, 819 432-1498 819 846-4826

LOFT ENV. 900 PI CA, 187 rue Frontenac, vue sur les chutes, eau ch. fournie, non chauffé, 554\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 819 566-5606, 819 569-7161.

LOFTS 2500 ou 900 PI CA, très clairs. Libres immédiatement, 700\$ & 650\$/mois. Tél.: 514 206-7502, 1 450 258-0681

Nous avons sûrement un logement pour vous!

1½ à 8½ disponibles

plusieurs secteurs et différents prix.

Appelez-nous au 819 820-2286 poste 1

Faites une visite virtuelle au www.distributionsmatinales.com

48

APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

1 x 3½ et 1 x 4½, Mi-Vallon

Chauffé, eau ch., entrée lav.-séch., stat. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

4½, 5½ grands, modernes, style condo, très éclairés, endroit tranquille, près de tous les services. Faut voir! 819 564-7656.

4½ ET 5½ GRANDS, secteur Rock Forest.. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

BORD DE L'EAU, R. Forest. 4½ très grands, style condo, pl. bois franc, foyer. Piste cyclable. 725\$. Libres imm. 819 571-3444, Pierre.

50

APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

FACE AU PARC JACQUES-CARTIER

4 1/2 tout inclus, 695 \$/m.

7 pces magnifique, 895 \$/mois

819 572-7416

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½

LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD

3005 RUE RICHARD, SUITE 103

W.E. 819 574-7785, 819 566-6778

www.laureatrichard.com

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½

BANQUE DE LOGEMENTS

Chauffés ou non, piscine, etc...

745 McGregor, suite 101

819 566-1745, autres 819 679-5058

1 MOIS GRATUIT - BEAU 4½

Style condo, moderne, bien situé, près Centre d'achats King, belle vue, terrain, arbres matures, pl. céramique. Libre. 819 822-2245

1 x 5½ = 615\$. VIEUX NORD

Entrée lav.-séch. Libre 1er oct. Aussi 3½. 819 580-0813, 564-1866 gestionestrie.com

2820 MESY 1 MOIS GRATUIT

3½ ch., eau ch., rénové, pl. flottant. Libre. Imm. tranquille 819 578-3890, 819 578-2151.

3½, 4½ - 2575 LAURENTIE. Chauffés, eau chaude. Face au parc. 460\$ et 580\$ / mois. Libres juillet. 819 563-9137, 819 346-2909.

3½, 4½, 5½ - PLACE ANNIE CHAUFFÉS, EAU CHAUDE PISCINE

670 McGregor, 819 679-5058, 819 566-1745

3½, 4½ LIBRES IMM. 1 mois gratuit

Chauffés, eau ch. rénové, pl. bois/ céramique. Rue Vimy, secteur tranquille. 819 570-0382

3½ et 4½ AVEC GARAGE, entrée laveuse-sécheuse, grandes fenêtres. 819 566-0952, 819 349-7581, 819 993-2849.

3½ LUXUEUX, 1530 Ontario, entrée indiv., stat., asp. central, échangeur d'air, entrée lav.-séch. 565\$/mois. Tél: 514 975-3257.

410 VIMY, GRAND 4½

Impeccable, 1re qualité, style classique, chauffé, eau ch., pl. bois franc, entrée lav.-séch., balcon, 2 stat. Tél.: 819 345-4546.

4½, 3½, 615 MCGREGOR chauffés, eau ch. fournie, immeuble propre et tranquille, près Carrefour. Libres juillet à sept. 819 437-8088.

4½ au 306 VICTORIA, aire ouverte, 2 c. c., + pièce bureau. 800\$ chauffage inclus. Libre 1er juillet. Tél.: 819 212-1164

4½, IMMEUBLE EN BÉTON

Chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info: 819 575-7834

4½ PRÈS CARREFOUR, RUE MÉZY, style condo, grand balcon, poss. 2 stat., chauffé. Vue sur mont Orford. Tél.: 819 822-8026, pag.: 819 573-8982.

4½ STYLE CONDO, 2630 Prospect, 105-135 Candiac libres juin, juill., août, sept., flottant, entrée privée, bien éclairés. 819 437-8088

50

APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

4½ - STYLE CONDO

Nord, près Carrefour, services + + Tranquillité + +

Marian : 819 346-4011, 819 432-2645

5½, ENDROIT TRANQUILLE, 2 s.b., chauffé, eau ch. incl., r-de-chaussée, idéal pers. seule ou couple retraité, piscine chauffée, libre. Un mois gratuit. 819 565-9435; 819 822-1388

6½, 3 c.c. RABAIS EXCEPTIONNEL, sur 2 étages avec 2 salons et 2 s.b., foyer gaz et +. Libre imm. 819 563-5460 / 819 570-0029

7½ LUXUEUX, 1528 Ontario, garage int. double, air clim., spa, asp. cent., éch. d'air, pl. bois franc, 1200\$/mois. Libre 514 975-3257.

GRAND 4½, RUE LÉO-LALIBERTÉ

Aires ouvertes, aucun tapis. 819 877-2059.

NORD, rue MALOUIN - RABAIS

4½, 5½, planchers bois franc, chauffés, eau chaude, frais peints. 595\$ à 695\$.

819 542-2400, 819 823-7882

TRÈS BEAU 3½ à sous-louer, 445\$, eau chaude fournie.

Tél.: 819 575-9625

VIEUX NORD, grand 4½ impeccable, plan-chers bois franc, belle fenestration, grand balcon. Vue, immeuble calme. Chauffé, eau chaude incluse. 819 572-3043.

56 APPARTEMENTS AUTRES

A SAINT-FRANÇOIS-XAVIER, BEAU GRAND 4½, ensoleillé, style condo, pl. fl. chauffant, libre, 640\$/mois 2 mois gratuits, grand terrain, jardin, 4 pl. stat. 819 578-6332.

EAST ANGUS, 3½ à 380\$ - 4½ à 420\$ - 5½ à 500\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. 819 832-4926, 819 563-1895.

58 MAISONS À LOUER

2539-2541 MONTANTE, SECTEUR UdeS

Vaste 4½ dans grande maison neuve, avec entrée privée, plafond 9 pi, superficie 1000 pi ca. 650\$/mois. Prêt juillet. Pas de chien.

Tél.: 819 578-3438 Mario

66 CHAMBRES À LOUER

CENTRE - TOUT INCLUS

Au mois: 250\$ et plus ou à la semaine: 75\$ à 100\$/sem. 819 674-7379 ou 819 345-3637

72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

1½ et 3½, STUDIOS pour retraités autono-mes. Immeuble récent, près centre-ville et Cité des Rivières. Ascenseur, salle de loisirs, surveillance. À partir de 475\$ / mois, élect., chauffage et câblevision inclus. Poss. 1 mois gratuit. 819 564-1200.

74 CHALETS À LOUER

819 565-2491 LAC AYLMEY

Disraéli. Bord de l'eau, 2 c.c., combustion lente, BBQ, pédalo, tout équipé, paisible, pas d'animaux, 400 \$ par semaine.

AU BORD DE L'EAU, LAC AYLMEY. 2 c.c., tout équipé, endroit tranquille, gr. terrain, pas d'animaux. 819 569-0848, 819 570-6850.

AU BORD DU LAC LOUISE À WEEDON

2 chalets à louer avec quai, accès au lac, possibilité gondole, bateau et +...

819 300-1406 - jfbourwee@hotmail.ca

AU BORD DU LAC LOUISE, WEEDON. Maison meublée au complet, 2 c.c., lav.-séch., chalupe, pédalo et BBQ. Libre. Loca-tion à la semaine. 819 564-1909.

BORD DE L'EAU LAC AYLMEY

Chalet luxueux 2 c.c., avec quai, 200 pieds sur le lac. À louer à la semaine ou au mois.

Tél.: 1 581 982-5810

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAL À LOUER, 1666 GALT EST

29 pi large x 34 pi profond, porte électrique 12½ pi haut x 13½ large. Idéal pour com-merce ou camionneur. 819 347-1148.

LOCAL COMMERCIAL

700 pi ca, chauffé, rue Alexandre, 500\$/ms. Tél.: 450 258-0681/ 514 206-7502.

LOCAUX À LOUER (3)

1500 pi ca, 2000 pi ca, 3500 pi ca.

Info.: 819 564-2171

101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

DODGE RAM KING CAB 1998 1500, au-tom., noir, 4X4, boîte de 8 pi. fibre verre, 196 000 km, t. équipé, 7500\$ nég. 819 562-5348.

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. 819 569-0733

104 AUTOS À VENDRE

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081

www.automobilesbrisson.com

BUICK LE SABRE LTD 1998, moteur 3800, seulement 118 000 km, bien équipé, bonne voiture. Aubaine: 1450\$. 819 432-2166.

LE MEILLEUR PRIX

Location et vente d'autos à bas prix

Journée / semaine / mois. Autos récentes.

Location d'autos Beaudoin

819 845-4530

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

VOLKSWAGON JETTA TDI 2001, 5 vit., bien équipé, économique, propre, FAUT VOIR! Prix 1950\$ AUBAINE! Tél: 819 795-5974.

122 ROULOTTES, TENTES-ROULOTTES

FIFTH WHEEL, CRUISER, modèle 30 SK, 2010, comme neuve, non-fum., pas animaux, 28 500\$ + txe. Tél.: 819 822-9267

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1978, prête à partir en vacances, 1 100\$. Moteur bateau Honda 10 f., dém. élect. comme neuf, val. 3 000\$ laisse à 2 000\$. 819 566-8318

130 MOTOS, SCOOTERS

HARLEY DAVIDSON FLH ULTRA 2007 CLASSIC, 16 000 km, full chrome

Tél.: 819 573-0198, 819 239-2943

HARLEY DAVIDSON Ultra Classic 2007, 17 601 mil., prix : 17 800\$.

Tél.: 819 822-8815

135 BATEAUX SPORTS NAUTIQUES

14 PIEDS BATEAU CADORETTE

avec remorque, 2 moteurs + tout l'équipe-ment : 1 700\$ ferme. VTT 5 roues John Deere, avec boîte dompeuse: 1 500\$ ferme.

Tél.: 819 842-4277, après 18 h.

141 ACTIVITÉS, LOISIRS

FESTIVAL FANTASME, 21 au 25 JUILLET. Carnaval de Rio, du 28 au 31 juillet. Festival érotique du 4 au 8 août. Festival échan-giste du 11 au 15 août. Adam et Eve Cam-ping. www.camping-adam-et-eve.com - Tél.: 819 336-4320

151 PERSONNEL DEMANDÉ

APICULTEUR DEMANDÉ

avec expérience, région de l'Estrie.

Martin: 819 347-5729

* AVANT LE 25 JUILLET *

Recherchons 19 pers. désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jrs, (formulé par 45 médecins).

1 418 702-1096 www.regimesplus.net

DÉBOSEUR ET PEINTRE DEMANDÉS

immédiatement, postes à temps plein, 5 à 6 ans d'expérience. Salaire à discuter.

Tél.: 819 678-1551

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

recherche charpentier avec licence RBQ, pour projets de quadruplex. Écrire à: constructionsboreal@hotmail.com

FORMATION CHARIOT ÉLEVATEUR 249\$.

Le samedi 30 juillet Entreprise et particulier. 819 446-4640 / www.expert-routier.com

Magasin recherche GÉRANT ET ASSISTANT-GÉRANT

Temps plein et temps partiel. 819 721-0133.

NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'HOMMES ET FEMMES DE BELLE APPARENCE

Âgé(e)s de 18 à 40 ans et d'enfants âgés: 3 à 12 ans, pour séances de photos, pour le Magazine Futurs Mariés Canada (Edition Québec) Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous appelez: 1 855 227-8787

TRAVAIL IDÉAL pour dame à la maison, re-traitée ou étudiante. 819 844-0024

162 ANIMAUX

ACHÈTERAIS CHIOTS

de qualité, de 8 semaines. Prenrais des por-tées complètes, à des prix compétitifs et rai-sonnables. Inf: 819 876-2403.

LAPINS DE COMPAGNIE, races variées et cochons d'Inde.

819 574-9090.

URGENT CAUSE SANTE - ELEVAGE DE CANARIS: 20 couples, tous mélangés, de toutes les couleurs, 4 couples frisés, 15 CA-GES et 2 couveuses usagées, 17 COU-VEUSES et baignoires jamais utilisées. VO-LIERE NEUVE. Prix spécial. 819 837-2957.

164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH.

À partir de 150\$ du morceau. * Pièces et matelas. Air climatisé, thermopompes, 12 000 BTU murale, 10 ans de garantie, 1825\$ Meubles Conseil, 819 346-7169.

168 ORDINATEURS

* CONNEC-T *

Service à domicile. Équipe certifiée Microsoft Professionnelle. Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. 819 346-5755

170 ÉLECTRONIQUE

1070 PAPINEAU. 4½ chauffé, eau chaude, entrée lav-séch., sous-sol, pl. flottant. 495\$. Libre imméd. 819 569-4642, 819 571-6012.

PIANO DROIT, noir, laqué, marque japon-naise (Samick), en très bonne condition. 1950\$ négociable. 819 879-1165.

215 ÉQUIPEMENTS DE COMMERCE

5 MACHINES DE POCKER à vendre.

Faites une offre!

Tél.: 819 479-0546

220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

PLANCHER PIN ROUGE, 6 ou 8 pouces, huilé, 2,49\$ pi car. Lambris " A " ¾ po x 7¼ po à 69¢ le pied linéaire.

Le spécialiste du pin

1837 Galt Est, 819 346-2525

222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

BERTHOLD CROTEAU, 1580 ch. Duples-sis. Terreau horticole, terre brune, sable, gra-vier, concassé, pierre, paillis, compost, pon-ceaux. Chargement sur place, livraison peti-tes et grandes quantités. 819 346-9490

244 DIVERS À VENDRE

A NEW YORK, VS YANKEES, voyage orga-nisé, 3 - 4 - 5 sept., à partir de 279\$ étudiants; 329\$ adultes; incluant transport en autocar de luxe, 2 nuits au Sheraton + billets Yankees + visite de Manhattan. Tél: 819 571-3400

ASCENSEUR EXTÉRIEUR USAGÉ (mais comme neuf) à moitié prix du neuf. Inklus: abri aux intempéries permettant l'usage été comme hiver. (Sherbrooke) Prix demandé: 2 900 \$ négociable. 819 212-0184.

PEINTURE, TEINTURE, à l'eau et à l'huile, 1ère qualité, 10\$ taxes incluses, blanc 13\$.

Au 6851 boul. Bourque, Sherbrooke

819 864-1777 Ouvert 7 jours.

262 ASTROLOGIE

37 ANS DÉJÀ, l'heure des révélations

TAROT spécifique et TRAITÉ astrologique

819 563-3603

264 ESCORTES



1 204 205-0034

MÉLANIE

ET SES AMIES

Couple érotique, duo, homme.

Discretion assurée. Air climatisé.

819 823-2213, 24h/7

ENGAGEONS, 18 ANS +

1 204 206-0035

DOUCE EXTASE

Jolies jeunes filles

air climatisé

8 1 9 5 7 5 - 1 3 4 0

TRANSEXUEL 17 & 18 Juillet SEUL.

www.kymlie.net 819-238-0364

266 MESSAGES

Nouveau à Sherbrooke



7 jours/semaine, 9 h à 23 h

819 348-0183

460, rue King Est, Sherbrooke

*** MARILOU ***

Massage sensuel en toute discrétion.

819 562-3757

318 PAYSAGISTES

20 ANS D'EXPÉRIENCE

Taille et pose haies de cèdre, coupe d'arbres. Estimation gratuite. 819 564-0562

819 348-9943, 819 572-9761

ÉMONDAGE arbres dangereux, trop grands ou nuisibles. Élagage, taille ou abattage. Ra-masse tout. Assurances complètes.

LAVAGE À PRESSION

819 674-5806

Patrick Robidas Profession cèdres

Professionnel de la taille de cèdres

Taille de formation, grosse haie

ABATTAGE, ÉMONDAGE D'ARBRES

haies de cèdre, paysagement, rép. murs, trot-toirs, etc. Jean-Pierre McCray : 819 212-0308.

CÈDRES EN POT de qualité +, 2½ à 6 pieds direct du producteur. Pose et transport disp., qualité / prix: A voir! St-Isidore de Clifton, 30 minutes de Sherbrooke. 819 889-3150.

CEDRES (TAILLE DE HAIES)

Travail minutieux. Estimation gratuite!

Alexandre au 819 578-2754

★ CÉDRIÈRE DESAUTELS★

Cèdres cultivés en pot et en champs, de 2 à 7 pi. Vente et installation si désiré.

Estimation gratuite!

Tél.: 819 847-2286

ESSOUCHAGE F.G.

Problème de souches sur votre terrain? Je les enlève sans endommager votre terrain. Esti-mation gratuite. 819 845-4129 / 819 845-0135

EXCAVATION STEVE DUCHESNE

Excavation tout genre et mini-excavation, ter-rassement, abattage d'arbres, déchiquetage des branches, transport en vrac, terre, sable, gravier, etc... Petite et grande quantité.

819 578-4218

PAYSAGISTE

LES CRÉATIONS RÉMI ADAMS

Réalisations d'aménagements paysagers, plates-bandes. Installation et réparation pavés unis et murets. 819 580-9737

320 SERVICES DIVERS

819 348-9943, 819 572-9761

ÉMONDAGE PERSONNALISÉ

LAVAGE À PRESSION

ATTENTION

PEINTRE, travail rapide et minutieux. Réfé-rences disp. José: 819 571-9284 boîte vo-cale, retour d'appel assuré 7 jours sur 7.

★ BÉTON DÉTÉRIORÉ? ★

Remise à neuf de béton; solage, balcon, es-calier, etc. Ciment polymère ou acrylique (couleurs) Licence RBQ. 819 571-0652.

CONSTRUCTION J.D.

Construisons, rénovons de A à Z. Charpente, finition int/ext., toit pente, joints, céram., etc. 25 ans exp. RBQ 55987044. 819 620-7487

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovation: toitures, montage de charpentes, finition, bois flott., céramique, salles de bains, revêtement ext. Projets clé en main. Estimation gratuite! 819 571-1602.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Rénovations rés., projets int./ext., équipe fia-ble, travail bien fait. Pour modification de structure jusqu'à la finition: joints, peinture, céramique, etc. 65\$/heure pour 2 ouvriers compétents avec exp. Yvan: 819 822-8562.

INFILTRATION D'EAU

Nettoyage de drains à pression et inspection par caméra. Drainage de fondations, réparations de fissures, service de mini excavation, murets, gravier, terreau, sable, concassé. Excavation B. Croteau 819 346-9490

MINI EXCAVATION D.G.

Drainage, murêts, réparation de cours as-phaltée. Transport 5 tonnes et moins. Estima-tion gratuite. 819 569-0569, 819 239-3015

PRO-CEDRE RG

Le meilleur qualité-prix

Estimation gratuite. 819 570-7736

PROJET DE RÉNOVATION. Finition int. et ext., balcon, gypse, installation portes et fe-nêtres, etc. Bons prix. Claude, 819 575-3182.

RÉNOVATION GÉNÉRALE

toitures, revêtement ext., démolition, patio. Estimation rapide et gratuite. 819 580-6778

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES

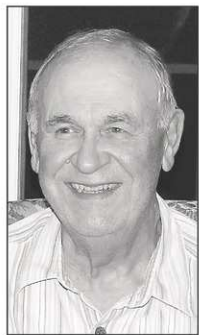
Finition intérieure/extérieure. Plancher, céra-mique, tirage de joints. 25 ans d'expérience. Michel, cell.: 819 570-4168

TOITURE EN PENTE OU PLATE EN ÉLASTOMÈRE, REVÈTEMENT BARDEAUX 25 ans d'exp. Garantie meil-leur prix. R.B.Q. 819 821-1718 Denis.

332 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTION COMM./ PERSONNELLE

5 000\$ et + auto, 1ère, 2ème hypothèque, Marges de crédit. Info.: 418- 563-8286.

**Gilbert CARON****(1934 - 2011)**

À son domicile, entouré de l'amour de sa famille, le 15 juillet 2011, est décédé à l'âge de 77 ans monsieur Gilbert Caron, époux de Thérèse Dionne, demeurant à Sherbrooke. Il était le fils de feu Oscar Caron et de feu Gilberte Morin.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke) le mardi 19 juillet de 19 h à 22 h ainsi que le MERCREDI 20 juillet de 10 h à 12 h. Suivra à midi une cérémonie d'adieu en la chapelle du Complexe.

Outre son épouse, Thérèse Dionne, monsieur Caron laisse dans le deuil ses enfants, Benoît (Louise), Maurice, Diane (Jean), Louise (Yves), Germain, Aline (Jacques) et Lucie (Jeffrey); ses petits-enfants, Geneviève, Catherine, Thomas, Philippe, Sindy, Sabrina, Charles, Bruno, Maude, Kayven, Stacey-Ann et James; ses 5 arrière-petits-enfants, Guillaume, Roxanne, Félix, Adam et Marie; ses frères et sœurs, Émilienne (feu Roger, feu Rolland), Gisèle (Robert), Marcellin (Micheline), Hélène (Denis), Gaston (Lise), Simon (Pierrette), Jean-Marc (Thérèse), Denis (Lise) et Suzanne; ses beaux-frères et belles-sœurs, Rosaire (Lisette, feu Fernande), Lucie, Yvonne (Clément) et Germaine. Il était aussi le beau-frère de feu Rolland (Émilienne).

Un merci spécial à toute l'équipe d'hémodialyse du CHUS Fleurimont qui ont su lui prodiguer de bons soins ainsi qu'écoute et compréhension. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION CANADIENNE DU REIN - Section Estrie**, C. P. 22011 - Succ. Quatre-Saisons, Sherbrooke, J1B 4B4, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Daniel Lapierre, directeur opérations
info@coopfuneraire.com

In Mémoriam

CARON (Gilbert)
77 ans, Sherbrooke
CAYER (Léopold)
88 ans, Coaticook
DUTIL (Michel)
67 ans, Sherbrooke
LOISELLE (Marie-Élise (Lemaire))
81 ans, Sherbrooke
ST-JAMES (Germain)
84 ans, Sherbrooke

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune**Léopold CAYER**

À Coaticook, le 16 juillet 2011, est décédé à l'âge de 88 ans monsieur Léopold Cayer, demeurant à Coaticook. Il était l'époux de madame Thérèse Jean-Marie.

La famille accueillera parents et amis au salon funéraire Charron le mardi 19 juillet de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Les funérailles seront célébrées le MERCREDI 20 juillet à 11 h en l'église Saint-Edmond, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Monsieur Cayer laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Jean-Marie; sa fille, Angèle (Alain Fortin); ses petits-enfants, Rémi (Émilie Robert) et Dominique (Philippe Lachance); ainsi que le père Alain Bouchard F.M.J.; ses belles-sœurs, Rosia Trudel (feu Alfred Cayer), Lucille Ouimet (feu Louis Cayer) et Gertrude Jean-Marie (feu Joseph Fortin) de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la maison Boiscastel et celui du Centre de santé de Coaticook pour les bons soins. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK** seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronetfils.com
Site Web: www.charronetfils.com

**Michel DUTIL****(1943 - 2011)**

À Sherbrooke, le 14 juillet 2011, est décédé à l'âge de 67 ans monsieur Michel Dutil, époux de Dorothy Nobes, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas (601, rue du Conseil, Sherbrooke) le mercredi 20 juillet de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le JEUDI 21 juillet de 9 h à 11 h. Une cérémonie aura lieu au même endroit jeudi à 11 h. L'inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke aura lieu à une date ultérieure.

Outre son épouse, monsieur Dutil laisse dans le deuil ses enfants, Sandy (Shawn) et Danny (Stephanie); ses petits-enfants, Jake et Simon; de même que leur mère, Manon; ses frères et sœurs, André (Louissette), Claudette (Jean-Claude) et Roger (Muguette); sa belle-sœur,

Patsy (Bruce); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux amis.

La famille tient à remercier Dr Jacques Bachand de même que tout le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à monsieur Dutil. En guise de sympathies, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, J1E 2E7, seraient grandement appréciés.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com
Affiliée à la C.T.Q.



**ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC**

et ses associations affiliées

*Pour l'amour
de la vie !*

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

332 ARGENT À PRÊTER**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.**

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
1 866 776 2291
www.ArgentRapide.com

FINANCEMENTMDM.COM

Prêt de 500\$ - Permis de l'OPC
Sans frais : 1 877 904-9888

PRÊT DE 500\$

Sans enquête de crédit.
Crédit Courtage : 1 866 482-0454

340 SERVICES FINANCIERS**A BOUT DE SOUFFLE!**

- Noyés par vos dettes?
- Harcelés par vos créanciers?
- Vos dettes vous empêchent de dormir?

NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite.

APPEL ET CIE INC.

Syndic de faillite.

819 348-9379

(sur rendez-vous)

Bureau principal Montréal

**ATTENTION
CONSOLIDATION DE DETTES**

Pour cartes de crédit, hydro, impôt, recouvrements, saisies.
Un seul paiement par mois.

7 / 7 jours, 8 h à 19 h.

GROUPE GPC

Sans frais: 1 877 441-2330

350 SANTÉ**VOUS CHERCHEZ
DES SOLUTIONS POUR
AMÉLIORER VOTRE SANTÉ?**

Par une démarche éducative, la Naturopathie offre une approche globale, basée sur l'individu afin de vous aider à retrouver et maintenir votre équilibre naturel. 819 238-4434.

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCAN****ENCAN**

Dans le cadre de l'exposition du Granby International des voitures anciennes qui se tiendra les 30 et 31 juillet 2011, au parc Daniel Johnson, à Granby, un encan de véhicules de 1991 et moins aura lieu le samedi 30 juillet à compter de 10 h.

Bienvenue aux vendeurs
et acheteurs.

Pour inscrire un véhicule :

450 659-6209 – 450 372-2760
ou cell. : 450 531-2286

**Marie-Élise (Lemaire) LOISELLE****(1929 - 2011)**

Nous avons le regret de vous annoncer le décès à l'âge de 81 ans de madame Marie-Élise Lemaire, survenu à l'UGS Pavillon Argyll le 15 juillet 2011. Elle était la fille de feu Oliva Lemaire et de feu Almida Lavoie ainsi que l'épouse de feu Jean-Paul Loisel. Elle demeurait à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke) mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que MERCREDI 20 juillet de 9 h à 11 h. Suivra à 11 h une cérémonie d'adieu en la chapelle du Complexe. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure.

Madame Lemaire Loisel laisse dans le deuil ses enfants, Michel (Jackie), André (Mirielle «Mimi») et Gilles (Nicole). Elle était aussi la mère de feu Réjean. Elle laisse ses petits-enfants, Annie, Nancy, Valérie et Jonathan; ses 3 arrière-petits-enfants; son frère, Jean-Louis Lemaire; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Loisel, Françoise (Marc), Cécile (feu Réal), Monique (Jacques), Pauline (feu

Georges), Marcel (Lucienne), Roger (Gisèle) et Thérèse. Elle était également la belle-sœur de feu Armand, feu Roméo et feu Madeleine Loisel. Elle laisse aussi ses deux filleuls, Daniel Lemaire et Yves Loisel; de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier très sincèrement le personnel du CLSC pour les bons soins à la maison, celui des Soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu ainsi que celui du Pavillon Argyll pour les excellents soins prodigués à madame Lemaire. En guise de sympathies, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 3001, 12e avenue Nord, Sherbrooke, J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Daniel Lapierre, directeur opérations
info@coopfuneraire.com

**Germain ST-JAMES****(1926 - 2011)**

Dans la paix, entouré des siens, au CHUS Hôtel-Dieu, le 15 juillet 2011, est décédé à l'âge de 84 ans monsieur Germain St-James, époux de feu Huguette Paquette, demeurant à Sherbrooke. Il était le fils de feu Euclide St-James et feu Rosilda Brodeur.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke) le mercredi 20 juillet de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h à 10 h 30. Les funérailles seront célébrées le JEUDI 21 juillet à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours (905, rue Ontario, Sherbrooke), suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Michel.

Monsieur St-James laisse dans le deuil ses enfants, Robert (Shirley Mugford), Lisette (Jean-Pierre Charuest), Sylvie et Mireille; ses petits-enfants, Rébecca, Jessica, Cyndy, Audrey, Chantal, Caroline, Valérie et Julie; ses arrière-petits-enfants, Thomas, Émilie, Maxime et Michaël; de même que sa sœur, Fernande. Il était aussi le frère de feu Rachel (feu Paul Guérin), feu Normand, feu Gabrielle (feu Paul Inkel), feu Jeanne (feu Léonard Salois) et feu Gaston. Il laisse également sa belle-sœur,

Fernande Blanchette; ses beaux-frères et belles-sœurs Paquette, Lina (feu Armand Gaudreau), feu Hermile (feu Yvette Charron), Florence (feu Victor Prévost), Laurent (feu Béatrice Prévost) et son épouse Lorraine Rodrigue, Sr Jeanne f.c.s.c.j., feu Jean-Paul (Cécile Mégré), Thérèse (feu Eustache Morin), Sr Lucille f.c.s.c.j., Sr Denyse f.c.s.c.j., Gabrielle (feu Léon Forget), Fernand (Thérèse Forget), Léonard (Gertrude Shank), Jean-Marc (Huguette Noël) et Gisèle (feu Gaston Morneau); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du 5e C du CHUS Hôtel-Dieu et Dr Jean-François Lord pour les bons soins prodigués à monsieur St-James, ainsi que chaque membre de la famille qui l'a accompagné et soutenu.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke
819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844
www.coopfuneraire.com



François Fouquet, directeur général
Daniel Lapierre, directeur opérations
info@coopfuneraire.com

David Pellerin

REPÈRES

- Il est né le 12 août 1992
- En septembre, il fera son entrée en médecine à l'Université de Sherbrooke
- Il a remporté neuf prix lors de la dernière Expo-sciences pancanadienne, dont le prestigieux prix Manning

JEUNESSE

Créateur de molécules

VÉRONIQUE LAROCQUE
veronique.larocque@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Il a 18 ans et il crée des molécules. Résultat? Son projet d'Expo-sciences a été récompensé sur la scène nationale et le mène à l'international, les universités se l'arrachent et l'avenir lui sourit.

Le parcours de David Pellerin est impressionnant. Son projet d'Expo-sciences, intitulé *Préférence O-LED*, lui a permis de décrocher neuf prix à la finale pancanadienne. En plus de nombreuses bourses décernées par différentes universités, l'étudiant du Séminaire de Sherbrooke au niveau collégial a obtenu la médaille d'or dans la catégorie senior et le prestigieux prix Manning, remis pour souligner l'innovation chez les jeunes Canadiens.

«C'était une bonne surprise. Je ne m'y attendais pas trop», avoue modestement le nouveau diplômé en sciences de la santé.

David Pellerin n'en était pas à son premier projet d'Expo-sciences. Depuis qu'il est en secondaire 1, il participe à cet événement. Toutefois, la passion pour la science est arrivée quelques années plus tard.

«C'est vraiment en secondaire 4 que je me suis dit que la science, ce n'était pas juste un chimiste fou qui faisait sauter des trucs», raconte, avec humour, l'ancien élève du Salésien. Derrière cette discipline, il a découvert un monde de possibilités, ce qui l'a amené à relever des défis plus grands.

Avec son projet *Préférence O-LED*, David Pellerin a créé une toute nouvelle combinaison moléculaire. «Le travail que j'ai fait n'avait jamais été fait auparavant», illustre-t-il.

L'idée de ce projet lui est venue en observant le père d'un de ses amis, un électricien. L'un des produits qui fait actuellement



IMACOM, CLAUDE POULIN

fureur du côté électrique est l'ampoule à base diodes électroluminescentes, mieux connue sous le nom d'ampoule DEL, ou LED en anglais.

David Pellerin s'est demandé si ce produit, que certains considèrent comme la merveille du siècle en raison de l'économie d'énergie qu'il procure, pouvait éventuellement s'avérer toxique.

La réponse était oui.

«Est-ce qu'il y a un moyen de trouver une façon écologique de

s'éclairer? De trouver un matériel non toxique?» s'est interrogé David Pellerin. La réponse était également oui et résidait dans une technologie déjà existante, la O-LED, ou *Organic Light-Emitting Diode*.

Cependant, la molécule qui entre dans la combinaison de cette lumière comporte des limites. La mission de David Pellerin: créer une molécule O-LED dépassant ces obstacles.

Pour y arriver, David Pellerin a passé 300 heures au laboratoire

du docteur Eli Zysman-Colman à l'Université de Sherbrooke et a été épaulé par Sébastien Ladouceur, un étudiant au doctorat en chimie.

En tout, il a passé plus de 900 heures sur son projet. Les premiers résultats de ses expérimentations sont très impressionnants. «Le *pattern* moléculaire pour créer des O-LED performantes, on l'a obtenu», se réjouit David Pellerin.

L'étudiant débarque aujourd'hui en Slovaquie afin

de participer à sa deuxième Expo-sciences internationale. Le nombre de jeunes Québécois ayant réussi cet exploit deux fois est limité.

Nouvellement admis en médecine

À l'automne, de nouveaux défis attendent David Pellerin. Il commencera sa première année en médecine à l'Université de Sherbrooke. Un univers de découvertes qui stimulera certes ce jeune scientifique.

COMMANDITAIRES



ESTRIE EXPRESS S'ENTRETIENT AVEC
LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN
DÈS 15 H 00



ENTRETIEN AVEC LA PERSONNALITÉ
REGARDEZ LA CAPSULE DU MÉRITE ESTRIEN
À LA TÉLÉVISION LE JOURNAL ESTRIE CE MIDI

PARTENAIRES

7 PLACES EN OPTION

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS PLUS PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE***

Rondo EX-V6 illustré

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :

PORTS MP3/USB

BLUETOOTH^{MP}

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS MODÈLES 2011**

PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE
sur les modèles sélectionnés*

MOTORIZING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE

Sportage EX luxe illustré

TOP SAFETY PICK 2011 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

Sorento EX-V6 luxe illustré

TOP SAFETY PICK 2011 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

Soul 4u illustré²

SPORTAGE 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE	PRIX TOUT INCLUS
18 995 \$	20 760 \$
Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 \$.	

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **3 000 \$** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

SORENTO 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE	PRIX TOUT INCLUS
19 895 \$	21 660 \$
Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 \$.	

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4 100 \$** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

SOUL 2011

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE	PRIX TOUT INCLUS
18 995 \$	20 760 \$
Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 \$.	

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **3 000 \$** D'ÉCONOMIES EN ARGENT*

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

5 ans de garantie

Vous êtes bien couvert avec Kia :

- *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
- *Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
- *Assistance routière de 5 ans/100 000 km
- *Aucune franchise

Cliquez « J'aime » sur notre page

pour en savoir plus facebook.com/kiacanada

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats. C'est **GRATUIT** et vous en êtes récompensés.

Méga Kia de Sherbrooke

4339, boul. Bourque 819 563-3737

www.kiasherbrooke.com

Kia de Magog

2960, rue Sherbrooke 819 847-3377

www.kiamagog.com

Fièvre partenaire MADD

Mothers Against Drunk Driving

Les mères contre l'alcool au volant

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

500\$ Rabais

Le Programme Mobilité

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 19 juillet 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. L'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. *Le modèle illustré comprend des accessoires optionnels et peut différer de l'illustration montrée. **Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Soul (S0550B) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 160 \$ et acompte ou échange équivalent de 0 \$. Les frais de crédit sont de 0 \$, les paiements mensuels sont de 286 \$ pour une obligation totale de 17 160 \$. Les frais de transport et préparation (1 650 \$), le crédit de 500 \$ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDRPM (67 \$), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant l'automne » (paiements différés pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. Les crédits sur financement (économies en argent) de 500 \$ sur les modèles Soul 2011 (S0550B) neufs ne sont disponibles qu'au financement à l'achat et conditionnels à l'approbation du crédit. Ces crédits varient selon le modèle et ses accessoires. *Le prix d'achat au comptant du Sportage 2011 (SP55AB)/Sorento 2011 (SR540B) est de 20 760 \$/21 660 \$ et comprend un crédit au comptant de 3 000 \$/4 100 \$, le tout basé sur un PDSF de 23 760 \$/25 760 \$. Les frais de transport et préparation de 1 650 \$, les frais de Recycle Québec de 15 \$, et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. *La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ENERGuide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. *Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Sorento de Kia 2011/Soul de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. *Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 \$) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. *BluetoothTM et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 \$/750 \$ des programmes aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia Canada, commanditaire officiel et supporteur des mères contre l'alcool au volant (MADD Canada). KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.

Le Japon remporte la Coupe du monde

THE ASSOCIATED PRESS

FRANKFORT, Allemagne — Le Japon est devenu le premier pays asiatique à remporter la Coupe du monde de soccer féminin hier, disposant des États-Unis en tirs de barrage après que les deux équipes se soient retrouvées à égalité 2-2 à l'issue de la prolongation.

Les Japonaises ont ainsi empêché l'équipe américaine de devenir la première à soulever le précieux trophée en trois occasions. Cette dernière semblait d'ailleurs passablement déçue après la défaite.

«Ça brise le cœur, de toute évidence. Le Japon a bien joué, elles n'ont jamais lâché», a lancé l'attaquante américaine Abby Wambach.

Les Américaines ont raté leurs trois premiers tirs, et le Japon a finalement remporté la séance de tirs de barrage 3-1 lorsque Saki Kumagai a enfilé le dernier but dans la lucarne, à la droite de la gardienne Hope Solo.

«Les Américaines ont raté (leurs chances), et ce fut là leur cadeau», a dit la gardienne nippone Ayumi Kaihori.

L'entraîneuse américaine Pia Sundhage était perplexe après la rencontre et n'a pu trouver d'explications pour justifier les trois tirs de barrage ratés.

«Parfois ça entre, parfois non», s'est-elle contentée de dire.

La capitaine japonaise de 33 ans Homare Sawa a reçu la coupe et est immédiatement allé rejoindre ses coéquipières, de nombreuses mains se frayant un chemin en direction du précieux trophée. Le groupe semblait alors aussi soudé qu'au



THE ASSOCIATED PRESS

Sous les confettis, les joueuses japonnaises ont laissé sortir leur joie d'avoir remporté la Coupe du monde de soccer féminin devant les championnes défendantes, les Américaines. L'équipe nipponne a remporté ce match aux tirs de barrage, 3-2.

début de la compétition.

«Notre défensive est restée concentrée et structurée. Ça ressemblait beaucoup à notre match contre l'Allemagne», a rappelé l'entraîneur japonais Norio Sasaki, en référence à leur victoire surprise aux dépens des doubles championnes en titre de la Coupe du monde de soccer féminin.

Au cours de cette finale enlevante, Sawa a décoché un coup de pied de coin au milieu d'un groupe de joueuses qui s'est retrouvé derrière Solo, alors qu'il restait trois minutes à la prolongation. Le Japon a ainsi créé l'égalité 2-2, et forcé la tenue

de tirs de barrage.

Le Japon avait déjà touché la cible en fin de deuxième demie pour entraîner du temps supplémentaire.

«Nous avons couru, et encore couru. Nous étions épuisées, mais nous avons continué de courir», a déclaré Sawa, la meilleure buteuse du tournoi avec cinq filets.

«Personne n'a abandonné», a dit Sasaki. «Les tirs de barrage offrent toujours une probabilité de 50-50.»

La Japonaise Azusa Iwashimizu a été expulsée de la rencontre durant la dernière minute de la rencontre pour

avoir fait trébucher Alex Morgan — qui était pratiquement en échappée —, mais les États-Unis n'ont pu capitaliser sur le coup de pied arrêté suivant.

Après que le Japon soit revenu dans la rencontre en fin de deuxième demie, les Américaines ont poursuivi leurs charges en appliquant une pression constante. Cela a finalement fonctionné lorsque Morgan a expédié une passe en direction de Wambach à la 104^e minute. L'attaquante n'a même pas eu besoin de faire le moindre effort pour envoyer son coup de tête directement derrière Kaihori, de la zone des

six verges.

Ce filet a permis à Wambach de porter à quatre son total du tournoi, et ça semblait suffisant pour procurer le titre aux États-Unis. Elle avait aussi fait vibrer les cordages d'une tête dans la dernière minute de jeu de la prolongation contre le Brésil, mettant la table pour une victoire en tirs de barrage en quarts de finale. Elle a ensuite inscrit un but contre la France en demi-finales.

Après avoir dominé le jeu dès le départ, les Américaines ont pris les devants à la 69^e minute lorsque Megan Rapinoe a dirigé une passe de 35 mètres à Morgan. La joueuse réserviste a alors déjoué Saki Kumagai, avant de décocher un tir en angle de la zone des 15 mètres qui a terminé sa course au fond du filet nippon.

Puis, après qu'un tir se soit écrasé contre un poteau et qu'un autre eut trouvé la tige transversale, les États-Unis ont enfin résolu le mystère de cette petite équipe japonaise étonnamment amorphe.

Contre toute attente, le Japon a finalement marqué sur un jeu d'apparence inoffensif à la 81^e minute. Les défenseurs Rachel Buehler et Alex Krieger ont été incapables de dégager le ballon de la zone payante, permettant à la joueuse étoile Aya Miyama de se faufiler pour tromper la vigilance de Solo d'une courte distance.

Cela a mis la table pour une fin de match enlevante, au cours de laquelle les deux équipes ont tenté d'enfiler le but en or. Le Japon a ensuite retrouvé son jeu de passes, menaçant ses adversaires chaque fois que les Américaines perdaient le ballon.

Et Sebrango surgit...

PASCAL MILANO

MONTREAL — Mené au score à deux reprises par les Silverbacks d'Atlanta, l'Impact a arraché un match nul de 2 à 2 grâce à un doublé d'Eduardo Sebrango, hier au Stade Saputo.

Après un premier but inscrit à la 42^e minute, le numéro 16 a sauvé l'Impact dans les arrêts de jeu en reprenant de la tête un corner d'Anthony Le Gaou. Il a du même coup marqué son 100^e but en carrière tout en se révélant l'un des éléments positifs de ce match.

La joie de l'attaquant était toutefois teintée d'une certaine déception après cette huitième rencontre sans victoire pour les siens. «C'est un gros moment. Je suis très heureux de cet accomplissement même s'il est plus important de remporter ce point (du match nul). Ce n'est pas suffisant, mais c'est quelque chose sur lequel on peut bâtir», a-t-il commenté.

L'Impact a débuté sa 16^e rencontre de la saison avec quelques nouveautés dans son alignement. En plus de la présence de Ian Westlake au



LA PRESSE, ROBERT SKINNER

Eduardo Sebrango a été le seul buteur pour l'Impact, hier.

poste de milieu gauche, Nick De Santis avait constitué une nouvelle charnière centrale et remanié son côté droit par rapport au match précédent. Mais encore une fois, Evan Bush a été le joueur le plus occupé face aux Silverbacks qui ont rapidement eu le dessus au chapitre des occasions.

Dès la 3^e minute, Bush a dévié en corner un coup-franc de Ciaran O'Brien qui prenait la direction de sa lucarne droite. Le gardien montréalais en est venu

à des conclusions similaires tout au long de la première mi-temps en s'imposant face à Willie Hunt (11^e), Matt Horth (35^e) et Junior Sandoval (37^e). Seule la 17^e minute lui a été fatale avec une contre-attaque assassine ponctuée par un bon centre de Tyler Ruthven coupé victorieusement par Horth au premier poteau.

«La première mi-temps a été difficile pour nous, a admis l'entraîneur Nick De Santis. Défensivement, nous avons eu beaucoup de problèmes. Les deux milieux centraux adverses ont eu trop d'espaces pour manoeuvrer.»

En difficulté sur le côté gauche de sa défense, l'Impact a balbutié son soccer pendant une grande partie de la période. Hormis un tir de Luke Kreamalmeyer, bloqué en deux temps, par Jimmy Maurer, le seul danger est venu de Sebrango. Fidèle à sa réputation, il n'a pas gâché cette occasion en reprenant d'une volée le centre de Mignane Diouf.

L'Impact disputera son prochain match, vendredi, dans ce qui constituera son premier duel de la saison face aux Stars du Minnesota. (La Presse)

Les travaux au Stade Saputo débuteront en septembre

PASCAL MILANO

MONTREAL — Prévus initialement en juillet, les travaux d'agrandissement du Stade Saputo ne débuteront pas avant le mois de septembre et obligeront l'Impact à disputer ses premiers matchs de MLS au Stade olympique.

La direction du club montréalais a pris cette décision après s'être déclarée insatisfaite des résultats du premier appel d'offres.

«Afin de respecter le budget, nous allons retourner en appels d'offres au mois d'août avec des devis techniques modifiés», a indiqué le vice-président exécutif de l'Impact, Richard Legendre.

«Cela ne change rien aux images du Stade avec toujours plus de 20 000 places et un toit qui couvre 7000 sièges. Le changement concerne l'architecture et l'ingénierie des infrastructures.»

Le Stade Saputo, dans sa configuration MLS, sera donc

inauguré au début de l'été plutôt qu'au printemps. Devant ce retard, l'Impact avait deux solutions: débuter sa saison par une longue série de matchs sur les pelouses adverses — comme le Sporting Kansas City cette année —, ou trouver un domicile temporaire.

Le choix du Stade olympique s'est rapidement imposé pour les quatre ou cinq rencontres concernées. La possibilité d'y donner le coup d'envoi 2012 avait même préalablement germé dans les esprits.

«On a regardé les possibilités et ce qui avait été fait à travers la Ligue dans le passé et c'était une idée, a concédé le président montréalais Joey Saputo. Avec un Stade prêt, c'est certain que l'on ne l'a pas forcément étudié en profondeur.»

Quatre ans après son inauguration, le Stade Saputo passera de 13 034 à 20 341 sièges. Cette deuxième phase, estimée à 23 millions \$, est financée entièrement par le gouvernement du Québec. (La Presse)



AGENCE FRANCE-PRESSE

Cavendish s'impose dans la 15^e étape

Le Français Voeckler conserve le maillot jaune du meneur

La 15^e étape du Tour de France, entre Limoux et Montpellier, a notamment fait passer le convoi de cyclistes près de l'église de Carcassonne, hier.

THE ASSOCIATED PRESS

MONTPELLIER — Mark Cavendish (HTC) a remporté hier au sprint la 15^e étape du Tour de France cycliste, disputée sur 192,5 km entre Limoux et Montpellier.

C'est la quatrième victoire d'étape du sprinteur britannique dans la Grande Boucle 2011, sa 19^e fois dans le Tour — un record du genre puisque celui qui porte le maillot vert du classement par points a enlevé son premier succès en 2008.

L'Américain Tyler Farrar a terminé deuxième, devant l'Italien Alessandro Petacchi.

Le Français Thomas Voeckler (Europcar) a conservé le maillot jaune du meneur.

Ryder Hesjedal, de Victoria, a fini 127^e. Il occupe le 32^e rang du classement général.

Le trajet d'hier, largement sur le plat, devait favoriser les sprinters après trois journées ardues dans les Pyrénées.

«J'ai eu beaucoup de difficultés dans les montagnes, a concédé Cavendish, un natif de l'Île de Man. Cette fois-ci le défi était le vent, il y en avait de chaque côté. Ça me rappelait le vent d'où je viens.»

Les coureurs de tête ont joué de prudence. Frank Schleck du Luxembourg a gardé sa deuxième place au général, à une minute 49 secondes de Voeckler. Cadel Evans est troisième (à 2:06), tandis que le champion en titre Alberto Contador est septième (à 4:00).

Après une journée de repos aujourd'hui — la deuxième et dernière du Tour —, le peloton franchira demain 162,5 km entre Saint-Paul-Trois-Châteaux et Gap. La Grande Boucle se terminera le 24 juillet à Paris.

Vinokourov annonce sa retraite

Le Kazakh Alexandre Vinokourov a quant à lui annoncé sa retraite, une semaine après s'être fracturé le fémur droit en chutant dans ce Tour de France.

Le coureur de 37 ans a confié à la télé française que c'en était terminé pour lui, et qu'il va se chercher un nouveau rôle au sein de l'équipe Astana.

Vinokourov était parmi la trentaine de cyclistes impliqués dans la collision massive de la neuvième étape. Il a par la suite été opéré à Paris.

Vinokourov est arrivé troisième aux Champs-Élysées en 2003. Quatre ans plus tard, on l'a suspendu deux ans pour avoir échoué deux tests qui ont révélé des transfusions sanguines interdites.

FINANCEMENT À 0%, 0 EXCUSE.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS SUR TOUS LES MODÈLES OUTLANDER 2011*

OUTLANDER ES 2011
36 395 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur MIVEC à 4 cylindres en ligne, DACT, 16 soupapes de 2,4 L produisant 168 ch • Boîte de vitesses CVT Sportronic^{MD} Chaîne audio de 140 watts avec lecteur CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Jantes en alliage de 16 po • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage Interface mains libres Bluetooth^{MD} 2.0 à commandes vocales pour téléphone cellulaire avec audio en transit et port USB

Contrôle actif de stabilité



Modèle Outlander XLS illustré†

LE TOUT NOUVEAU RVR ES 2011
MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE LA CATÉGORIE†

21 895 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur à 4 cylindres, de 2,0 L écoénergétique produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses Glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Sièges avant chauffants • Freins antiblocage (ABS) avec répartition électronique de la force du freinage, assistance au freinage d'urgence, commande d'annulation de l'accélération • Chaîne audio AM/FM/CD de 140 watts avec 4 haut-parleurs • Télédévrouillage avec alarme panique



Modèle RVR GT illustré†

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS SUR LA PLUPART DES MODÈLES LANCER 2011*



Modèle Lancer GT illustré†

LANCER DE 2011

17 795 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur écoénergétique de 2,0 L à 4 cylindres, produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses ou CVT • Glaces à commandes électriques • Rétroviseurs à commandes électriques • 7 coussins gonflables • Chaîne audio AM/FM/CD de 140 watts • Contrôle actif de stabilité & antipatinage

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*

Pour en savoir plus? Veuillez visiter mitsubishi-motors.ca

GARANTIE DE

10 ANS

OU 160 000 KM LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR**



Sherbrooke MITSUBISHI

969, rue Haut-Bois, Sherbrooke 819 346-8222
sherbrookemitsubishi.ca mitsubishi-motors.ca

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2011 ET 2012*

Δ LE PRIX DE VENTE ANNONCÉ INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, FRAIS DE PRÉPARATION ET DE LIVRAISON, TAXE SUR LA CLIMATISATION, TAXE DE MANUTENTION ENVIRONNEMENTALE, ET LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES. TAXES, IMMATRICULATION, ASSURANCE, LES FRAIS DE PERMIS ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS. Offres disponibles sur la plupart des nouveaux modèles 2011 et 2012 achetés chez les concessionnaires participants par des clients au détail admissibles qui achètent un véhicule admissible d'ici le 2 août 2011. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Certaines restrictions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans avis préalable. Voyez votre concessionnaire pour obtenir de plus amples détails. † Les modèles Lancer GT 2011/RVR GT 2011/Outlander XLS 2011 illustrés ont un PDSF de 23 896 \$/26 498 \$/34 498 \$ et un prix de vente de 25 695 \$/30 395 \$/36 395 \$. Taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. ‡ Rendements combinés en ville/sur l'autoroute pour les VUS compacts non hybrides. † Offre de financement à l'achat de 0 %/Aucun paiement pendant 90 jours : disponible par l'entremise de la Banque de Montréal sur tous les modèles neufs 2011 et 2012 jusqu'à 48 mois et tous les modèles neufs Outlander 2011 et la plupart des modèles neufs Lancer 2011 jusqu'à 60 mois. (Les termes varient selon le modèle, demander tous les détails à son concessionnaire). / Aucun intérêt (s'il y a lieu) ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours suivant la date de signature par l'acheteur du contrat de vente d'un véhicule admissible. Après cette période de 60 jours, les intérêts (s'il y a lieu) commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts (s'il y a lieu) s'y rapportant sur une base mensuelle pour la durée du contrat. Exemple de financement: un modèle Lancer DE 2011 (CL41A C01) au coût de 17 795 \$, financé à 0 % pendant 48 mois. La mensualité est de 371 \$ avec un versement initial de 0 \$, le coût de l'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 17 795 \$. Excluant les taxes, immatriculation, assurance, les frais de permis et droits sur les pneus neufs. * L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. © MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence. ** Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails, les conditions de la garantie et les restrictions. Les clients ne sont pas tous admissibles.



Un monde@conduire

L'ÉVÉNEMENT

PRIX EMPLOYÉ DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN PROLONGÉ À LA DEMANDE GÉNÉRALE

JUSQU'À

8000\$* DE RABAIS
SUR NOS MODÈLES LES PLUS EN DEMANDE



CONSUMMATION/100 KM¹
EN VILLE 9,2 L SUR ROUTE 7,3 L

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Boîte CVT® à variation continue
- Climatisation avec microfiltre
- Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir



Berline Altima
3.5 SR illustrée

Berline
ALTIMA 2.5 S 2011
à boîte CVT®

PRIX À L'ACHAT

27 008\$

RABAIS EMPLOYÉ

-5 714\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

21 294\$†

Certains bonis offerts aux employés sont exclus.
Jusqu'à épuisement des stocks.

SENTRA 2.0 2011

PRIX À L'ACHAT

16 880\$

RABAIS EMPLOYÉ

-3 337\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

13 543\$†

Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.



CONSUMMATION/100 KM¹
EN VILLE 8,5 L SUR ROUTE 6,5 L

- Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch
- 6 coussins gonflables de série
- Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire



Sentra 2.0 SL illustrée



CONSUMMATION/100 KM¹
EN VILLE 7,9 L SUR ROUTE 6,3 L

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Espace arrière pour les jambes le plus généreux de sa catégorie²
- 6 coussins gonflables de série



Versa à hayon
1.8 SL illustrée

VERSA à hayon
1.8 S 2011

PRIX À L'ACHAT

15 960\$

RABAIS EMPLOYÉ

-3 217\$

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

12 743\$†

Certains bonis offerts aux employés sont exclus.
Jusqu'à épuisement des stocks.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI POUR PROFITER DE VOTRE PRIX EMPLOYÉ. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † Les « Prix Employé » Nissan s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Nissan, mais excluent les bonis ou autres offres spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Ces offres sont en vigueur du 1^{er} juin au 2 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, Altima berline (à l'exception de la version hybride), Xterra, Frontier ou Titan. Le véhicule doit être vendu durant la période du programme. Le rabais employé sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Prix à l'achat de 21 294 \$ (incluant 5 714 \$ en rabais employé) pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / 29 658 \$ (incluant 8 000 \$ en rabais employé) pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 FE00), transmission CVT / 13 543 \$ (incluant 3 337 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 2011 (C4LG51 AA00), transmission manuelle / 19 851 \$ (incluant 4 929 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / 12 743 \$ (incluant 3 217 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5BG51 AA00), transmission manuelle / 15 220 \$ (incluant 3 840 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle. Des offres de financement sont disponibles auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité et sont sujettes à l'approbation de crédit. * Le rabais employé de 8 000 \$ s'applique uniquement à l'Altima 3.5 SR 2011 (T4SG11 FE00) avec transmission CVT. † † † Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 1 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite – à utiliser à des fins de comparaison seulement. 2 Segment des petites voitures d'entrée de gamme de WardsAuto.com, janvier 2010 : la Versa 1.8 2011 par rapport aux modèles 2010 concurrents.



34 / Sports / Statistiques

Baseball

LIGUE NATIONALE				
Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Philadelphie.....	59	35	.628	—
Atlanta.....	56	39	.589	3½
New York.....	47	47	.500	12
Washington.....	47	48	.495	12½
Floride.....	46	49	.484	13½
Section Centrale				
Milwaukee.....	51	45	.531	—
Pittsburgh.....	49	44	.527	½
St. Louis.....	50	45	.526	½
Cincinnati.....	47	48	.495	3½
Chicago.....	38	58	.396	13
Houston.....	31	64	.326	19½
Section Ouest				
San Francisco.....	55	41	.573	—
Arizona.....	51	44	.537	3½
Colorado.....	45	50	.474	9½
Los Angeles.....	42	53	.442	12½
San Diego.....	41	55	.427	14

Samedi 16 juillet
Floride 13 Chicago Cubs 3
Houston 6 Pittsburgh 4
N.Y. Mets 11 Philadelphie 2
St. Louis 4 Cincinnati 1
Washington 5 Atlanta 2
Arizona 3 L.A. Dodgers 2
Milwaukee 8 Colorado 7
San Diego 11 San Francisco 3

Dimanche 17 juillet
Arizona 4 L.A. Dodgers 1
Atlanta 9 Washington 8
Cincinnati 3 St. Louis 1
Floride 7 Chicago Cubs 5
Milwaukee 4 Colorado 3
Philadelphie 8 N.Y. Mets 5
Pittsburgh 7 Houston 5 (11 manches)
San Francisco 4 San Diego 3 (11 manches)

Lundi 18 juillet
Cincinnati (Willis 0-0)
à Pittsburgh (Ja.McDonald 5-4), 19h05.
Floride (Hensley 0-2) à N.Y. Mets (Capuano 8-8), 19h10.
Philadelphie (Halladay 11-3)
à Chicago Cubs (R.Lopez 1-2), 20h05.
Washington (Marquis 7-4)
à Houston (Lyles 0-4), 20h05.
Atlanta (D.Lowe 5-7)
au Colorado (Hamm 5-8), 20h40.
Milwaukee (Wolf 6-6)
en Arizona (Collmenter 4-5), 21h40.
L.A. Dodgers (Billingsley 8-7)
à San Francisco (Vogelsong 6-1), 22h15.

Mardi 19 juillet
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.
San Diego en Floride, 19h10.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Philadelphie à Chicago Cubs, 20h05.
Washington à Houston, 20h05.
Atlanta au Colorado, 20h40.
Milwaukee en Arizona, 21h40.
L.A. Dodgers à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
JosReyes NYM.....	80	350	65	124	.354
Votto Cin.....	94	351	59	114	.325
Helton Col.....	84	284	39	92	.324
Pence Hou.....	89	364	45	117	.321
Braun Mil.....	87	317	58	100	.315
DanMurphy NYM.....	90	317	38	100	.315
Kemp LAD.....	95	341	58	107	.314
McCann Atl.....	82	302	37	93	.308
Victorino Phi.....	68	267	53	81	.303
SCastro ChiC.....	93	396	52	120	.303
Points – RWeeks, Milwaukee, 69; JosReyes, New York, 65; CYoung, Arizona, 61; Bourn, Houston, 60; Stubbs, Cincinnati, 60; Votto, Cincinnati, 59; Braun, Milwaukee, 58; Kemp, Los Angeles, 58.					
Points produits – Fielder, Milwaukee, 73; Howard, Philadelphie, 73; Kemp, Los Angeles, 72; Berkman, St. Louis, 64; Braun, Milwaukee, 62; Walker, Pittsburgh, 62.					
Coups sûrs – JosReyes, New York, 124; SCastro, Chicago, 120; Pence, Houston, 117; Votto, Cincinnati, 114; Bourn, Houston, 109; Kemp, Los Angeles, 107; RWeeks, Milwaukee, 107.					

Doubles – Beltran, New York, 28; SCastro, Chicago, 25; Headley, San Diego, 25; CaLee, Houston, 25; CYoung, Arizona, 25; Pence, Houston, 24; SSmith, Colorado, 24; RWeeks, Milwaukee, 24.

Triples – JosReyes, New York, 15; Victorino, Philadelphie, 9; SCastro, Chicago, 8; Bourn, Houston, 7; Maybin, San Diego, 6; Rasmus, St. Louis, 6; SDrew, Arizona, 5; Espinosa, Washington, 5; Fowler, Colorado, 5; Morgan, Milwaukee, 5.

Circuits – Berkman, St. Louis, 25; Kemp, Los Angeles, 24; Fielder, Milwaukee, 22; Bruce, Cincinnati, 21; Pujols, St. Louis, 20; Stanton, Florida, 20; CPena, Chicago, 19.

Buts volés – Bourn, Houston, 20; JosReyes, New York, 30; Kemp, Los Angeles, 27; Stubbs, Cincinnati, 23; Bartlett, San Diego, 20; Desmond, Washington, 20; Braun, Milwaukee, 19; Rollins, Philadelphie, 19.

Lanceurs (victoires) – Jurrjens, Atlanta, 12-3; Halladay, Philadelphie, 11-3; Hamels, Philadelphie, 11-5; Correa, Pittsburgh, 11-7; Kennedy, Arizona, 10-3; Kershaw, Los Angeles, 10-4; Hanson, Atlanta, 10-5; DHudson, Arizona, 10-5; Gallardo, Milwaukee, 10-6.

Retraits sur trois prises – Kershaw, Los Angeles, 155; Lincecum, San Francisco, 139; Halladay, Philadelphie, 138; ClLee, Philadelphie, 137; Hamels, Philadelphie, 124; AnSanchez, Floride, 123; Norris, Houston, 118.

Victoires protégées – BrWilson, San Francisco, 28; Kimbrel, Atlanta, 28; HBel, San Diego, 26; Street, Colorado, 26; Hanrahan, Pittsburgh, 26; L Nunez, Floride, 26; Axford, Milwaukee, 25.

LIGUE AMÉRICAINNE				
Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Boston.....	56	36	.609	—
New York.....	55	37	.598	1
Tampa Bay.....	50	42	.543	6
Toronto.....	47	49	.490	11
Baltimore.....	38	54	.413	18
Section Centrale				
Cleveland.....	49	44	.527	—
Detroit.....	50	45	.526	—
Chicago.....	46	49	.484	4
Minnesota.....	44	49	.473	5
Kansas City.....	38	57	.400	12
Section Ouest				
Texas.....	55	41	.573	—
Los Angeles.....	51	45	.531	4
Seattle.....	43	52	.453	11½
Oakland.....	42	54	.438	13

Samedi 16 juillet
N.Y. Yankees 4 Toronto 1
Baltimore 6 Cleveland 5
Boston 9 Tampa Bay 5
Chicago White Sox 5 Detroit 0
L.A. Angels 4-3 Oakland 2-4 (2e match: 10 manches)
Minnesota 4 Kansas City 3
Texas 5 Seattle 1

Dimanche 17 juillet
N.Y. Yankees 7 Toronto 2
Baltimore 8 Cleveland 3
Detroit 4 Chicago White Sox 3
Minnesota 4 Kansas City 3
Oakland 9 L.A. Angels 1
Texas 3 Seattle 1
Boston 0 Tampa Bay 0 (11^e manche)

Lundi 18 juillet
Cleveland (McAllister 0-0)
au Minnesota (S.Baker 7-5), 13h10. (1e match).
Boston (Wakefield 5-3)
à Baltimore (Bergesen 1-6), 19h05.
N.Y. Yankees (A.J.Burnett 8-7)
à Tampa Bay (Cobb 2-0), 19h10.
Chicago White Sox (Buehrle 6-5)
à Kansas City (Davies 1-8), 20h10.
Cleveland (Carmona 4-10)
au Minnesota (Swarzak 2-2), 20h10. (2e match).

Mardi 19 juillet
Boston à Baltimore, 19h05.
Oakland à Detroit, 19h05.
Seattle à Toronto, 19h07.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.

Mercredi 20 juillet
Boston à Baltimore, 12h35.
Seattle à Toronto, 12h37.
Cleveland au Minnesota, 13h10.
Oakland à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h10.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.

LES MENEURS					
(Matches d'hier non compris)					
	MJ	AB	P	CS	Moy.
AdGonzalez, Bos.....	91	370	65	128	.346
Bautista, Tor.....	85	301	74	101	.336
MiYoung, Tex.....	93	371	42	120	.323
Konerko, CHW.....	91	333	43	106	.318
Ellsbury, Bos.....	91	369	65	117	.317
VMartinez, Det.....	79	289	37	91	.315
McCabrera, Det.....	94	321	64	101	.315
JhPeralta, Det.....	84	303	40	94	.310
Lind, Tor.....	70	273	39	83	.304
YEScobar, Tor.....	86	332	50	99	.298
Points – Granderson, New York, 81; Bautista, Toronto, 74; Kinsler, Texas, 67; Ellsbury, Boston, 65; AdGonzalez, Boston, 65; McCabrera, Detroit, 64; Pedriola, Boston, 62; Zobrist, Tampa Bay, 62.					
Points produits – AdGonzalez, Boston, 77; Beltre, Texas, 72; Konerko, Chicago, 68; Teixeira, New York, 66; Bautista, Toronto, 65 ; Granderson, New York, 65; Youkilis, Boston, 65.					
Coups sûrs – AdGonzalez, Boston, 128; MiYoung, Texas, 120; Ellsbury, Boston, 117; McCabrera, Kansas City, 115; Markakis, Baltimore, 112; ACabrera, Cleveland, 109; AGordon, Kansas City, 108.					

Doubles – AdGonzalez, Boston, 29; Zobrist, Tampa Bay, 28; MiYoung, Texas, 27; Ellsbury, Boston, 26; Youkilis, Boston, 26; Quentin, Chicago, 25; Beltre, Texas, 24; AGordon, Kansas City, 24; DÖrtiz, Boston, 24.

Triples – Granderson, New York, 8; AJackson, Detroit, 7; Bourjos, Los Angeles, 6; RDavis, Toronto, 6; Aybar, Los Angeles, 5; Cano, New York, 5; Crisp, Oakland, 5; Gardner, New York, 5; Zobrist, Tampa Bay, 5.

Circuits – Bautista, Toronto, 31; Granderson, New York, 25; Teixeira, New York, 25; Konerko, Chicago, 22; NCruz, Texas, 21; MarReynolds, Baltimore, 20; Beltre, Texas, 19; McCabrera, Detroit, 19; DÖrtiz, Boston, 19.

Buts volés – Ellsbury, Boston, 28; Andrus, Texas, 27; Crisp, Oakland, 27; RDavis, Toronto, 25; Gardner, New York, 24; ISuzuki, Seattle, 23; BUpton, Tampa Bay, 22.

Lanceurs (victoires) – Sabathia, New York, 14-4; Weaver, Los Angeles, 12-4; Verlander, Detroit, 12-5; Tomlin, Cleveland, 11-4; CWilson, Texas, 10-3; Lester, Boston, 10-4; Scherzer, Detroit, 10-5; Haren, Los Angeles, 10-6.

Retraits sur trois prises – Verlander, Detroit, 153; F Hernandez, Seattle, 146; Shields, Tampa Bay, 145; Sabathia, New York, 134; Price, Tampa Bay, 132; CWilson, Texas, 124; Weaver, Los Angeles, 123.

Victoires protégées – Valverde, Detroit, 24; MaRivera, New York, 23; League, Seattle, 23; CPerez, Cleveland, 22; Walden, Los Angeles, 21; Papelbon, Boston, 20; Feliz, Texas, 19.

LIGUE JUNIOR ÉLITE				
G	P	Moy.	Diff.	
Montréal.....	22	8	.733	—
Repentigny.....	23	11	.676	1
Québec.....	21	10	.677	1½
Trois-Rivières.....	20	12	.625	3
Saint-Eustache.....	19	13	.594	4
Longueuil.....	18	13	.581	4½
Charlesbourg.....	16	14	.533	6
Saguenay.....	15	18	.455	8½
Granby.....	11	23	.324	13
LaSalle.....	10	24	.294	14
Laval.....	2	31	.061	21½

Samedi 16 juillet
Charlesbourg 10 LaSalle 4
Montréal 6-4 Trois-Rivières 2-10
Repentigny 8-10 Granby 3-8
Saguenay 10-13 Laval 4-3
Québec 7-1 Saint-Eustache 6-9
Longueuil 8-7 Charlesbourg 7-3

Dimanche 17 juillet
Montréal 1 Charlesbourg 0 (4e manche, pluie)
Montréal 5 à Québec 5 (Premier match: 11e manche, reprise du match du 3 juillet, remis, pluie)
Montréal à Québec (Second match: remis, pluie)
LaSalle 10-8 Granby 9-7 (Premier match: 10 manches)
Saguenay 10 Laval 5

Lundi 18 juillet
Repentigny à Longueuil, 19h30.

MIDGET AAA				
G	P	Moy.	Diff.	
Lanaudière.....	24	5	.828	—
Lachine.....	15	8	.652	6
Lévis.....	15	9	.625	6½
Ailes du Québec.....	6	3	.667	8
Brockville.....	7	4	.636	8
Charlesbourg.....	15	12	.556	8
Laval.....	13	11	.542	8½
Gatineau.....	11	13	.458	10½
Rive-Sud.....	13	17	.433	11½
Ottawa.....	4	8	.333	11½
Trois-Rivières.....	7	12	.368	12
Sherbrooke.....	6	20	.231	16½
Montréal.....	5	19	.208	16½

Samedi 16 juillet
Lanaudière 7-14 Rive-Sud 4-9 (2^e match: 8 manches)
Laval 6-6 Charlesbourg 1-0
Lachine 5-7 Montréal 2-2
Gatineau 3-2 Ailes du Québec 2-9
Lévis 3-4 Brockville 2-8
Ottawa 10-3 Sherbrooke 2-7

Dimanche 17 juillet
Lanaudière 3-17 Trois-Rivières 2-16
Lachine 6-6 Rive-Sud 2-5
Lévis 5-5 Gatineau 4-3
Charlesbourg 11-12 Montréal 4-6
Ailes du Québec à Ottawa, 13h00. (2)

Lundi 18 juillet
Sherbrooke à Trois-Rivières, 16h00. (2)
Mardi 19 juillet
Lévis à Charlesbourg, 19h30.

LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC				
Division B45				
Thetford Mines.....	18	3	.857	—
Coaticook.....	14	5	.737	3
Sherbrooke.....	13	7	.650	4½
Trois-Rivières.....	11	11	.500	7½
Victoriaville.....	6	13	.316	11
Drummondville.....	5	14	.263	12
Division Louiseville Slugger				
Acton Vale.....	17	6	.739	—
St-Jérôme.....	17	7	.708	½
Ste-Thérèse.....	7	12	.368	8
Mirabel.....	8	15	.348	9
Montréal.....	6	13	.316	9
Granby.....	3	19	.136	13½

Dimanche 17 juillet
Ailes 10 Acton Vale 17
Coaticook 5 Mirabel 7
Thetford Mines 3 St-Jérôme 1
Ailes 11 Granby 9
Thetford Mines 0 Ste-Thérèse 3
Sherbrooke 1 Trois-Rivières 0
Coaticook 15 Montréal 2
Drummondville c. Victoriaville (remis)

LIGUE JUNIOR MTL/RIVE-SUD/ESTRIE				
G	P	Moy.	Diff.	
St-Constant.....	16	8	.667	—
Longueuil.....	15	7	.682	—
Montréal.....	15	8	.551	½
Ste-Thérèse.....	12	9	.571	2½
Repentigny.....	13	10	.565	2½
Sherbrooke.....	10	10	.500	4
St-Hyacinthe.....	11	12	.478	4½
Laval.....	10	11	.476	4½
St-Eustache.....	9	11	.450	5
Lac St-Louis.....	9	13	.409	6
Granby.....	7	17	.292	9
Drummondville.....	4	15	.211	9½

Samedi 16 juillet
Longueuil 4 Saint-Hyacinthe 5
Dimanche 17 juillet
Saint-Eustache 6-8 Sherbrooke 2-7
Saint-Hyacinthe 3 Laval 4
Sherbrooke 7 Lac St-Louis 7 (5^e manche, pluie)
Saint-Constant 5 Repentigny 5 (6^e manche, pluie)
Montréal 2 Longueuil 4

Lundi 18 juillet
Lac Saint-Louis c. Saint-Eustache, 19h30
Saint-Hyacinthe c. Repentigny, 20h00

Football

LCF									
Section Est									
MJ	G	P	N	PP	PC	PTS			
Montréal.....	3	3	0	0	109	68	6		
Winnipeg.....	3	2	1	0	66	53	4		
Hamilton.....	3	1	2	0	59	55	2		
Toronto.....	3	1	2	0	56	83	2		

Section Ouest
Edmonton.....3 3 0 0 103 55 6
Calgary.....3 2 1 0 76 75 4
C.-B.....3 0 3 0 75 97 0
Saskatchewan.....3 0 3 0 56 114 0

Jeudi 14 juillet
Calgary 21 Winnipeg 20

Vendredi 15 juillet
Montréal 40 Toronto 17

Samedi 16 juillet
Hamilton 33 Saskatchewan 3
Edmonton 33 C.-B. 17

Vendredi 22 juillet
Hamilton en C.-B., 22h00.

Samedi 23 juillet
Winnipeg à Toronto, 16h00.
Edmonton à Calgary, 19h00.

Dimanche 24 juillet
Saskatchewan à Montréal, 19h00.

Balle donnée

LIGUE AMICALE FLEURIMONT
Lundi 18 juillet
L'Actuel bar grill c. Brasserie Le Dauphin
Bar Le Shooter/Mr Poutine/STA/Réception 108
c. Boston Pizza
Mardi 19 juillet
Agrémat Brique et pierre c. APP Tuiles et céramique
Mazda Kia Magog c. PA Messier/E.D.A./Pneus méc.
Wellington

Soccer

LIGUE NORD-AMÉRICAINNE							
	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Caroline.....	16	12	2	2	34	13	38
Porto Rico.....	16	7	4	5	24	23	26
FC Edmonton.....	16	7	5	4	20	18	25
Minnesota.....	16	5	4	7	18	16	22
FC Tampa Bay.....	16	5	5	6	20	23	21
Fort Lauderdale.....	16	3	4	9	22	23	18
Montréal.....	16	2	8	6	14	18	12
Atlanta.....	16	2	11	3	17	35	

Castors : trois circuits pour J.-F. Dorais

DRUMMONDVILLE — Le frappeur désigné Jean-François Dorais en a mis plein la vue à son public, hier, au Stade Léo-Asselin. Déchaîné, le Valois d'origine a cogné trois circuits et produit huit points dans une spectaculaire victoire de 17-10 des Castors d'Acton Vale (17-6) face à la formation des Ailes du Québec.

Le joueur de troisième but Frédéric Gaudreau a aussi frappé un circuit, en plus d'un double, dans le gain aux allures de feux d'artifice. Le voltigeur Ryan Joyce et le receveur Martin Bérubé se sont également signalés à l'attaque en récoltant chacun deux coups sûrs et deux points produits. Le joueur d'avant-champ Martin Leroux en est un autre qui a obtenu deux coups sûrs chez la formation valoise.

Au monticule, Martin Gagnon a signé le gain, lui qui a alloué cinq points mérités sur neuf coups sûrs en quatre manches lancées. Jules Lalier (quatre points accordés en deux manches) et Denis Lamontagne (un point accordé en une manche) lui ont succédé sur la butte. Du côté des Ailes, qui ont commis quatre erreurs en défensive, Guillaume Gingras a réussi quatre simples et produit trois points. Les Ailes du Québec regroupent les 20 meilleurs baseballeurs de 17 ans et moins de la Belle Province. La jeune formation sera de passage à Drummondville, ce soir, pour se mesurer aux Dodgers (5-14).

— Danny Allard

Les Blue Sox divisent

THETFORD MINES — Les Blue Sox de Thetford Mines ont divisé les honneurs du programme double qu'ils disputaient hier au Parc Ducharme de Sainte-Thérèse.

Dans le premier match, Michel Simard (6-1) a bien espacé sept coups sûrs dans un gain de 3-1 sur le TPX de Saint-Jérôme. Jean-Michel Bédard a donné les devants aux siens en deuxième avec sa sixième longue balle de la saison. Simard a aidé sa cause en cinquième avec un double avant d'être poussé au marbre par Samuel Lessard. L'artilleur droitier en était à son sixième match complet en 2011 en sept départs.

En soirée, l'attaque thetfordoise a été menottée par David O'Neill qui n'a permis que deux coups sûrs et les Blue Sox se sont inclinés 3-0 devant les Brewers de Sainte-Thérèse. Les vainqueurs ont inscrit leurs trois points dès la strophe initiale contre Moises Pena, qui encaissait son premier revers en cinq décisions. Marc-André Charbonneau, un double, et Samuel Lessard, un simple, ont été les seuls des Sox à placer la balle en lieu sûr.

Les Blue Sox recevront les Expos de Sherbrooke vendredi.

— Pierre Nadeau



ARCHIVES, LA TRIBUNE

Le lanceur gaucher des Expos Danny Prata a espacé cinq coups sûrs pour remporter sa troisième victoire de la saison en cinq décisions, hier soir, face au Vertdure de Trois-Rivières.

Deux en deux pour les Expos

Le Big Bill en voie de diviser ses deux matchs

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Un seul point. C'est tout ce dont les Expos de Sherbrooke ont eu besoin hier soir à Trois-Rivières pour se sauver avec une victoire de 1-0 sur le Vertdure et ainsi clore un week-end parfait de deux victoires en autant de sorties.

L'unique point des Expos a été produit par Kelvin Delgado qui a su profiter de deux erreurs du Vertdure en première manche pour donner l'avance nécessaire à son équipe pour l'emporter.

Du coup, les Expos se sont distancés à deux matchs et demi de Trois-Rivières au troisième rang de la Ligue de baseball senior élite du Québec.

La victoire est allée à la fiche de Danny Prata (3-2). L'artilleur gaucher a lancé six manches, accordé cinq coups sûrs, deux buts sur balles et retiré cinq frappeurs sur des prises.

En 27 manches et un tiers cette saison, Prata montre une moyenne de points mérités de ,050, la meilleure du circuit.

Tout comme il l'avait fait vendredi face aux Castors d'Acton Vale, le joueur-entraîneur Jason Benson s'est amené au monticule en septième. Il a retiré les trois frappeurs à lui faire face pour ainsi protéger sa première victoire de la saison.

Outre le coup sûr victorieux de Delgado, Eddie Lantigua, Issael Gonzalez et Jean-François Gamache ont réussi les trois autres coups sûrs des Expos, qui disputeront leur prochain match jeudi, à 20 h, au stade Amédée-Roy en recevant les Orioles les 3 Brasseurs de Montréal.

Le Big Bill en voie de diviser

De son côté, le Big Bill de Coaticook était en voie de diviser les deux matchs qu'il a disputés hier contre les Indiens de Mirabel et les Orioles de Montréal.

Dans le premier match, tenu en après-midi, Coaticook s'est incliné 7-5 face aux Indiens et Mathieu Longtin, auteur de deux circuits et cinq points produits.

Pour le Big Bill, Douglas Toro s'est illustré avec deux coups sûrs, dont un triple, et deux points produits, tandis que Steve Charbonneau a récolté un double.

Jean-Sébastien Gauthier a écopé de la défaite après avoir lancé cinq manches, accordé cinq points mérités sur six coups sûrs et un retrait sur des prises.

Gauthier a été remplacé par Jean-Sébastien Varney qui a donné deux points mérités sur trois coups sûrs en un tiers de manche.

Plus tard en soirée, au parc Ahuntsic, dans un match interrompu par les orages, le Big Bill menait 15-2 en sixième manche lorsque le match a de nouveau été interrompu.

NATIONWIDE > ÉPREUVE DE LOUDON

Busch l'emporte, Ranger victime d'un accrochage

THE ASSOCIATED PRESS

LOUDON, N.H. — Kyle Busch a été propulsé dans l'histoire de la course automobile, devenant le troisième pilote de la série NASCAR à remporter 100 courses en carrière.

De son côté, le Québécois Andrew Ranger, qui s'est élancé de la 21^e place au New England 200, a bouclé l'épreuve au 28^e échelon. Le pilote natif de Roxton Pond a été impliqué dans un accrochage qui a mis fin à sa course avec seulement quatre tours à compléter.

Après huit courses, Ranger a donc récolté 38 points au classe-

ment général, ce qui lui permet d'occuper la 48^e position au championnat des pilotes.

Kevin Harvick, qui a mené pendant 58 des 200 tours de l'épreuve, a terminé deuxième. Kasey Kahne, Ricky Stenhouse fils et Aric Almirola ont complété le top 5.

Le triomphe de Busch samedi sur le New Hampshire Motor Speedway lui a aussi permis de rejoindre Mark Martin au premier rang de l'histoire du circuit Nationwide avec 49 victoires. Busch a inscrit 22 gains en coupe Sprint, et 29 autres en camionnettes.

Richard Petty est le meneur

au chapitre des victoires en NASCAR avec 200 triomphes. Il est suivi de David Pearson, loin derrière à 105. Petty et Pearson ont remporté toutes leurs courses en coupe Sprint. Busch a savouré 100 victoires, si on regroupe les trois principales séries en NASCAR.

Busch, champion de la série Nationwide en 2009, a remporté six épreuves jusqu'ici cette saison.

Interrogé à savoir combien de ses 99 victoires il parvenait à se souvenir, Busch a rétorqué cette semaine qu'il ne songeait qu'à la prochaine. Elle s'est concrétisée samedi.



THE ASSOCIATED PRESS

Kyle Busch a triomphé au New Hampshire Motor Speedway, samedi, devenant le troisième pilote de la série NASCAR à remporter 100 courses en carrière.

[illegible][illegible]

offreschevrolet.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*

- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

Le Québec rapporte la Coupe Football Canada

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Coupe Football Canada est de retour au Québec.

Les joueurs U18 de Marc Loranger ont vaincu l'équipe-hôte de l'Alberta 28-2 pour ramener le précieux trophée qui leur avait échappé l'an dernier au profit de la Saskatchewan.

La finale de ce tournoi s'est tenue au stade communautaire de l'Université de Lethbridge.

Les Albertains n'ont pas tardé à s'inscrire au pointage en prenant les devants 1 à 0 sur le botté d'envoi de 65 verges.

À sa première possession, le Québec est parvenu à se rendre jusqu'à la ligne d'une verge de l'Alberta grâce à une passe de 30 verges de Guillaume Dumas à Étienne Moisan.

Après deux essais infructueux, le Québec y est allé pour un troisième essai et les buts, mais sans succès.

Quelques jeux plus tard, le



Marc Loranger, le coordonnateur défensif du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, en était à sa sixième année à la barre d'Équipe Québec U18.

demi de coin albertain Jadon Schneider a soutiré le ballon des mains de Guillaume Dumas pour placer son équipe en position de marquer.

Deux jeux plus tard, le botté

de placement de 32 verges de Stephen Fabian a raté la cible pour procurer une avance de 2-0 à l'Alberta.

Le Québec a réagi avec la course de 65 verges d'Alexandre Huard qui a remonté le terrain pour trouver la faille et inscrire le majeur.

L'Albertain Jordan Letkeman a intercepté une passe de Dumas dans la zone de but pour conclure la première demie. Après ce revirement, l'Alberta a effectué un jeu truqué pour une passe de 34 verges d'Adam Zajdel vers Colton Balicki, mais les hôtes ont été à nouveau incapables de trouver la zone de but.

Le Québec a accru son avance au troisième quart avec une passe de touché de sept verges du quart Hugo Richard vers Alexandre Huard.

Plus tard, les Bleus ont ajouté à leur avance lorsque Richard a repéré Dev Lamourt sur un jeu de 84 verges.

Les Albertains ont tenté une dernière incursion dans la zone

payante en fin de quatrième quart, mais le quart Matthew Bonaca a vu le ballon lui glisser des mains pour ensuite être recouvré par les visiteurs.

Sur le jeu suivant, le quart Hugo Richard y est allé d'un autre long jeu, une passe suivie d'une course de 92 verges, menant au deuxième touché du match de Lamourt pour porter la marque à 28-2.

Hugo Richard a d'ailleurs conclu le match avec quatre passes réussies sur six tentatives pour 224 verges de gains.

Équipe d'étoiles

D'autre part, sept joueurs du Québec ont été élus au sein de l'équipe d'étoiles, dont le demi défensif Landri Akué-Atsa, des Harfangs du Triolet.

Le demi défensif Tomy Duperron, des Harfangs, et le secondeur Cédric Lussier-Roy, des Barons du Séminaire, étaient les deux autres joueurs sherbrookoises au sein de l'équipe du Québec.

CHALLENGE WILSON

L'Estrie termine aux derniers rangs

SHERBROOKE — Aucune des deux équipes de l'Estrie inscrites au Challenge Wilson n'aura finalement accédé à la ronde finale disputée en fin de semaine à Montréal.

Le Challenge Wilson réunissait des équipes U15 et U17 de tous les coins du Québec.

D'abord en U15, l'équipe Estrie/Centre-du-Québec s'est inclinée 36-6 hier après-midi aux mains de la Montérégie, ce qui lui confère la huitième et dernière place au classement cumulatif.

Lors de ses deux rencontres précédentes, l'Estrie/Centre-du-Québec avait été blanchie 52-0 par Montréal-Métro et 32-0 par la Mauricie.

En U17, la formation réunissant la Mauricie, l'Estrie et le Centre-du-Québec a elle aussi terminé au huitième et dernier rang après avoir baissé pavillon 36-15 devant l'Outaouais, hier.

L'équipe avait préalablement perdu 14-2 face à la Montérégie et 40-15 devant EMS.

— Alain Goupil

CHAMPIONNAT MONDIAL SENIOR

Le Canada humilié par les É.-U.

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le duel tant attendu samedi entre le Canada et les États-Unis en finale du Championnat mondial senior de football américain n'aura finalement été qu'une formalité pour l'équipe de l'Oncle Sam.

Les Américains ont infligé un cuisant revers de 50-7 au Canada devant plus de 20 000 spectateurs réunis au stade Ernst-Happel de Vienne, en Autriche.

Les États-Unis ont ainsi conservé le titre qu'ils avaient remporté lors du précédent

championnat tenu au Japon en 2007.

Le Canada, qui en était à sa première participation à ce championnat, a atteint la finale en vertu d'une fiche de 3-0 en matchs préliminaires, tout comme les États-Unis.

Mais la fiche identique des deux équipes n'aura finalement pas permis d'offrir une finale aussi serrée que plusieurs l'espéraient.

Les Américains menaient déjà 16-0 avec moins de deux minutes à faire en première demie lorsqu'ils ont marqué trois touchés pour mettre le match hors de portée des Canadiens.

Le seul touché du Canada a été réussi par David Stevens sur une passe de 19 verges de Michael Faulds en fin de première demie.

L'attaque au sol des États-Unis a marqué cinq des sept touchés, amassant au passage 257 verges contre 48 seulement au total pour le Canada.

L'ex-receveur de passes du Vert & Or Alexandre Poirier a pour sa part terminé la rencontre après avoir capté une passe résultant en un gain de 19 verges.

Pour l'ensemble du tournoi, Poirier a cumulé six passes pour des gains de 62 verges.



HERBERT KRATKY

Avec une fiche de 3-0, l'équipe canadienne est arrivée au stade Ernst-Happel de Vienne gonflée à bloc, samedi, pour y affronter les États-Unis en finale du Championnat mondial senior de football américain. Les États-Unis ont finalement eu le dessus 50-7 pour conserver leur titre.

POUR TOUT SAVOIR
LISEZ **La Tribune**

L'été Suzuki!



STOP
GAGNEZ VOTRE ACHAT
ICI
Jusqu'à
50 000 \$

V Storm 650 SE

- La référence confort, fiabilité et maniabilité.
- Un des meilleurs choix depuis les 7 dernières années selon le Guide de la moto.
- Sécurité avec freins ABS.
- Économie avec injection de carburant et refroidissement au liquide.

Recevez 500 Suzuki Dollar\$

à l'achat d'un V Strom

Gamme complète de modèles 650cc et 1000cc
à compter de **9 699 \$***

Depuis 1944
motos Thibault
www.motosthibault.com
3750, rue du Blanc-Côteau, Sherbrooke
819 569-1155
www.motosthibault.com

SUZUKI

Un mode de vie!

* Prix de détail suggéré du manufacturier, Motos Thibault vous l'offrira pour moins. Des frais de préparation de 125 \$ et de transport de 275 \$ en sus. ** Courez la chance de gagner votre achat avant le 30 juin 2011. Tous les détails en magasin.

« Tous les joueurs sont heureux pour lui »

Phil Mickelson se fait bon perdant

MICHEL MAROIS

SANDWICH, Grande-Bretagne — L'Américain Phil Mickelson, brillant deuxième de l'Omnium britannique hier à Sandwich, a salué le champion avec une chaleur qu'on voit rarement chez les vaincus en tournois majeurs.

«Darren (Clarke) est l'un des golfeurs les plus populaires parmi nous et je suis certain que tous les joueurs sont heureux pour lui, a-t-il expliqué. Je jouais très bien, mais j'ai vite compris qu'il ne ferait pas d'erreur — il n'en a commis aucune... — et j'ai dû prendre des chances qui m'ont coûté quelques coups.

«Mais je suis sincèrement content pour lui. Darren a été l'un des premiers à nous appeler, Amy et moi, quand nous avons appris qu'elle avait le cancer. Il a vécu cette épreuve et je n'aurais pu espérer un meilleur confident pour en discuter.

«Nous avons eu plusieurs

longues conversations et il est devenu un ami très cher pour toute ma famille. J'ai eu du plaisir à tenter de rivaliser avec lui, mais je n'aurais sans doute pas été plus heureux si j'avais gagné moi-même.»

« Nous savons tous qu'il est un joueur exceptionnel dans les conditions difficiles et il l'a brillamment démontré tout au long de la semaine. »

— Rory McIlroy

Dustin Johnson, qui était aux premières loges du triomphe de Clarke, a souligné lui aussi que l'Irlandais du Nord était dans une classe à part. «Il a réussi une foule de coups roulés impor-

tants, des coups de cinq, six ou sept pieds, les uns après les autres sans jamais rater. Je ne pouvais rien y faire. Mais nous avons eu beaucoup de plaisir sur le terrain.»

Rory McIlroy, qui a été l'un des premiers à saluer son compatriote, a souligné: «On avait un peu oublié Darren après mes succès et ceux de Graeme McDowell, mais il a toujours été une grande inspiration pour nous et c'est merveilleux de le voir remporter à son tour un tournoi majeur.

«Nous savons tous qu'il est un joueur exceptionnel dans les conditions difficiles et il l'a brillamment démontré tout au long de la semaine.»

Mercredi dernier, en ronde d'entraînement, Clarke et McIlroy étaient partenaires dans une partie amicale contre les Sud-Africains Louis Ooshuizen et Charles Schwartzel. McIlroy avait volé la vedette, mais Clarke savait que le moment n'était pas encore venu pour abattre son jeu... (La Presse)



THE ASSOCIATED PRESS

Phil Mickelson a brillé en première moitié de ronde hier, créant même l'impasse en tête avec un aigle au septième, mais s'est incliné au final par trois coups.



LA VOIX DE L'EST, DANIELÉ FRANCIS

Le Français Édouard Roger-Vasselin a triomphé hier aux dépens de l'Allemand Matthias Bachinger.



LA VOIX DE L'EST, DANIELÉ FRANCIS

Stéphanie Dubois était venue pour gagner le Challenger de Granby, et c'est exactement ce qu'elle a fait.

CHALLENGER DE GRANBY

Roger-Vasselin et Dubois triomphent

MICHEL TASSÉ

GRANBY — C'était sa semaine, c'était son tournoi. Et Stéphanie Dubois aura été à la hauteur jusqu'au bout.

En finale du 16^e Challenger Banque Nationale, le premier tournoi combiné présenté à Granby, la Lavalloise a vaincu la Chinoise Ling Zhang en des manches de 6-2, 2-6 et 6-1 devant des estrades comblées de 1008 spectateurs réunis aux Tennis Saint-Luc.

«Yeeees!» s'est écriée Dubois lorsque l'annonceur Marco Bédard lui a tendu le micro.

Car elle était contente, Stéphanie. Elle était venue ici pour gagner et c'est exactement ce qu'elle a fait.

«Mission accomplie! a-t-elle dit. Qu'on le veuille ou non, j'avais un peu de pression en raison de mon statut de favorite. Puis, il y a le public, qui a été tellement bon avec moi, que je ne voulais pas décevoir. Je suis contente, je suis super contente!»

N'empêche que Dubois ne l'a pas eu facile hier. Même que ses fans ont eu peur lorsqu'elle a perdu le deuxième set après s'être fait prendre son service trois fois.

«Honnêtement, je n'ai jamais été vraiment inquiète. Je ne servais pas bien, c'est vrai, et je me suis ajustée. Mais je n'ai pas paniqué et ça, ça a été ma force tout au long du tournoi.»

Dubois, qui avait disposé de l'Israélienne Julia Glushko en deux manches en demi-finale samedi, a aussi dit qu'elle a manqué d'agressivité par moments.

«Ça a été une semaine très, très spéciale, a dit celle qui a empoché un peu plus de 3000 \$ en l'emportant. J'avais entendu parler de la réputation de Granby et laissez-moi vous dire que je n'ai pas été déçue. Les gens ont été super avec moi, ils m'ont donné énormément d'énergie. Et l'organisation est parfaite.»

Dubois a ainsi remporté son neuvième titre en carrière.

«Content mais fatigué»

Le Français Édouard Roger-Vasselin a remporté les honneurs du volet masculin du Challenger lorsqu'il a défait l'Allemand Matthias Bachinger en des manches de 7-6 (9), 4-6 et 6-1 dans le cadre d'un match qui, jusqu'au début du troisième set, ressemblait à une guerre d'usure.

«Je suis exténué, a lancé Roger-

Vasselin à sa sortie du court. Il a fait chaud toute la semaine, j'ai disputé plusieurs matchs difficiles cette semaine et ça a paru dans mon jeu cet après-midi. Je suis content, mais je suis très fatigué.»

Le match s'est joué lors du bris d'égalité. Bachinger, qui menait 6-3, a laissé Roger-Vasselin revenir de l'arrière et a fini par perdre sur une double faute.

«Le résultat aurait pu être différent si j'avais perdu le bris d'égalité, c'est vrai, surtout que Matthias a ensuite très bien joué au deuxième set», a avoué le champion.

Roger-Vasselin, sixième favori et 122^e joueur mondial, avait disposé de son compatriote Arnaud Clément en trois longues manches en demi-finale la veille.

«Je vous le dis, je suis exténué. Je dois jouer mercredi sur terre battue en Europe, mais je vais déclarer forfait. La semaine a été dure et j'ai besoin de repos.»

Roger-Vasselin, 27 ans, a mérité 7200 \$ US pour sa victoire. Et il a gagné en double en plus en compagnie du Slovaque Karol Beck aux dépens des Allemands Frank Moser et Matthias Bachinger. (La Voix de l'Est)



AGENCE FRANCE-PRESSE

Darren Clarke a procuré à l'Irlande du Nord une autre victoire dans un tournoi majeur, hier.

La victoire d'un héros populaire

Solide comme un roc, Darren Clarke remporte l'Omnium britannique

MICHEL MAROIS

SANDWICH, Grande-Bretagne — Darren Clarke a remporté hier une des victoires les plus populaires de l'histoire de 140 ans de l'Omnium britannique. L'Irlandais du Nord de 42 ans, qui participait à son 20^e omnium, a fait fi des conditions et d'une charge héroïque de l'Américain Phil Mickelson pour s'imposer avec un cumulatif de 275 (-5) et une priorité de trois coups.

Clarke, qui a surtout brillé en coupe Ryder et dans les compétitions par trou (*match-play*) est un redoutable spécialiste des links britanniques et des conditions difficiles. Fumeur invétéré (la BBC, responsable de la télédiffusion, tentait de le cacher...), bon vivant (samedi, il jurait ne pas vouloir trop boire lors de son dîner...), il est devenu un héros en Grande-Bretagne en 2006 en revenant à la compétition, encouragé par ses coéquipiers de la coupe Ryder, quelques mois après le décès son épouse Heather des suites d'un cancer.

«Cette victoire est un merveilleux cadeau», a-t-il simplement dit, la voix trahie par l'émotion, quand on lui a rappelé cette épreuve. Plus tard, en conférence de presse,

il a expliqué: «Vous savez ce que j'ai vécu, plusieurs d'entre vous étaient là, en 2006, et vous comprenez qu'il n'y a pas de mot pour décrire ce que je ressens... Heather veille sur moi.

«Je pense aussi à mes fils (Tyone et Conor), qui jouaient au golf à Royal Portrush aujourd'hui — ils étaient sûrement mieux là qu'ici — et qui ont vécu cela à la télé. Ils comprennent eux aussi, j'en suis certain...»

« Cette victoire est un merveilleux cadeau. Heather veille sur moi. »

Retrouvant sa bonne humeur, le gaillard de 6'2" et bien plus de 225 livres a promis de célébrer dignement cette victoire avec ses parents et sa fiancée Alison Campbell, une ancienne Miss Irlande du Nord.

«J'ai attendu longtemps pour remporter cette victoire et je mentirais si je disais que j'y ai toujours cru», a-t-il avoué, pendant qu'on lui servait une première Guinness.

«Mais tout s'est déroulé comme dans un rêve cette

semaine. J'ai tout de suite été à l'aise en arrivant ici. Je ne me souviens pas avoir aussi bien frappé la balle du tertre au vert et j'ai retrouvé mon fer droit aujourd'hui. À la fin, je me suis appliqué à ne pas commettre d'erreurs bêtes.»

Seul joueur à n'avoir jamais joué au-dessus de la normale (68, 68, 69 et 70), Clarke a été solide comme un roc, ne ratant pratiquement aucun coup, sur les verts en particulier, jusqu'à ce qu'il ait assuré sa victoire.

Disputée avec un vent soufflant en rafales et des averses, souvent violentes, entrecoupées de petites périodes ensoleillées, la dernière ronde a été comme prévu un formidable test d'endurance. Tour à tour, Sergio Garcia, Chad Campbell, Simon Dyson et finalement Phil Mickelson ont tenté des poussées.

Le gaucher américain avait d'ailleurs rejoint Clarke au 11^e trou, après avoir déjà retranché six coups à la normale, mais il a commis quatre boguys sur le neuf de retour et s'est finalement contenté d'une ronde de 68 (-2).

Le partenaire de jeu de Clarke, l'Américain Dustin Johnson, qui avait amorcé la

journée à un seul coup de la tête, s'est vite retrouvé en déficit de trois coups et il a perdu ses dernières chances au 14^e trou en frappant son deuxième coup hors limite. Il n'a plus jamais été en mesure de viser autre chose que la deuxième place, qu'il a finalement dû partager avec Mickelson.

Un seul autre joueur, le Danois Thomas Bjorn, a réussi à inscrire un cumulatif inférieur à la moyenne, -1. Trois Américains, Rickie Fowler, Anthony Kim et Chad Campbell, ont joué la normale, offrant ainsi aux États-Unis cinq des sept premières places.

Le public n'en avait pourtant que pour son héros, Darren Clarke, qui a donné à l'Irlande du Nord un deuxième titre majeur consécutif après celui remporté à l'Omnium des États-Unis pour le jeune Rory McIlroy. Hier, ce dernier s'est contenté d'un 73 et d'une lointaine 25^e place, mais il était parmi les premiers à saluer et à fêter la victoire de son mentor.

La soirée s'annonçait longue dans les pubs de Grande-Bretagne et Darren Clarke lui-même promettait d'être au premier rang des célébrations.

(La Presse)

RÉSULTATS

Darren Clarke, \$1,451,830	68-68-69-70-275
Phil Mickelson, \$689,617	70-69-71-68-278
Dustin Johnson, \$689,617	70-68-68-72-278
Thomas Bjorn, \$419,416	65-72-71-71-279
Chad Campbell, \$293,054	69-68-74-69-280
Anthony Kim, \$293,054	72-68-70-70-280
Rickie Fowler, \$293,054	70-70-68-72-280
Raphaël Jacquelin, \$209,708	74-67-71-69-281
Sergio Garcia, \$168,304	70-70-74-68-282
Simon Dyson, \$168,304	68-72-72-70-282
Davis Love III, \$168,304	70-68-72-72-282
Steve Stricker, \$126,362	69-71-72-71-283
Martin Kaymer, \$126,362	68-69-73-73-283
Lucas Glover, \$126,362	66-70-73-74-283
George Coetzee, \$109,694	69-69-72-74-284
Richard Green, \$90,336	70-71-73-71-285
Charl Schwartzel, \$90,336	71-67-75-72-285
Y.E. Yang, \$90,336	71-69-73-72-285
Fredrik Jacobson, \$90,336	70-70-73-72-285
Webb Simpson, \$90,336	66-74-72-73-285
Zach Johnson, \$90,336	72-68-71-74-285
Tom Watson, \$72,054	72-70-72-72-286
Tom Lehman, \$72,054	71-67-73-75-286
Anders Hansen, \$72,054	69-69-72-76-286
Rory McIlroy, \$62,913	71-69-74-73-287
Adam Scott, \$62,913	69-70-73-75-287
Miguel Angel Jimenez, \$62,913	66-71-72-78-287
Ryan Moore, \$56,863	69-72-75-73-288
Charles Howell III, \$56,863	71-70-73-74-288
Stewart Cink, \$47,126	70-71-77-71-289
Jason Day, \$47,126	71-70-76-72-289
Gary Woodland, \$47,126	75-68-74-72-289
Seung-yul Noh, \$47,126	69-72-75-73-289
a-Tom Lewis	65-74-76-74-289
Bubba Watson, \$47,126	69-72-74-74-289
Pablo Larrazabal, \$47,126	68-70-76-75-289
Ryan Palmer, \$47,126	68-71-72-78-289
Simon Khan, \$36,296	71-72-77-70-290
Jeff Overton, \$36,296	68-71-78-73-290
Gary Boyd, \$36,296	71-70-76-73-290
Yuta Ikeda, \$36,296	69-71-75-75-290
Robert Rock, \$36,296	69-71-74-76-290
Trevor Immelman, \$36,296	70-72-72-76-290

Rabais à l'achat comptant sans précédent

AUTORISÉS PAR LE FABRICANT

SUR CERTAINS MODÈLES 2011

COROLLA CE 2011 MANUELLE
16 840 \$*
-2 000 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 14 840 \$



Modèle XRS illustré

CAMRY LE 2011 AUTOMATIQUE
26 900 \$*
-4 500 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 22 400 \$



Modèle XLE illustré

TUNDRA 4X4 DOUBLE CAB
SR5 4,6 L 2011
37 780 \$*
-5 000 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 32 780 \$



Modèle CrewMax SR5 5,7 L illustré



Modèle 4RM Sport illustré

RAV4 4RM 2011
28 890 \$*
-2 000 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 26 890 \$



Modèle XRS illustré

MATRIX 2011 MANUELLE
TRACTION AVANT
18 105 \$*
-1 500 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 16 605 \$



VENZA 2RM 2011
30 970 \$*
-3 750 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 27 220 \$



Modèle V6 Double Cab avec groupe TRD illustré

TACOMA 4X4
À CABINE ACCÈS 2011
27 655 \$*
-1 500 \$[†]
(rabais à l'achat comptant)
= 26 155 \$



0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À
72 MOIS* SUR CERTAINS
MODÈLES 2011

Profitez également de nos autres offres avantageuses autorisées par le fabricant sur tous nos modèles 2011.

**GRANDE SÉLECTION
GRANDES ÉCONOMIES**
ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

toyotaquebec.ca **Pensez plus, dépensez moins**^{MD}

Programme de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui achètent un véhicule entre le 4 juillet et le 2 août 2011 chez un concessionnaire participant de la grande région de Montréal où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * Les prix suggérés du fabricant avant rabais des modèles Corolla CE 2011 manuelle (BU42EM AA), Matrix 2011 manuelle à traction avant (KU4EEM AA), Camry LE 2011 automatique (BF3ELT AA), Tacoma 4x4 à cabine accès 2011 (UX4ENM AA), RAV4 4RM 2011 (BF4DVP AA), Venza 2RM 2011 (ZA3B8T AA) et Tundra 4x4 Double Cab SR5 4,6 L 2011 (UM5F1T AA) de base neufs en stock sont de 16 840 \$ / 18 105 \$ / 26 900 \$ / 27 655 \$ / 28 890 \$ / 30 970 \$ / 37 780 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 0 \$ / 100 \$ / 100 \$ / 100 \$ / 100 \$ / 100 \$. Les prix suggérés du fabricant avant rabais des modèles Corolla XRS 2011 (BE40EM AA), Matrix XRS 2011 (ME4EEM AA), Camry XLE 2011 (BF3EXT AA), Tacoma V6 4x4 Double Cab avec groupe TRD 2011 (LU4ENM CA), RAV4 4RM Sport 2011 (RF4DVP AA) et Tundra 4x4 CrewMax SR5 5,7 L 2011 (DV5F1T AA) illustrés neufs en stock sont de 24 725 \$ / 25 565 \$ / 32 825 \$ / 37 115 \$ / 32 200 \$ / 43 970 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 490 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. † L'offre du rabais à l'achat comptant de 1 500 \$ (Matrix 2011 à traction avant et Tacoma 4x4 2011), 2 000 \$ (Corolla CE 2011 manuelle et RAV4 4RM 2011), 3 750 \$ (Venza 2RM 2011), 4 500 \$ (Camry 4 cylindres 2011) et 5 000 \$ (Tundra 4x4 2011 à l'exception des modèles CrewMax) est valide pour ces modèles neufs en stock et pour tous les clients au détail qui achètent comptant ou qui financent leur achat avec Toyota Services Financiers (TSF) au taux effectif. Pour connaître les taux effectifs en vigueur visitez le www.toyota.ca. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas ces rabais. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. ‡ Offre de financement à l'achat à un taux de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2011, Matrix 2011, RAV4 2011 et Venza 2011, allant jusqu'à 60 mois sur les modèles Camry 2011 et allant jusqu'à 72 mois sur les modèles Yaris 2011 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 / 60 / 72 mois à un taux de 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ / 333,33 \$ / 277,78 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 500 \$) peut différer selon le modèle. ^{MD} Pensez plus, dépensez moins est une marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec.

PEA^{MD}
PROTECTION
EXTRA-ATTENTIVE

PROGRAMME
TOYOTA POUR
DIPLOMÉS **

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux